

Arbitrage Schiedsverfahren - Arbitration



Federal Public Service
Justice

.be

TABLE OF CONTENT

Wet tot wijziging van het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek	
betreffende de arbitrage	6
Hoofdstuk 1: Algemene bepaling.....	7
Hoofdstuk 2: Wijzigingen van het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage.....	7
Hoofdstuk 3: Overgangsbepaling.....	34
Hoofdstuk 4: Inwerkingtreding.....	35
Loi modifiant la sixième partie du Code judiciaire relative à l'arbitrage	36
Chapitre 1 ^{er} : Disposition générale.....	37
Chapitre 2 : Modifications de la sixième partie du Code judiciaire relative à l'arbitrage.....	37
Chapitre 3 : Disposition transitoire.....	64
Chapitre 4 : Entrée en vigueur.....	65
Gesetz zur Abänderung des sechsten Teils des Gerichtsgesetzbuches über Schiedsverfahren.....	66
Kapitel 1 - Allgemeine Bestimmung.....	67
Kapitel 2 - Abänderung des sechsten Teils des Gerichtsgesetzbuches über Schiedsverfahren.....	67
Kapitel 3 - Übergangsbestimmung.....	96
Kapitel 4 - Inkrafttreten.....	97
Law amending Part 6 of the Judicial Code on arbitration	98
Chapter 1 - General provision.....	99
Chapter 2 - Amendments to Part 6 of the Judicial Code on arbitration.....	99
Chapter 3 - Transitional provision.....	124
Chapter 4 - Entry into force.....	125

PREFACE

On June 28, 2013 the new Belgian law of June 24, 2013 amending Part 6 of the Judicial Code on arbitration was published in the Official Gazette after its unanimous approval by the Belgian Parliament. On September 1, 2013 the new arbitration law entered into force.

The new arbitration law, which was prepared in close collaboration with CEPANI, the Belgian Centre for Arbitration and Mediation, is based on the most recent version of the 1985 UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration (as amended in 2006) and replaces the formerly existing Belgian arbitration law.

Compared to its predecessor, the new law introduces important changes. However, certain particularities related to the Belgian legal order are maintained. The major improvements are:

- the introduction of the patrimonial nature of a dispute as new criterion for arbitrability;*
- laying down the main principles that should guide the arbitration proceedings: equality of the parties, respect for the rights of defence, and loyalty of the debates;*
- the confirmation that parties in a dispute may contractually organise arbitration proceedings, including rules with respect to challenging an arbitrator and, more specifically with a reference to the rules of an arbitration centre;*
- the support by the state courts in gathering evidence;*
- the organisation of a system of interim measures that can be rendered by the arbitration tribunal;*
- the centralisation of the enforcement and annulment proceedings of arbitral awards at the level of the 5 principal Courts of First Instance which will lead to more specialisation among judges and more operational efficiency;*
- the abolishment of the double degree of jurisdiction in annulment proceedings against arbitral awards in order to reduce the length of such*



procedures. However, a limited appeal remains in place at the level of the Supreme Court;

- *the reduced possibility to annul arbitral awards due to its limitation to a number of specific grounds and circumstances, and only if it is established that the alleged ground influenced the arbitral award;*

The last couple of years, enterprises – big and small – have been confronted with major challenges due to a severe financial and economic downturn. Furthermore, commercial transactions have become increasingly complex in legal terms. At the same time a growing interconnectedness of economic operators on a national, regional and global level can be witnessed. Against this background of a swiftly changing economic context and a legally highly complex business environment, I find it extremely important as the first Belgian Minister of Justice with an economic background to offer companies a sound, coherent, rapid, and efficient legal framework for alternative dispute resolution in commercial matters.

As a matter of fact it is in the interest of a company to settle a dispute promptly, at a reasonable price while trying to avoid economic losses and preferably without destroying business partnerships. The new legal framework enhances the possibilities to realise these aims. Furthermore, I also firmly believe that our new legal framework for arbitration could serve as a mechanism for settling other, non-commercial disputes in the future.

In providing for a new state-of-the-art law on arbitration, Belgium wants to send a clear message to the national and international business community that it has a positive attitude towards arbitration as a means of alternative commercial dispute resolution in these challenging times for our business community. As a multilingual state hosting the capital of the European Union as well as a range of highly specialised law firms, Belgium should have the ambition to strengthen its position as a respected arbitration forum in Europe. The recent enlisting by UNCITRAL of Belgium as one of the few Western-European countries having based their arbitration law on the UNCITRAL Model Law has been therefore warmly welcomed as a positive signal.

ANNEMIE TURTELBOOM
Minister of Justice



**WET TOT WIJZIGING VAN HET ZESDE
DEEL VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK
BETREFFENDE DE ARBITRAGE ⁽¹⁾**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. - Algemene bepaling

Art. 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage

Art. 2. In het Gerechtelijk Wetboek worden de artikelen 1676 tot 1723 van het zesde deel, met als opschrift Arbitrage, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1972 en gewijzigd bij de wetten van 27 maart 1985 en 19 mei 1998, opgeheven.

Art. 3. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk I ingevoegd, luidende « Hoofdstuk I. Algemene bepalingen ».

Art. 4. In het hoofdstuk I, ingevoegd bij artikel 3, wordt een artikel 1676 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1676. § 1.** Ieder geschil van vermogensrechtelijke aard kan het voorwerp van een arbitrage uitmaken. Niet-vermogensrechtelijke geschillen die vatbaar zijn voor dading, kunnen eveneens het voorwerp van een arbitrage uitmaken.

§ 2. Ieder die bekwaam of bevoegd is om een dading aan te gaan, kan een arbitrageovereenkomst sluiten.

§ 3. Onverminderd de bijzondere wetten, kunnen publiekrechtelijke rechtspersonen slechts een arbitrage-overeenkomst sluiten indien de overeenkomst de beslechting van geschillen over een overeenkomst tot doel heeft. De arbitrageovereenkomst valt voor haar totstandkoming onder dezelfde voorwaarden van gelding als voor de overeenkomst die het voorwerp van de arbitrage vormt. Daarenboven mogen de publiekrechtelijke rechtspersonen in alle aangelegenheden bepaald bij wet of

bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit arbitrageovereenkomsten sluiten. Het besluit mag eveneens de voorwaarden en de regels die moeten in acht genomen worden voor het sluiten van de overeenkomst, bepalen.

§ 4. De voorgaande bepalingen gelden, behoudens waar de wet anders voorziet.

§ 5. Onder voorbehoud van de bij wet bepaalde uitzonderingen is van rechtswege nietig iedere arbitrage-overeenkomst gesloten voor het ontstaan van een geschil, waarvan de arbeidsrechtbank kennis moet nemen krachtens de artikelen 578 tot 583.

§ 6. De artikelen 5 tot 14 van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht zijn van toepassing op de arbitrages en de Belgische rechters zijn eveneens bevoegd wanneer de plaats van arbitrage in de zin van artikel 1701, § 1, in België ligt bij de inleiding van de vordering.

Zolang de plaats van arbitrage nog niet is bepaald, zijn de Belgische rechters bevoegd om de in de artikelen 1682 en 1683 beoogde maatregelen te nemen.

§ 7. Tenzij de partijen anders overeenkomen, is het zesde deel van dit Wetboek van toepassing wanneer de plaats van de arbitrage in de zin van artikel 1701, § 1, in België ligt.

§ 8. In afwijking van § 7 gelden de bepalingen van de artikelen 1682, 1683, 1696 tot 1698, 1708 en 1719 tot 1722 ongeacht de plaats van de arbitrage en niettegenstaande elke andersluidende overeengekomen bepaling. ».

Art. 5. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1677 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1677. § 1.** In dit deel van het Wetboek,

1° betekent het woord « scheidsgerecht » een enkele arbiter of meerdere arbiters;

2° betekent het woord « mededeling » het verzenden van een schriftelijk stuk zowel onder partijen als tussen partijen en arbiters, als tussen partijen en derden die de arbitrage organiseren, met een communicatiemiddel of mits een manier van verzenden die een bewijs van verzending opleveren.

§ 2. Wanneer een bepaling van dit deel, met uitzondering van artikel 1710, aan de partijen toelaat over een bepaalde erin beoogde aangelegenheid te beslissen, omvat deze vrijheid het recht van de partijen om een derde toe te laten over deze aangelegenheid te beslissen. ».

Art. 6. In hetzelfde hoofdstuk, wordt een artikel 1678 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1678. § 1.** Tenzij de partijen anders overeenkomen, wordt de mededeling afgegeven of toegezonden aan de geadresseerde in persoon, of aan zijn woonplaats, of aan zijn verblijfplaats, of op zijn elektronisch adres, ofwel, wanneer het een rechtspersoon betreft, aan zijn statutaire zetel, of aan zijn voornaamste vestiging, of op zijn elektronisch adres.

Indien na redelijk onderzoek geen enkele van deze plaatsen kon worden gevonden, gebeurt de mededeling geldig door het afgeven of toezenden ervan aan de laatst gekende woonplaats of de laatst gekende verblijfplaats, ofwel, wanneer het een rechtspersoon betreft, aan de laatst gekende statutaire zetel, of de laatst gekende voornaamste vestiging, of het laatst gekende elektronische adres.

§ 2. Tenzij de partijen anders overeenkomen, worden de termijnen die ten aanzien van de geadresseerde be-ginnen te lopen vanaf de mededeling, berekend :

- a) wanneer de mededeling is gebeurd door afgifte tegen gedagtekend ontvangstbewijs, vanaf de eerste dag die erop volgt;
- b) wanneer de mededeling is gebeurd via elektronische post of via enig ander communicatiemiddel dat een bewijs van verzending oplevert, vanaf de eerste dag die volgt op de datum vermeld op het ontvangstbewijs;
- c) wanneer de mededeling is gebeurd bij aangetekende brief met ontvangstbewijs, vanaf de eerste dag die volgt op deze waarop de brief aangeboden werd aan de geadresseerde in persoon, aan zijn woonplaats of verblijfplaats, hetzij aan zijn statutaire zetel of op zijn voornaamste vestiging, of, in voorkomend geval, op de laatst gekende woonplaats, of op de laatst gekende verblijfplaats, hetzij op de laatst gekende

statutaire zetel of de laatst gekende voornaamste vestiging;
d) wanneer de mededeling is gebeurd per aangetekende brief,
vanaf de derde werkdag die volgt op die waarop de brief aan
de postdiensten overhandigd werd, tenzij de geadresseerde
het tegendeel bewijst.

§ 3. De mededeling wordt geacht tegenover de geadresseerde te zijn
gedaan op de dag van het ontvangstbewijs.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op mededelingen gedaan in het
kader van een gerechtelijke procedure. ».

Art. 7. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1679 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1679.** Een partij die een onregelmatigheid kende en ze niet zonder
gerechtvaardigde grond ten gepaste tijde inroept voor het scheidsgerecht,
wordt geacht ervan afstand te doen om zich daarop te beroepen. ».

Art. 8. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1680 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1680. § 1.** De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg
zetelend zoals in kort geding stelt de arbiter aan, op eenzijdig verzoek-
schrift van de meest gereede partij, overeenkomstig artikel 1685, §§ 3 en 4.
De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend zoals in kort
geding na dagvaarding, beslist tot vervanging van de arbiter, overeen-
komstig artikel 1689, § 2.

Tegen de beslissingen tot aanstelling of tot vervanging van de arbiter
kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

Evenwel kan tegen deze beslissing hoger beroep worden ingesteld
wanneer de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg besliste om
geen aanstelling te doen.

§ 2. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend zoals
in kort geding beslist, na dagvaarding, over het ontslag van een
arbiter overeenkomstig artikel 1685, § 7, over de wraking van een
arbiter overeenkomstig artikel 1687, § 2, en over het in gebreke
blijven of de onbekwaamheid van de arbiter in het geval voorzien in
artikel 1688, § 2. Tegen zijn beslissing kan geen rechtsmiddel worden
ingesteld.

§ 3. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend zoals in
kort geding kan onder de voorwaarden voorzien in artikel 1713, § 2,

aan de arbiter een termijn stellen voor het doen van zijn uitspraak. Tegen zijn beslissing kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

§ 4. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend zoals in kort geding neemt alle maatregelen die nodig zijn voor de bewijsverkrijging in overeenstemming met artikel 1709. Tegen zijn beslissing kan geen rechtsmiddel worden ingesteld.

§ 5. Tenzij in de gevallen bedoeld in §§ 1 tot 4, is de rechtbank van eerste aanleg, bevoegd. Zij beslist, na dagvaarding, in eerste en laatste aanleg.

§ 6. Onder voorbehoud van artikel 1720 vallen de in dit artikel bedoelde vorderingen onder de bevoegdheid van de rechter wiens zetel die is van het hof van beroep met in zijn rechtsgebied de plaats waar de arbitrage is bepaald.

Wanneer die plaats niet bepaald is, is de rechter bevoegd wiens zetel die is van het hof van beroep met in zijn rechtsgebied de rechtbank die bevoegd zou zijn geweest kennis te nemen van het geschil, indien het niet aan arbitrage was onderworpen. ».

Art. 9. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk II ingevoegd, luidende « Hoofdstuk II. Arbitrage-overeenkomst ».

Art. 10. In het hoofdstuk II, ingevoegd bij artikel 9, wordt een artikel 1681 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1681.** Een arbitrageovereenkomst is een overeenkomst waarin de partijen alle geschillen of sommige geschillen die tussen hen gerezen zijn of zouden kunnen rijzen met betrekking tot een bepaalde, al dan niet contractuele, rechtsverhouding aan arbitrage voorleggen. ».

Art. 11. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1682 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1682. § 1.** De rechter bij wie een geding aanhangig is gemaakt waarop een arbitrageovereenkomst betrekking heeft, verklaart zich, op verzoek van een partij, zonder rechtsmacht, tenzij de overeenkomst ten aanzien van dat geschil niet geldig is of geëindigd is. Op straffe van niet-ontvankelijkheid, moet de exceptie voor elke andere exceptie of verweer worden voorgedragen.

§ 2. Wanneer bij de rechter een in § 1 bedoelde vordering aanhangig is gemaakt, kan de arbitrageprocedure toch worden opgestart of voortgezet en kan een arbitrale uitspraak worden gedaan. ».

Art. 12. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1683 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1683.** Het instellen van een gerechtelijke vordering voor of tijdens een arbitrageprocedure, om voorlopige of bewarende maatregelen te bekomen en het toekennen van dergelijke maatregelen, vormen geen inbreuk op of geen afstand van de arbitrageovereenkomst. ».

Art. 13. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk III ingevoegd, luidende « Hoofdstuk III. Samenstelling van het scheidsgerecht ».

Art. 14. In het hoofdstuk III, ingevoegd bij artikel 13, wordt een artikel 1684 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1684. § 1** De partijen kunnen het aantal arbiters, voor zover dit oneven is, overeenkomen. Een enkele arbiter is toegelaten.

§ 2. Ingeval de partijen in een even aantal arbiters hebben voorzien, wordt een bijkomende arbiter aangesteld.

§ 3. Bij afwezigheid van overeenkomst tussen partijen over het aantal arbiters, bestaat het scheidsgerecht uit drie arbiters. ».

Art. 15. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1685 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1685. § 1.** Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, kan niemand omwille van zijn nationaliteit verhinderd worden zijn opdracht als arbiter te vervullen.

§ 2. Onverminderd §§ 3 en 4, evenals de algemene vereiste van onafhankelijkheid en onpartijdigheid van de arbiter of van de arbiters, kunnen de partijen de procedure voor de aanstelling van de arbiter of van de arbiters overeenkomen.

§ 3. Bij afwezigheid van dergelijke overeenkomst;

- a) in geval van een arbitrage door drie arbiters, stelt iedere partij een arbiter aan en kiezen de twee aangestelde arbiters de derde arbiter; indien een partij geen arbiter aanstelt binnen een periode van een maand te rekenen vanaf de ontvangst van een vordering daartoe

vanwege de andere partij, of indien de twee arbiters het niet eens raken over de keuze van de derde arbiter binnen een termijn van een maand te rekenen vanaf de aanstelling van de tweede arbiter, wordt, op verzoek van de meest gerede partij, overgegaan tot de aanstelling van de arbiter of arbiters door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die beslist overeenkomstig artikel 1680, § 1;

- b) in geval van een arbitrage door een enkele arbiter, wanneer de partijen het niet eens raken over de keuze van de arbiter, wordt deze, op verzoek van de meest gerede partij, aangesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die beslist overeenkomstig artikel 1680, § 1;
- c) in geval van een arbitrage met meer dan drie arbiters, wanneer de partijen het niet eens raken over de samenstelling van het scheidsgerecht, wordt dit, op verzoek van de meest gerede partij, aangesteld door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die beslist overeenkomstig artikel 1680, § 1.

§ 4. Wanneer tijdens een door de partijen overeengekomen aanstellingsprocedure,

- a) een partij niet handelt volgens de voornoemde procedure; of
- b) de partijen, of twee arbiters, niet tot een akkoord komen volgens de voormelde procedure; of een derde, daarbij inbegrepen een instelling, een opdracht niet vervult die hem in de voornoemde procedure werd opgedragen, kan iedere partij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die beslist overeenkomstig artikel 1680, § 1, verzoeken om de gevorderde maatregel te nemen, tenzij de overeenkomst betreffende de procedure van aanstelling daarvoor in andere middelen voorziet.

§ 5. Wanneer de voorzitter van de rechtbank een arbiter aanstelt, houdt hij rekening met alle hoedanigheden vereist door de overeenkomst van de partijen en met alle overwegingen die van aard zijn om de aanstelling van een onafhankelijke en onpartijdige arbiter te verzekeren.

§ 6. De aanstelling van een arbiter kan niet meer worden ingetrokken, nadat de kennisgeving daarvan plaatsvond.

§ 7. De arbiter die zijn opdracht heeft aanvaard kan zich slechts terugtrekken met het akkoord van de partijen of middels een beslissing van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig artikel 1680, § 2. ».

Art. 16. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1686 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1686. § 1.** Wanneer een persoon wordt aangezocht met het oog op zijn mogelijke aanstelling tot arbiter, deelt hij alle omstandigheden mee die van aard zijn om gerechtvaardigde twijfels te doen rijzen over zijn onafhankelijkheid of zijn onpartijdigheid. Vanaf de datum van zijn aanstelling en gedurende de hele arbitrageprocedure licht de arbiter de partijen onverwijld in over alle nieuwe omstandigheden van dien aard.

§ 2. Een arbiter kan slechts gewraakt worden, wanneer er omstandigheden zijn die van aard zijn gerechtvaardigde twijfels te doen rijzen over zijn onafhankelijkheid of zijn onpartijdigheid, of indien deze niet de door de partijen overeengekomen kwalificaties bezit. Een partij kan de arbiter die zij aangesteld heeft of aan wiens aanstelling zij heeft deelgenomen, slechts wraken om een reden die haar na deze aanstelling bekend is. ».

Art. 17. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1687 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1687. § 1.** De partijen kunnen de procedure tot wraking van een arbiter overeenkomen.

§ 2. Bij afwezigheid van dergelijke overeenkomst :

- a) geeft de partij die een arbiter wil wraken schriftelijk van de gronden van de wraking kennis aan de betrokken arbiter en, desgevallend, aan de andere arbiters van het scheidsgerecht, en aan de tegenpartij. Op straffe van niet-ontvankelijkheid, gebeurt deze mededeling binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de datum waarop de wrakende partij op de hoogte was van de samenstelling van het scheidsgerecht of vanaf de datum waarop zij op de hoogte was over de in artikel 1686, § 2, bedoelde omstandigheden.
- b) Indien de gewraakte arbiter zich niet terugtrekt binnen tien dagen nadat hem mededeling is gedaan van de wraking, of indien de andere partij de wraking niet aanvaardt, dagvaardt de wrakende

partij, op straffe van niet-ontvankelijkheid, binnen de tien dagen de arbiter en de andere partijen voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die beslist overeenkomstig artikel 1680, § 2. In afwachting van de beslissing van de voorzitter, kan het scheidsgerecht, inbegrepen de gewraakte arbiter, de arbitrageprocedure voortzetten en een arbitrale uitspraak doen. ».

Art. 18. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1688 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1688. § 1.** Tenzij de partijen anders overeenkomen, indien het voor een arbiter onmogelijk is om zijn opdracht in rechte of in feite te vervullen of indien hij zich om een andere reden niet van zijn opdracht kwijt binnen een redelijke termijn, eindigt zijn opdracht wanneer hij zich terugtrekt binnen de in artikel 1685, § 7, bepaalde voorwaarden of wanneer de partijen overeenkomen om de opdracht te beëindigen.

§ 2. Indien er onenigheid blijft bestaan over een van deze gronden, dagvaardt de meeste gerede partij de andere partijen en de in § 1 bedoelde arbiter voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die beslist overeenkomstig artikel 1680, § 2.

§ 3. Het feit dat een arbiter zich terugtrekt of dat een partij aanvaardt dat de opdracht beëindigd wordt krachtens dit artikel of artikel 1687, houdt geen erkenning in van de in artikel 1687 of in dit artikel vermelde gronden. ».

Art. 19. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1689 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1689. § 1.** In de gevallen waar een einde wordt gesteld aan de opdracht van de arbiter vooraleer de arbitrale einduitspraak is gedaan, wordt een vervangende arbiter aangesteld. Deze aanstelling gebeurt, volgens de regels die van toepassing waren voor de aanstelling van de arbiter die vervangen werd, tenzij de partijen anders overeenkomen.

§ 2. Indien de arbiter niet wordt vervangen volgens § 1, kan iedere partij zich wenden tot de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die beslist overeenkomstig artikel 1680, § 1.

§ 3. Eens de vervangende arbiter is aangesteld, beslissen de arbiters, na de partijen te hebben gehoord, of de procedure geheel of gedeeltelijk moet worden overgedaan zonder dat zij kunnen terugkomen op de definitieve gedeeltelijke uitspraak of uitspraken die zouden zijn gedaan. ».

Art. 20. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk IV ingevoegd, luidende « Hoofdstuk IV. Bevoegdheid van het scheidsgerecht ».

Art. 21. In het hoofdstuk IV, ingevoegd bij artikel 20, wordt een artikel 1690 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1690. § 1.** Het scheidsgerecht kan beslissen over zijn eigen rechtsmacht, en mede over iedere exceptie met betrekking tot het bestaan of de geldigheid van de arbitrageovereenkomst. Daartoe wordt een arbitrage-overeenkomst, als die onderdeel van een contract is, beschouwd als een overeenkomst die los staat van de andere contractuele bepalingen. De vaststelling door het scheidsgerecht dat het contract nietig is, brengt niet van rechtswege de nietigheid van de arbitrageovereenkomst met zich.

§ 2. De exceptie van gebrek aan rechtsmacht van het scheidsgerecht, moet worden opgeworpen uiterlijk in de eerste conclusie van de partij die ze inroept, binnen de termijn en volgens de nadere regels die overeenkomstig artikel 1704 vastgesteld zijn.

Het feit dat een partij een arbiter heeft aangewezen of aan diens aanwijzing heeft meegewerkt, ontnemt haar niet het recht om deze exceptie op te werpen.

De exceptie die stelt dat een geschilpunt buiten de rechtsmacht van het scheidsgerecht valt, moet worden opgeworpen van zodra dit geschilpunt in de procedure ter sprake komt.

In beide gevallen, kan het scheidsgerecht een laattijdig opgeworpen exceptie aanvaarden, indien het vindt dat de vertraging gerechtvaardigd is.

§ 3. Het scheidsgerecht kan over de in § 2 vermelde excepties beslissen, door er op voorhand of in zijn uitspraak ten gronde over te beslissen.

§ 4. Tegen de beslissing waarbij het scheidsgerecht verklaarde rechtsmacht te hebben, kan slechts tegelijk met de uitspraak ten gronde en langs dezelfde weg een vordering tot vernietiging worden ingesteld. De rechtbank van eerste aanleg kan eveneens, op verzoek van een van de partijen, uitspraak doen over de gegrondheid van de beslissing waarbij het scheidsgerecht zich zonder rechtsmacht heeft verklaard. »

Art. 22. In hetzelfde hoofdstuk, wordt een artikel 1691 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1691.** Onverminderd de bevoegdheden die krachtens artikel 1683 toegekend zijn aan de hoven en de rechtbanken, en tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, kan het scheidsgerecht op verzoek van een partij de voorlopige of bewarende maatregelen bevelen die het nodig acht.

Het scheidsgerecht kan evenwel geen bewarend beslag toestaan. ».

Art. 23. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1692 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1692.** Het scheidsgerecht kan, op verzoek van een partij, een voorlopige of bewarende maatregel wijzigen, opschorten of intrekken. ».

Art. 24. In hetzelfde hoofdstuk, wordt een artikel 1693 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1693.** Het scheidsgerecht kan aan de partij die een voorlopige of bewarende maatregel vordert, een passende waarborg opleggen. ».

Art. 25. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1694 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1694.** Het scheidsgerecht kan beslissen dat een partij onverwijld iedere belangrijke wijziging meedeelt van de omstandigheden op basis waarvan de voorlopige of bewarende maatregel werd gevorderd of toegekend. ».

Art. 26. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1695 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1695.** De partij die overgaat tot de tenuitvoerlegging van een voorlopige of bewarende maatregel, is aansprakelijk voor alle kosten en alle schade door die maatregel aan een andere partij veroorzaakt, wanneer het scheidsgerecht later beslist dat de voorlopige of bewarende maatregel in dit geval niet had moeten bevolen worden. Het scheidsgerecht kan te allen tijde tijdens de procedure een vergoeding voor deze kosten en schade toekennen. ».

Art. 27. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1696 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1696. § 1.** Een door een scheidsgerecht genomen voorlopige of bewarende maatregel heeft bindende kracht, en, tenzij het scheidsgerecht daarover andere aanwijzingen geeft, wordt zij uitvoerbaar verklaard door de rechtbank van eerste aanleg, ongeacht het land waarin zij werd uitgesproken, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 1697.

§ 2. De partij die de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een voorlopige of bewarende maatregel vordert of heeft bekomen, informeert de enkele arbiter of de voorzitter van het scheidsgerecht daarvan onverwijld evenals over een intrekking, opschorting of wijziging van die maatregel.

§ 3. De rechtbank van eerste aanleg bij wie de erkenning of de uitvoerbaarverklaring van een voorlopige of bewarende maatregel wordt gevorderd, kan de verzoeker opleggen om een passende waarborg te stellen, wanneer het scheidsgerecht zich nog niet heeft uitgesproken over de waarborg of, wanneer een dergelijke beslissing nodig is, om de rechten van de verweerder en van derden te beschermen. ».

Art. 28. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1697 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1697. § 1.** De erkenning of uitvoerbaarverklaring van een voorlopige of bewarende maatregel kan slechts geweigerd worden :

a) op vordering van de partij tegen wie deze maatregel is ingeroepen :

- i) indien deze weigering gerechtvaardigd is op grond van artikel 1721, § 1, a), i., ii., iii., iv. of v.; of
- ii) indien de beslissing van het scheidsgerecht inzake het stellen van een waarborg niet werd nageleefd; of
- iii) indien de voorlopige of bewarende maatregel werd ingetrokken of opgeschort door het scheidsgerecht of wanneer ze werd vernietigd of opgeschort door een daartoe gemachtigde rechtbank van het land waarin de

<arbitrage> plaatsvindt of volgens het recht waaronder die maatregel werd toegekend;

of

b) indien de rechtbank van eerste aanleg vaststelt dat een van de in artikel 1721, § 1, b), bedoelde gronden van toepassing is op de erkenning en de uitvoerbaarverklaring van de voorlopige of bewarende maatregel.

§ 2. De uitwerking van de beslissingen genomen door de rechtbank van eerste aanleg op basis van een van de in § 1 bedoelde gronden is beperkt tot de vordering tot erkenning en uitvoerbaarverklaring van de voorlopige of bewarende maatregel. De rechtbank van eerste aanleg bij wie de erkenning of de uitvoerbaarverklaring wordt gevorderd, onderzoekt de voorlopige of bewarende maatregel niet ten gronde wanneer zij haar beslissing neemt. ».

Art. 29. In hetzelfde hoofdstuk, wordt een artikel 1698 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1698.** Om een voorlopige of bewarende maatregel te bevelen in verband met een arbitrageprocedure, ongeacht of deze al dan niet plaatsvindt op het Belgisch grondgebied, beschikt de kortgedingrechter over dezelfde rechtsmacht als met betrekking tot een gerechtelijke procedure. Hij oefent die rechtsmacht uit overeenkomstig zijn eigen procedures en houdt rekening met de bijzondere aard van een arbitrage. ».

Art. 30. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk V ingevoegd, luidende « Hoofdstuk V. Arbitrale gedingvoering ».

Art. 31. In het hoofdstuk V, ingevoegd bij artikel 30, wordt een artikel 1699 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1699.** Niettegenstaande elke andersluidende overeenkomst moeten de partijen op voet van gelijkheid behandeld worden en moet elke partij alle mogelijkheden hebben om haar rechten, middelen en argumenten te doen gelden met inachtneming van het beginsel van de tegenspraak. Het scheidsgerecht waakt over de naleving van deze verplichting alsook over het in acht nemen van de loyaliteit van de debatten. ».

Art. 32. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1700 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1700. § 1.** De partijen kunnen de door het scheidsgerecht te volgen procedure overeenkomen.

§ 2. Bij afwezigheid van dergelijke overeenkomst, kan het scheidsgerecht, onder voorbehoud van de bepalingen van het zesde deel van dit Wetboek, de procedureregels bepalen die van toepassing zijn op de arbitrage, die het gepast acht.

§ 3. Tenzij de partijen anders overeengekomen zijn, oordeelt het scheidsgerecht vrij over de toelaatbaarheid van de bewijsmiddelen en hun bewijskracht.

§ 4. Het scheidsgerecht stelt de nodige onderzoeksmaatregelen, tenzij de partijen toelaten dat het daartoe een van zijn leden opdracht geeft. Het kan ieder persoon verhoren. Dit verhoor vindt plaats zonder eedaflegging.

Indien een partij een bewijsmiddel in haar bezit heeft, kan het scheidsgerecht haar opleggen om dit voor te leggen op de wijze die het bepaalt en indien nodig op straffe van een dwangsom.

§ 5. Met uitzondering van vorderingen betreffende authentieke akten, heeft het scheidsgerecht de bevoegdheid om te beslissen over vorderingen tot schriftonderzoek en om te oordelen over de beweerde valsheid van documenten.

Voor vorderingen betreffende authentieke akten geeft het scheidsgerecht aan de partijen de gelegenheid om zich binnen een bepaalde termijn tot de rechtbank van eerste aanleg te wenden.

In het in het tweede lid bedoelde geval, worden de termijnen van de arbitrage geschorst tot aan de dag waarop de meest gerede partij de in kracht van gewijsde gegane beslissing in het tussengeschild aan het scheidsgerecht meedeelde. ».

Art. 33. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1701 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1701. § 1.** De partijen kunnen de plaats van de arbitrage bepalen. Bij afwezigheid van overeenkomst, bepaalt het scheidsgerecht de plaats, rekening houdend met de omstandigheden van de zaak, met inbegrip van wat past voor de partijen.

Werd de plaats van arbitrage noch door de partijen noch door de arbiters bepaald, dan is de plaats van de uitspraak de plaats van arbitrage.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1 en tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, kan het scheidsgerecht zijn zittingen en bijeenkomsten houden op iedere plaats die het geschikt acht, na de partijen daarover geraadpleegd te hebben. ».

Art. 34. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1702 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1702.** Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, vangt de arbitrageprocedure aan op de datum waarop het verzoek tot arbitrage overeenkomstig artikel 1678, § 1, a) werd ontvangen door de verweerder. ».

Art. 35. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1703 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1703. § 1.** De partijen kunnen de taal of talen overeenkomen die in de arbitrageprocedure gebruikt worden. Bij afwezigheid van dergelijke overeenkomst, beslist het scheidsgerecht over de in de procedure te gebruiken taal of talen. Behoudens andere overeenkomst of beslissing, slaat deze overeenkomst of deze beslissing op elke mededeling van partijen, op ieder mondeling debat en op iedere uitspraak, beslissing of andere mededeling van het scheidsgerecht.
§ 2. Het scheidsgerecht kan opleggen dat bij ieder stuk een vertaling wordt gevoegd in de taal of talen die de partijen zijn overeengekomen of die het scheidsgerecht heeft vastgesteld. ».

Art. 36. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1704 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1704. § 1.** Binnen de termijn en op de wijze overeengekomen door de partijen of vastgesteld door het scheidsgerecht, zetten de partijen hun gezamenlijke middelen en argumenten uiteen tot staving van hun vordering of verweer, alsook de feiten waarop die vordering of dat verweer steunt.

De partijen kunnen overeenkomen of het scheidsgerecht kan beslissen dat aanvullende conclusies worden uitgewisseld onder partijen alsook de nadere regels daarvoor.

De partijen voegen bij hun conclusies alle stukken die zij in de discussie willen brengen.

§ 2. Tenzij de partijen anders overeenkomen, kan iedere partij haar vordering of verweer wijzigen of aanvullen tijdens de arbitrageprocedure, tenzij het scheidsgerecht vindt dat het zo een aanpassing niet moet toestaan, met name wegens de vertraging waarmee ze geformuleerd wordt. ».

Art. 37. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1705 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1705. § 1.** Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen dat er geen mondelinge behandeling komt, organiseert het scheidsgerecht een mondelinge behandeling in een geschikt stadium van de arbitrale gedingvoering, wanneer een partij dit vordert.

§ 2. De voorzitter van het scheidsgerecht bepaalt de gang van zaken ter zitting en leidt de debatten. ».

Art. 38. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1706 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1706.** Tenzij de partijen anders overeenkomen en niemand gerechtvaardigde verhindering inroept,

- a) beëindigt het scheidsgerecht, wanneer de eiser zijn vordering niet uiteenzet overeenkomstig artikel 1704, § 1, de arbitrageprocedure onverminderd de behandeling van de vorderingen van een andere partij;
- b) zet het scheidsgerecht, wanneer de verweerder zijn vordering niet uiteenzet overeenkomstig artikel 1704, § 1, de arbitrageprocedure voort, zonder dit in gebreke blijven op zich te kunnen beschouwen als een aanvaarding van de beweringen van de eiser;
- c) kan het scheidsgerecht, wanneer een van de partijen niet deelneemt aan de mondelinge behandeling of documenten niet voorlegt, de arbitrageprocedure voortzetten en beslissen op basis van de gegevens waarover het beschikt. ».

Art. 39. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1707 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1707. § 1.** Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, kan het scheidsgerecht,

- a) een of meer deskundigen aanstellen met als opdracht om verslag uit te brengen over de punten die het nauwkeurig bepaalt;
- b) aan een partij opleggen om de deskundige alle gepaste inlichtingen te bezorgen of om hem alle stukken of goederen of andere relevante voorwerpen over te leggen of ze aan hem toegankelijk te maken voor zijn onderzoek.

§ 2. Indien een partij dit vordert of indien het scheidsgerecht het noodzakelijk acht, neemt de deskundige deel aan een zitting waarin de partijen hem kunnen ondervragen.

§ 3. Paragraaf 2 is van toepassing op de technische raadslieden door de partijen aangesteld.

§ 4. Een deskundige kan gewraakt worden op de gronden vermeld in artikel 1686 en volgens de procedure voorzien in artikel 1687. ».

Art. 40. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1708 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1708.** Een partij kan, met instemming van het scheidsgerecht, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zetelend zoals in kort geding, vragen alle maatregelen te bevelen die nodig zijn voor de bewijsverkrijging, overeenkomstig artikel 1680, § 4. ».

Art. 41. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1709 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1709. § 1.** Iedere derde-belanghebbende kan het scheidsgerecht verzoeken om in de procedure tussen te komen. Dit verzoek wordt schriftelijk aan het scheidsgerecht gericht, dat het aan partijen mededeelt.
§ 2. Een derde kan door een partij worden opgeroepen om tussen te komen.
§ 3. In elk geval, om toelaatbaar te zijn, vereist de tussenkomst een arbitrageovereenkomst tussen de derde en de partijen in het geding. Zij is bovendien afhankelijk van de instemming van het scheidsgerecht, dat bij eenparigheid uitspraak doet. ».

Art. 42. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk VI ingevoegd, luidende « Hoofdstuk VI. Arbitrale uitspraak en de afsluiting van de procedure ».

Art. 43. In het hoofdstuk VI, ingevoegd bij artikel 42, wordt een artikel 1710 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1710. § 1.** Het scheidsgerecht beslist over het geschil volgens de rechtsregels die de partijen op de grond van het geschil van toepassing maken.

De keuze van het recht van een bepaald land wordt, tenzij uitdrukkelijk anders bepaald, beschouwd als een verwijzing naar het materiële recht van dat land en niet naar zijn conflictenregels.

§ 2. Indien de partijen een dergelijke keuze niet maken, past het scheidsgerecht de rechtsregels toe die het meest geschikt vindt.

§ 3. Het scheidsgerecht beslist als goede personen enkel indien de partijen het daartoe uitdrukkelijk machtiging hebben gegeven.

§ 4. Ongeacht of het uitspraak doet op basis van rechtsregels dan wel als goede personen, beslist het scheidsgerecht in overeenstemming met de bepalingen van het contract indien het geschil tussen de partijen van contractuele aard is en houdt het rekening met de handelsgebruiken indien het een geschil tussen handelaars betreft. ».

Art. 44. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1711 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1711. § 1.** Indien het scheidsgerecht uit meer dan een arbiter bestaat, beslist het na beraadslaging bij meerderheid van stemmen, tenzij de partijen anders zijn overeengekomen.

§ 2. Procedurele aangelegenheden kunnen evenwel beslist worden door de voorzitter van het scheidsgerecht, indien deze daartoe machtiging van de partijen heeft gekregen.

§ 3. De partijen kunnen ook overeenkomen dat, wanneer er geen meerderheid kan worden gevormd, de stem van de voorzitter beslissend is.

§ 4. Wanneer een arbiter weigert deel te nemen aan de beraadslaging of aan de stemming over de arbitrale uitspraak, kunnen de andere arbiters beslissen zonder hem, tenzij de partijen anders zijn overeengekomen. De intentie om de arbitrale uitspraak te doen zonder de arbiter die weigerde aan de beraadslaging of aan de stemming deel te nemen, moet vooraf aan de partijen worden meegedeeld. ».

Art. 45. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1712 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1712. § 1.** Indien de partijen gedurende de arbitrageprocedure tot een schikking komen, beëindigt het scheidsgerecht de procedure. Indien de partijen dit vorderen, stelt het scheidsgerecht in een uitspraak de schikking tussen de partijen vast, behalve wanneer dit strijdig is met de openbare orde.

§ 2. Een arbitrale schikkingsuitspraak wordt gedaan overeenkomstig artikel 1713 en vermeldt dat zij een arbitrale uitspraak is. Dergelijke uitspraak heeft dezelfde juridische waarde en werking als iedere andere uitspraak ten gronde.

§ 3. De beslissing tot uitvoerbaarverklaring heeft geen gevolg voor zover het akkoord tussen partijen vernietigd is. ».

Art. 46. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1713 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1713. § 1.** Het scheidsgerecht beslist definitief of alvorens recht te doen door een of meerdere uitspraken.

§ 2. De partijen kunnen de termijn bepalen waarin de uitspraak moet worden gedaan of de wijze waarop deze termijn zal worden vastgelegd en, in voorkomend geval, zal worden verlengd.

Indien zij dat niet deden en het scheidsgerecht talmt met zijn uitspraak en indien er zes maanden zijn verstreken sedert de laatste arbiter werd aangesteld, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg aan het scheidsgerecht een termijn opleggen overeenkomstig artikel 1680, § 3.

De opdracht van de arbiters eindigt van rechtswege wanneer het scheidsgerecht bij het verstrijken van de opgelegde termijn geen uitspraak heeft gedaan.

§ 3. De arbitrale uitspraak wordt schriftelijk gedaan en wordt ondertekend door de arbiter. Indien het scheidsgerecht uit meer dan een arbiter is samengesteld, volstaat de ondertekening door de meerderheid van de leden van het scheidsgerecht, op voorwaarde dat de reden voor het ontbreken van de anderen wordt vermeld.

§ 4. De arbitrale uitspraak moet met redenen omkleed worden.

§ 5. Naast de eigenlijke beslissing omvat de uitspraak de volgende vermeldingen :

- a) de namen en woonplaatsen van de arbiters;
- b) de namen en woonplaatsen van de partijen;
- c) het voorwerp van het geschil;
- d) de datum waarop de uitspraak is gedaan;
- e) de plaats van de arbitrage bepaald overeenkomstig artikel 1701, § 1, evenals de plaats waar de uitspraak is gedaan.

§ 6. De arbitrale uitspraak stelt de arbitragekosten vast en beslist wie van de partijen de kosten draagt of in welke verhouding de kosten tussen de partijen gedeeld worden. Tenzij de partijen anders overeenkomen, omvatten deze kosten de erelonen en kosten van de arbiters en de erelonen en kosten van de raadslieden en vertegenwoordigers van de partijen, de kosten voor de dienstverlening door de instelling belast met de opvolging van de arbitrage en alle andere kosten in verband met de arbitrageprocedure.

§ 7. Het scheidsgerecht kan een partij veroordelen tot de betaling van een dwangsom. De artikelen 1385bis tot octies zijn mutatis mutandis van toepassing.

§ 8. Nadat de arbitrale uitspraak gedaan is, wordt een exemplaar daarvan aan iedere partij meegedeeld door de enkele arbiter of de voorzitter van het scheidsgerecht overeenkomstig artikel 1678, § 1, die ervoor zorgt dat elke partij tevens een origineel van de uitspraak ontvangt indien de wijze van mededeling overeenkomstig artikel 1678, § 1 niet heeft geleid tot de afgifte van een origineel. Hij legt een origineel neer ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Hij brengt de partijen van die neerlegging op de hoogte.

§ 9. In de relaties tussen de partijen heeft de uitspraak dezelfde uitwerking als een rechterlijke beslissing. ».

Art. 47. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1714 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1714. § 1.** De arbitrageprocedure eindigt door de ondertekening van de arbitrale uitspraak die de rechtsmacht van het scheidsgerecht uitput of door een arbitrale beslissing tot sluiting overeenkomstig § 2.

§ 2. Het scheidsgerecht beveelt de sluiting van de arbitrageprocedure wanneer :

- a) de eiser afstand doet van zijn vordering, tenzij de verweerder daartegen bezwaar maakt en het scheidsgerecht erkent dat de verweerder een gerechtvaardigd belang heeft om het geschil definitief te doen beslechten;
- b) de partijen overeenkomen om de procedure af te sluiten.

§ 3. De opdracht van het scheidsgerecht eindigt met de sluiting van de arbitrageprocedure, de mededeling van de uitspraak en de neerlegging ervan, onder voorbehoud van de artikelen 1715 en 1717, § 6. ».

Art. 48. In hetzelfde hoofdstuk, wordt een artikel 1715 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1715. § 1.** Binnen een maand na ontvangst van de uitspraak overeenkomstig artikel 1678, § 1, tenzij de partijen een andere termijn overeen kwamen :

- a) kan een van de partijen, mits mededeling aan de andere, van het scheidsgerecht vorderen om in de tekst van de uitspraak elke rekenfout, materiële vergissing, schrijffout of andere dergelijke fout te verbeteren;
- b) kan een partij, wanneer de partijen zulks zijn overeengekomen en mits mededeling aan de andere partijen, vorderen dat het scheidsgerecht een bepaald punt of specifieke passage van de uitspraak interpreteert.

Vindt het scheidsgerecht deze vordering gegrond, dan doet het de verbetering of geeft het de interpretatie binnen een maand na ontvangst van de vordering. De interpretatie maakt integraal deel uit van de uitspraak.

§ 2. Het scheidsgerecht kan uit eigen beweging elke fout bedoeld in § 1, a), binnen een maand na de datum van de uitspraak verbeteren.

§ 3. Tenzij de partijen anders zijn overeengekomen, kan een partij, mits mededeling aan de andere partij, binnen een maand na ontvangst van de uitspraak overeenkomstig artikel 1678, § 1, vorderen dat het scheidsgerecht een aanvullende uitspraak doet over de deelvoorwerpen die in de arbitrageprocedure werden ingediend maar waarover het scheidsgerecht naliel zich uit te spreken. Indien het scheidsge-

recht het verzoek gegrond vindt, vult het binnen twee maanden zijn uitspraak aan, zelfs wanneer de in artikel 1713, § 2 bepaalde termijnen zijn verstreken.

§ 4. Het scheidsgerecht kan indien nodig de termijn verlengen waarover het krachtens § 1 of § 3 beschikt om de arbitrale uitspraak te verbeteren, te interpreteren of om aanvullend uitspraak te doen.

§ 5. Artikel 1713 is van toepassing op de verbetering of de interpretatie van de arbitrale uitspraak of op de aanvullende uitspraak.

§ 6. Wanneer dezelfde arbiters niet meer kunnen samenkomen, moet de vordering tot interpretatie, tot verbetering of tot aanvulling van de arbitrale uitspraak gebracht worden voor de rechtbank van eerste aanleg.

§ 7. Wanneer de rechtbank van eerste aanleg een arbitrale uitspraak krachtens artikel 1717, § 6, terugverwijst, zijn artikel 1713 en dit artikel mutatis mutandis van toepassing op de uitspraak die op basis van deze terugverwijzing wordt gedaan. ».

Art. 49. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk VII ingevoegd, luidende « Hoofdstuk VII. Rechtsmiddelen tegen de arbitrale uitspraak ».

Art. 50. In het hoofdstuk VII, ingevoegd bij artikel 49, wordt een artikel 1716 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1716.** Tegen een arbitrale uitspraak kan alleen hoger beroep worden ingesteld, indien de partijen deze mogelijkheid hebben voorzien in de arbitrageovereenkomst. Tenzij anders werd bedongen, is de termijn om hoger beroep in te stellen een maand vanaf de mededeling van de arbitrale uitspraak overeenkomstig artikel 1678, § 1. ».

Art. 51. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1717 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1717. § 1.** Een vordering tot vernietiging is enkel ontvankelijk wanneer de uitspraak niet meer voor de arbiters kan worden aangevochten.

§ 2. Een arbitrale uitspraak kan slechts worden bestreden voor de rechtbank van eerste aanleg, na dagvaarding, en zij kan slechts worden

vernietigd in de in dit artikel genoemde gevallen.

§ 3. De arbitrale uitspraak kan slechts worden vernietigd indien :

- a) de partij die de vordering instelt, het bewijs levert :
 - i) dat een partij bij de in artikel 1681 bedoelde arbitrageovereenkomst onbekwaam was; of dat deze overeenkomst niet geldig was volgens het recht waaraan de partijen haar onderworpen hebben of, indien een rechtskeuze ontbreekt, volgens Belgisch recht; of
 - ii) dat haar niet behoorlijk mededeling werd gedaan van de aanstelling van een arbiter of van de arbitrageprocedure, of dat zij om andere redenen haar rechten onmogelijk kon verdedigen; in dit geval kan er evenwel geen vernietiging zijn indien vastgesteld wordt dat de onregelmatigheid geen invloed had op de arbitrale uitspraak; of
 - iii) dat de uitspraak betrekking heeft op een geschil dat niet beoogd werd door de termen van de arbitrageovereenkomst of er niet binnen valt, of dat de uitspraak beslissingen bevat die de termen van de arbitrageovereenkomst te buiten gaan, met dien verstande evenwel dat, indien de beslissingen betreffende vragen die aan arbitrage zijn onderworpen, gescheiden kunnen worden van de beslissingen betreffende vragen die er niet aan onderworpen zijn, enkel het gedeelte met de beslissingen over vragen die niet aan arbitrage onderworpen zijn, kan vernietigd worden; of
 - iv) dat de uitspraak niet met redenen omkleed is; of
 - v) dat de samenstelling van het scheidsgerecht of de arbitrageprocedure niet in overeenstemming was met de overeenkomst van de partijen, voor zover de overeenkomst niet in strijd was met een bepaling van het zesde deel van dit Wetboek waarvan de partijen niet kunnen afwijken, of, bij afwezigheid van overeenkomst daaromtrent, voor zover zij niet in overeenstemming was met het zesde deel van dit Wetboek; deze onregelmatigheden kunnen niet leiden tot vernietiging van de arbitrale uitspraak, als blijkt dat zij op de uitspraak geen invloed hadden, behalve voor wat betreft een

- onregelmatigheid inzake de samenstelling van het scheids-gerecht; of
- vi) dat het scheidsgerecht zijn bevoegdheden heeft overschreden; of
- b) de rechtbank van eerste aanleg vaststelt :
- i) dat het voorwerp van het geschil niet vatbaar is voor <arbitrage>; of
- ii) dat de uitspraak in strijd is met de openbare orde; of
- iii) dat de uitspraak is verkregen door bedrog.

§ 4. Behalve in het in artikel 1690, § 4, eerste lid, bedoelde geval, kan een vordering tot vernietiging niet worden ingesteld na verloop van een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum waarop de partij die deze vordering instelt, mededeling ontving van de uitspraak overeenkomstig artikel 1678, § 1, a), of, wanneer een vordering werd ingesteld krachtens artikel 1715, te rekenen vanaf de datum waarop de partij die de vordering tot nietigverklaring instelt, overeenkomstig artikel 1678, § 1, a), mededeling heeft ontvangen van de beslissing van het scheidsgerecht over de vordering ingesteld krachtens artikel 1715.

§ 5. De in § 2, a), i., ii., iii. en v., bedoelde gevallen worden niet als grond tot vernietiging van de arbitrale uitspraak weerhouden, indien de partij die ze aanvoert, daarvan kennis heeft gekregen tijdens de arbitrageprocedure en er zich toen niet heeft op beroepen.

§ 6. De rechtbank van eerste aanleg kan, wanneer zij een vordering tot vernietiging van een arbitrale uitspraak krijgt, desgevallend, op vordering van een partij, de vernietigingsprocedure opschorten gedurende een door haar bepaalde termijn om aan het scheidsgerecht de mogelijkheid te geven de arbitrageprocedure te hervatten of iedere andere maatregel te nemen die het van aard acht om de gronden van vernietiging weg te werken. ».

Art. 52. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1718 ingevoegd, luidende :
« **Art. 1718.** De partijen kunnen door een uitdrukkelijke verklaring in de arbitrageovereenkomst of door een latere overeenkomst, elke vordering tot vernietiging van een arbitrale uitspraak uitsluiten, wanneer geen van hen een natuurlijke persoon met de Belgische nationaliteit of met woonplaats of

gewone verblijfplaats in België is of een rechtspersoon die haar statutaire zetel, voornaamste vestiging of een bijkantoor in België heeft. ».

Art. 53. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk VIII ingevoegd, luidende
« Hoofdstuk VIII. Erkenning en uitvoerbaarverklaring van de arbitrale uitspraken ».

Art. 54. In het hoofdstuk VIII, ingevoegd bij artikel 53, wordt een artikel 1719 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1719. § 1.** De gedwongen uitvoering van een arbitrale uitspraak, gedaan in België of in het buitenland, gebeurt slechts nadat zij, geheel of gedeeltelijk, is uitvoerbaar verklaard door de rechtbank van eerste aanleg overeenkomstig de in artikel 1720 bedoelde procedure.
§ 2. De rechtbank van eerste aanleg kan de uitvoerbaarverklaring slechts verlenen, indien de uitspraak niet meer voor de arbiters kan worden bestreden of door hen uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande hoger beroep werd verklaard. ».

Art. 55. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1720 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1720. § 1.** De rechtbank van eerste aanleg is bevoegd om kennis te nemen van een vordering inzake erkenning en uitvoerbaarverklaring van een in België of in het buitenland gedane arbitrale uitspraak.
§ 2. De territoriaal bevoegde rechtbank is de rechtbank van eerste aanleg in het rechtsgebied van het hof van beroep waarin de persoon tegen wie de uitvoerbaarverklaring wordt gevorderd zijn woonplaats of, bij afwezigheid daarvan, zijn gewone verblijfplaats, of, in voorkomend geval, zijn maatschappelijke zetel of bij afwezigheid daarvan, zijn vestigingsplaats of zijn bijkantoor heeft. Indien die persoon in België geen woonplaats of gewone verblijfplaats, geen zetel of vestigingsplaats of bijkantoor heeft, wordt de vordering gebracht voor de rechtbank van eerste aanleg van de zetel van het hof van beroep waarin het arrondissement ligt waar de uitspraak moet worden uitgevoerd.
§ 3. De vordering wordt ingesteld en behandeld op eenzijdig verzoekschrift.

De verzoeker moet woonplaats kiezen in het rechtsgebied van de rechtbank.

§ 4. De verzoeker moet het origineel van de arbitrale uitspraak of een eensluidend verklaarde kopie ervan evenals het origineel van de arbitrageovereenkomst of een eensluidend verklaarde kopie ervan voorleggen.

§ 5. De arbitrale uitspraak mag alleen erkend of uitvoerbaar verklaard worden indien zij de in artikel 1721 gestelde voorwaarden niet schendt. ».

Art. 56. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 1721 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1721. § 1.** De rechtbank van eerste aanleg weigert slechts de erkenning en uitvoerbaarverklaring van een arbitrale uitspraak, ongeacht het land waarin zij werd gedaan, in de volgende omstandigheden :

- a) op vordering van de partij tegen wie zij werd ingeroepen, wanneer die partij het bewijs levert :
 - i) dat een partij bij de in artikel 1681 bedoelde arbitrageovereenkomst onbekwaam was; of dat deze overeenkomst niet geldig is krachtens de wet waaraan de partijen ze onderworpen hebben of, bij afwezigheid van rechtskeuze, krachtens het recht van het land waar de uitspraak is gedaan; of
 - ii) dat aan de partij tegen wie de uitspraak wordt ingeroepen geen behoorlijke mededeling werd gedaan van de aanstelling van een arbiter of van de arbitrageprocedure, of dat zij om een andere reden haar rechten onmogelijk kon verdedigen; in deze gevallen kan de erkenning of uitvoerbaarverklaring van de arbitrale uitspraak evenwel niet geweigerd worden, wanneer vastgesteld wordt dat de onregelmatigheid geen invloed heeft op de arbitrale uitspraak; of
 - iii) dat de uitspraak betrekking heeft op een geschil dat niet beoogd werd door de termen van de arbitrageovereenkomst of er niet onder valt, of dat de uitspraak beslissingen bevat die de termen van de arbitrageovereenkomst te buiten gaan, met dien verstande evenwel dat, indien de beslissingen betreffende vragen die aan arbitrage zijn onderworpen, gescheiden kunnen worden van de beslissingen betref-

fende vragen die er niet aan onderworpen zijn, enkel het gedeelte van de de beslissingen over vragen die aan <arbitrage> onderworpen zijn, kan erkend en uitvoerbaar verklaard worden; of

- iv) dat de uitspraak niet met redenen omkleed is terwijl een dergelijke motivering voorgeschreven wordt door de rechtsregels die van toepassing zijn op de arbitrageprocedure in het kader waarvan de uitspraak gedaan is; of
- v) dat de samenstelling van het scheidsgerecht of de arbitrageprocedure niet in overeenstemming was met de overeenkomst van de partijen, of, bij afwezigheid van overeenkomst daaromtrent, met het recht van het land waar de arbitrage heeft plaatsgevonden; deze onregelmatigheden kunnen niet leiden tot weigering van erkenning of uitvoerbaarverklaring van de arbitrale uitspraak, als blijkt dat zij op de uitspraak geen invloed hadden, behalve voor wat betreft een onregelmatigheid inzake de samenstelling van het scheidsgerecht; of
- vi) dat de uitspraak nog niet bindend is geworden voor de partijen of vernietigd of opgeschort werd door een rechtbank van het land waarin of krachtens welk recht zij gedaan werd
- vii) dat het scheidsgerecht zijn bevoegdheden heeft overschreden;

of

- b) indien de rechtbank van eerste aanleg vaststelt :
 - i) dat het voorwerp van het geschil niet vatbaar is voor arbitrage; of
 - ii) dat de erkenning of uitvoerbaarverklaring van de uitspraak in strijd zou zijn met de openbare orde.

§ 2. De rechtbank van eerste aanleg stelt zijn beslissing over de vordering van rechtswege uit zolang er overeenkomstig artikel 1713, § 3, tot staving van het verzoekschrift geen schriftelijke en door de arbiters ondertekende arbitrale uitspraak neergelegd wordt.

§ 3. Wanneer er een verdrag bestaat tussen België en het land waar de arbitrale uitspraak is gedaan, primeert het verdrag. ».

Art. 57. In hetzelfde deel van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk IX ingevoegd, luidende « Hoofdstuk IX. Verjaring ».

Art. 58. In het hoofdstuk IX, ingevoegd bij artikel 57, wordt een artikel 1722 ingevoegd, luidende :

« **Art. 1722.** De veroordeling uitgesproken door een arbitrale uitspraak verjaart na verloop van tien jaar te rekenen vanaf de datum waarop mededeling is gedaan van de arbitrale uitspraak. ».

HOOFDSTUK 3. - Overgangsbepaling

Art. 59. Deze wet is van toepassing op arbitrages die aanvangen overeenkomstig artikel 34 na de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek zoals het voor de inwerkingtreding van deze wet luidde, blijft van toepassing op de arbitrages die waren aangevraagd voor de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Deze wet is van toepassing op de vorderingen die bij de rechter aangehangig worden gemaakt voor zover het arbitrages betreft als bedoeld in het eerste lid.

Het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek zoals het voor de inwerkingtreding van deze wet luidde, blijft van toepassing op de vorderingen die bij de rechter aangehangig zijn of worden gemaakt voor zover het arbitrages betreft als bedoeld in het tweede lid.

HOOFDSTUK 4. - Inwerkingtreding

Art. 60. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 juni 2013.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Kamer (www.kamer.be) van volksvertegenwoordigers :

53-2743 -2012/2013 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendement.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst verbeterd door de commissie.

Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en
overgezonden
aan de Senaat.

Integraal Verslag : 16 mei 2013.

Stukken van de Senaat (www.senate.be):

5-2089 -2012/2013

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.



**LOI MODIFIANT LA SIXIÈME PARTIE
DU CODE JUDICIAIRE RELATIVE
À L'ARBITRAGE ⁽¹⁾**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. - Disposition générale

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. - Modifications de la sixième partie du Code judiciaire relative à l'arbitrage

Art. 2. Dans le Code judiciaire, les articles 1676 à 1723 de la sixième partie, intitulée « L'arbitrage », insérée par la loi du 4 juillet 1972 et modifiée par les lois des 27 mars 1985 et 19 mai 1998, sont abrogés.

Art. 3. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre I^{er} intitulé « Chapitre I^{er}. Dispositions générales ».

Art. 4. Dans le chapitre I^{er} inséré par l'article 3, il est inséré un article 1676 rédigé comme suit:

« **Art. 1676. § 1^{er}.** Toute cause de nature patrimoniale peut faire l'objet d'un arbitrage. Les causes de nature non-patrimoniale sur lesquelles il est permis de transiger peuvent aussi faire l'objet d'un arbitrage.

§ 2. Quiconque a la capacité ou le pouvoir de transiger, peut conclure une convention d'arbitrage.

§ 3. Sans préjudice des lois particulières, les personnes morales de droit public ne peuvent conclure une convention d'arbitrage que lorsque celle-ci a pour objet le règlement de différends relatifs à une convention. La convention d'arbitrage est soumise aux mêmes conditions quant à sa conclusion que la convention qui fait l'objet de l'arbitrage. En outre, les personnes morales de droit public peuvent conclure une convention d'arbitrage en toutes matières déterminées

par la loi ou par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cet arrêté peut également fixer les conditions et les règles à respecter relatives à la conclusion de la convention.

§ 4. Les dispositions qui précèdent sont applicables sous réserve des exceptions prévues par la loi.

§ 5. Sous réserve des exceptions prévues par la loi, est nulle de plein droit toute convention d'arbitrage conclue avant la naissance d'un litige dont le tribunal du travail doit connaître en vertu des articles 578 à 583.

§ 6. Les articles 5 à 14 de la loi du 16 juillet 2004 portant le Code de droit international privé s'appliquent en matière d'arbitrage et les juges belges sont également compétents lorsque le lieu de l'arbitrage se trouve en Belgique au sens de l'article 1701, § 1^{er}, lors de l'introduction de la demande.

Tant que le lieu de l'arbitrage n'est pas fixé, les juges belges sont compétents en vue de prendre les mesures visées aux articles 1682 et 1683.

§ 7. Sauf convention contraire des parties, la sixième partie du présent Code s'applique lorsque le lieu de l'arbitrage au sens de l'article 1701, § 1^{er}, est situé en Belgique.

§ 8. Par dérogation au § 7, les dispositions des articles 1682, 1683, 1696 à 1698, 1708 et 1719 à 1722 s'appliquent quel que soit le lieu de l'arbitrage et nonobstant toute clause conventionnelle contraire. ».

Art. 5. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1677 rédigé comme suit :

« **Art. 1677. § 1^{er}.** Dans la présente partie du Code,

1° les mots « tribunal arbitral » désignent un arbitre unique ou plusieurs arbitres;

2° le mot « communication » désigne la transmission d'une pièce écrite tant entre les parties qu'entre les parties et les arbitres et entre les parties et les tiers qui organisent l'arbitrage, moyennant un moyen de communication ou d'une manière qui fournit une preuve de l'envoi.

§ 2. Lorsqu'une disposition de la présente partie, à l'exception de l'article 1710, permet aux parties de décider d'une question qui y est visée, cette liberté emporte le droit pour les parties d'autoriser un tiers à décider de cette question. ».

Art. 6. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1678 rédigé comme suit :

« **Art. 1678. § 1er.** Sauf convention contraire des parties, la communication est remise ou envoyée au destinataire en personne, ou à son domicile, ou à sa résidence, ou à son adresse électronique ou s'il s'agit d'une personne morale, à son siège statutaire, ou à son établissement principal ou à son adresse électronique.

Si aucun de ces lieux n'a pu être trouvé après une enquête raisonnable, la communication s'effectue valablement par sa remise ou son envoi au dernier domicile connu ou à la dernière résidence connue, ou s'il s'agit d'une personne morale, au dernier siège statutaire connu ou au dernier établissement principal connu ou à la dernière adresse électronique connue.

§ 2. Sauf convention contraire des parties, les délais qui commencent à courir à l'égard du destinataire, à partir de la communication, sont calculés :

- a) lorsque la communication est effectuée par remise contre un accusé de réception daté, à partir du premier jour qui suit;
- b) lorsque la communication est effectuée par courrier électronique ou par un autre moyen de communication qui fournit une preuve de l'envoi, à partir du premier jour qui suit la date indiquée sur l'accusé de réception;
- c) lorsque la communication est effectuée par courrier recommandé avec accusé de réception, à partir du premier jour qui suit celui où le courrier a été présenté au destinataire en personne à son domicile ou à sa résidence, soit à son siège statutaire ou son établissement principal ou, le cas échéant, au dernier domicile connu ou la dernière résidence connue soit au dernier siège statutaire connu soit au dernier établissement principal connu;

d) lorsque la communication est effectuée par courrier recommandé, à partir du troisième jour ouvrable qui suit celui où le courrier a été présenté aux services postaux, à moins que le destinataire apporte la preuve contraire.

§ 3. La communication est présumée être effectuée au destinataire le jour de l'accusé de réception.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas aux communications échangées dans le cadre d'une procédure judiciaire. ».

Art. 7. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1679 rédigé comme suit :

« **Art. 1679.** Une partie qui, en connaissance de cause et sans motif légitime, s'abstient d'invoquer en temps utile une irrégularité devant le tribunal arbitral est réputée avoir renoncé à s'en prévaloir. ».

Art. 8. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1680 rédigé comme suit :

« **Art. 1680. § 1er.** Le président du tribunal de première instance, statuant comme en référé, sur requête unilatérale présentée par la partie la plus diligente, désigne l'arbitre conformément à l'article 1685, §§ 3 et 4.

Le président du tribunal de première instance statuant comme en référé, sur citation procède au remplacement de l'arbitre, conformément à l'article 1689, § 2.

La décision de nomination ou de remplacement de l'arbitre n'est pas susceptible de recours.

Toutefois, appel peut être interjeté contre cette décision lorsque le président du tribunal de première instance déclare n'y avoir lieu à nomination.

§ 2. Le président du tribunal de première instance statuant comme en référé, sur citation, se prononce sur le déport d'un arbitre conformément à l'article 1685, § 7, sur la récusation d'un arbitre conformément à l'article 1687, § 2, et sur la carence ou l'incapacité d'un arbitre dans le cas prévu à l'article 1688, § 2. Sa décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 3. Le président du tribunal de première instance statuant comme en référé, peut impartir un délai à l'arbitre pour rendre sa sentence dans les conditions prévues à l'article 1713, § 2. Sa décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 4. Le président du tribunal de première instance statuant comme en référé prend toutes les mesures nécessaires en vue de l'obtention de la preuve conformément à l'article 1709. Sa décision n'est susceptible d'aucun recours.

§ 5. Sauf dans les cas visés aux §§ 1er à 4, le tribunal de première instance, est compétent. Il statue, sur citation, en premier et dernier ressort.

§ 6. Sous réserve de l'article 1720, les actions visées au présent article sont de la compétence du juge dont le siège est celui de la cour d'appel dans le ressort duquel est fixé le lieu de l'arbitrage. Lorsque ce lieu n'a pas été fixé, est compétent le juge dont le siège est celui de la cour d'appel dans le ressort duquel se trouve la juridiction qui eut pu connaître du litige s'il n'avait pas été soumis à l'arbitrage. ».

Art. 9. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre II intitulé « Chapitre II. Convention d'arbitrage ».

Art. 10. Dans le chapitre II inséré par l'article 9, il est inséré un article 1681 rédigé comme suit :

« **Art. 1681.** Une convention d'arbitrage est une convention par laquelle les parties soumettent à l'arbitrage tous les différends ou certains des différends qui sont nés ou pourraient naître entre elles au sujet d'un rapport de droit déterminé, contractuel ou non contractuel. ».

Art. 11. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1682 rédigé comme suit :

« **Art. 1682. § 1er.** Le juge saisi d'un différend faisant l'objet d'une convention d'arbitrage se déclare sans juridiction à la demande d'une partie, à moins qu'en ce qui concerne ce différend la convention ne soit pas valable ou n'ait pris fin. ÷ peine d'irrecevabilité, l'exception doit être proposée avant toutes autres exceptions et moyens de défense.

§ 2. Lorsque le juge est saisi d'une action visée au § 1er, la procédure arbitrale peut néanmoins être engagée ou poursuivie et une sentence peut être rendue. ».

Art. 12. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1683 rédigé comme suit :

« **Art. 1683.** Une demande en justice, avant ou pendant la procédure arbitrale, en vue de l'obtention de mesures provisoires ou conservatoires et l'octroi de telles mesures ne sont pas incompatibles avec une convention d'arbitrage et n'impliquent pas renonciation à celle-ci. ».

Art. 13. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre III intitulé

« Chapitre III. Composition du tribunal arbitral ».

Art. 14. Dans le chapitre III inséré par l'article 13, il est inséré un article 1684 rédigé comme suit :

« **Art. 1684. § 1er.** Les parties peuvent convenir du nombre d'arbitres pourvu qu'il soit impair. Il peut y avoir un arbitre unique.

§ 2. Si les parties ont prévu un nombre pair d'arbitres, il est procédé à la nomination d'un arbitre supplémentaire.

§ 3. ÷ défaut d'accord entre les parties sur le nombre d'arbitres, le tribunal arbitral est composé de trois arbitres. ».

Art. 15. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1685 rédigé comme suit :

« **Art. 1685. § 1er.** Sauf convention contraire des parties, une personne ne peut, en raison de sa nationalité, être empêchée d'exercer la fonction d'arbitre.

§ 2. Sans préjudice des §§ 3 et 4 ainsi que de l'exigence générale d'indépendance et d'impartialité du ou des arbitres, les parties peuvent convenir de la procédure de désignation de l'arbitre ou des arbitres.

§ 3. Faute d'une telle convention;

a) en cas d'arbitrage par trois arbitres, chaque partie désigne un arbitre et les deux arbitres ainsi désignés choisissent le

- troisième arbitre; si une partie ne désigne pas un arbitre dans un délai d'un mois à compter de la réception d'une demande à cette fin émanant de l'autre partie, ou si les deux arbitres ne s'accordent pas sur le choix du troisième arbitre dans un délai d'un mois à compter de la désignation du deuxième arbitre, il est procédé à la désignation du ou des arbitres par le président du tribunal de première instance statuant sur requête de la partie la plus diligente, conformément à l'article 1680, § 1er;
- b) en cas d'arbitrage par un arbitre unique, si les parties ne peuvent s'accorder sur le choix de l'arbitre, celui-ci est désigné par le président du tribunal de première instance statuant sur requête de la partie la plus diligente, conformément à l'article 1680, § 1er;
 - c) en cas d'arbitrage par plus de trois arbitres, si les parties ne peuvent s'accorder sur la composition du tribunal arbitral, celui-ci est désigné par le président du tribunal de première instance statuant sur requête de la partie la plus diligente, conformément à l'article 1680, § 1er.

§ 4. Lorsque, durant une procédure de désignation convenue par les parties,

- a) une partie n'agit pas conformément à ladite procédure; ou
- b) les parties, ou deux arbitres, ne peuvent parvenir à un accord conformément à ladite procédure; ou un tiers, y compris une institution, ne s'acquitte pas d'une fonction qui lui a été conférée dans ladite procédure, l'une ou l'autre partie peut demander au président du tribunal de première instance statuant conformément à l'article 1680, § 1er, de prendre la mesure voulue, à moins que la convention relative à la procédure de désignation ne stipule d'autres moyens pour assurer cette désignation.

§ 5. Lorsqu'il désigne un arbitre, le président du tribunal tient compte de toutes les qualifications requises de l'arbitre en vertu de la convention des parties et de toutes considérations propres à garantir la désignation d'un arbitre indépendant et impartial.

§ 6. La désignation d'un arbitre ne peut être rétractée après avoir été notifiée.

§ 7. L'arbitre qui a accepté sa mission ne peut se retirer que de l'accord des parties ou moyennant l'autorisation du président du tribunal de première instance statuant conformément à l'article 1680, § 2. ».

Art. 16. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1686 rédigé comme suit :

« **Art. 1686. § 1er.** Lorsqu'une personne est pressentie en vue de sa désignation éventuelle en qualité d'arbitre, elle signale toute circonstance de nature à soulever des doutes légitimes sur son indépendance ou son impartialité. ÷ partir de la date de sa désignation et durant toute la procédure arbitrale, l'arbitre signale sans délai aux parties toutes nouvelles circonstances de cette nature.

§ 2. Un arbitre ne peut être récusé que s'il existe des circonstances de nature à soulever des doutes légitimes sur son indépendance ou son impartialité, ou s'il ne possède pas les qualifications convenues par les parties. Une partie ne peut récuser l'arbitre qu'elle a désigné ou à la désignation duquel elle a participé que pour une cause dont elle a eu connaissance après cette désignation. ».

Art. 17. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1687 rédigé comme suit :

« **Art. 1687. § 1er.** Les parties peuvent convenir de la procédure de récusation d'un arbitre.

§ 2. Faute d'un tel accord :

- a) la partie qui a l'intention de récuser un arbitre expose par écrit les motifs de récusation à l'arbitre concerné, le cas échéant aux autres arbitres si le tribunal en comporte, et à la partie adverse. ÷ peine d'irrecevabilité, cette communication intervient dans un délai de quinze jours à compter de la date à laquelle la partie récusante a eu connaissance de la constitution du tribunal arbitral ou de la date à laquelle elle a eu connaissance des circonstances visées à l'article 1686, § 2.
- b) Si, dans un délai de dix jours à partir de la communication de la récusation qui lui est faite, l'arbitre récusé ne se déporte

pas ou que l'autre partie n'admet pas la récusation, le récusant cite l'arbitre et les autres parties, à peine d'irrecevabilité, dans un délai de dix jours, devant le président du tribunal de première instance statuant conformément à l'article 1680, § 2. Dans l'attente de la décision du président, le tribunal arbitral, y compris l'arbitre récusé, peut poursuivre la procédure arbitrale et rendre une sentence. ».

Art. 18. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1688 rédigé comme suit :

« **Art. 1688. § 1er.** Sauf convention contraire des parties, lorsqu'un arbitre se trouve dans l'impossibilité de droit ou de fait de remplir sa mission, ou, pour tout autre motif, ne s'acquitte pas de sa mission dans un délai raisonnable, son mandat prend fin s'il se retire dans les conditions prévues à l'article 1685, § 7, ou si les parties conviennent d'y mettre fin.

§ 2. S'il subsiste un désaccord quant à l'un quelconque de ces motifs, la partie la plus diligente cite les autres parties ainsi que l'arbitre visé au § 1er devant le président du tribunal de première instance qui statue conformément à l'article 1680, § 2.

§ 3. Le fait qu'en application du présent article ou de l'article 1687, un arbitre se retire ou qu'une partie accepte que la mission d'un arbitre prenne fin, n'implique pas reconnaissance des motifs mentionnés à l'article 1687 ou dans le présent article. ».

Art. 19. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1689 rédigé comme suit :

« **Art. 1689. § 1er.** Dans tous les cas où il est mis fin à la mission de l'arbitre avant que la sentence finale ne soit rendue, un arbitre remplaçant est désigné. Cette désignation est effectuée conformément aux règles qui étaient applicables à la désignation de l'arbitre remplacé, à moins que les parties n'en conviennent autrement.

§ 2. Si l'arbitre n'est pas remplacé conformément au § 1er, chaque partie peut saisir le président du tribunal de première instance, statuant conformément à l'article 1680, § 1er.

§ 3. Une fois désigné l'arbitre remplaçant, les arbitres, après avoir entendu les parties, décident s'il y a lieu de reprendre tout ou partie de

la procédure sans qu'ils puissent revenir sur la ou les sentences définitives partielles qui auraient été rendues. ».

Art. 20. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre IV intitulé « Chapitre IV. Compétence du tribunal arbitral ».

Art. 21. Dans le chapitre IV inséré par l'article 20, il est inséré un article 1690 rédigé comme suit :

« **Art. 1690. § 1er.** Le tribunal arbitral peut statuer sur sa propre compétence, y compris sur toute exception relative à l'existence ou à la validité de la convention d'arbitrage. A cette fin, une convention d'arbitrage faisant partie d'un contrat est considérée comme une convention distincte des autres clauses du contrat. La constatation de la nullité du contrat par le tribunal arbitral n'entraîne pas de plein droit la nullité de la convention d'arbitrage.

§ 2. L'exception d'incompétence du tribunal arbitral doit être soulevée au plus tard dans les premières conclusions communiquées par la partie qui l'invoque, dans les délais et selon les modalités fixées conformément à l'article 1704.

Le fait pour une partie d'avoir désigné un arbitre ou d'avoir participé à sa désignation ne la prive pas du droit de soulever cette exception.

L'exception prise de ce que la question litigieuse excéderait les pouvoirs du tribunal arbitral doit être soulevée aussitôt que cette question est formulée dans le cours de la procédure.

Dans les deux cas, le tribunal arbitral peut recevoir des exceptions soulevées tardivement, s'il estime que le retard est justifié.

§ 3. Le tribunal arbitral peut statuer sur les exceptions visées au § 2 soit en les traitant comme des questions à trancher préalablement soit dans sa sentence au fond.

§ 4. La décision par laquelle le tribunal arbitral s'est déclaré compétent ne peut faire l'objet d'un recours en annulation qu'en même temps que la sentence au fond et par la même voie.

Le tribunal de première instance peut également, à la demande d'une des parties, se prononcer sur le bien fondé de la décision d'incompétence du tribunal arbitral. ».

Art. 22. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1691 rédigé comme suit :

« **Art. 1691.** Sans préjudice des pouvoirs reconnus aux cours et tribunaux en vertu de l'article 1683, et sauf convention contraire des parties, le tribunal arbitral peut, à la demande d'une partie, ordonner les mesures provisoires ou conservatoires qu'il juge nécessaires.

Le tribunal arbitral ne peut toutefois autoriser une saisie conservatoire. ».

Art. 23. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1692 rédigé comme suit :

« **Art. 1692.** ÷ la demande de l'une des parties, le tribunal arbitral peut modifier, suspendre ou rétracter une mesure provisoire ou conservatoire. ».

Art. 24. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1693 rédigé comme suit :

« **Art. 1693.** Le tribunal arbitral peut décider que la partie qui demande une mesure provisoire ou conservatoire fournira une garantie appropriée. ».

Art. 25. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1694 rédigé comme suit :

« **Art. 1694.** Le tribunal arbitral peut décider qu'une partie communiquera sans tarder tout changement important des circonstances sur la base desquelles la mesure provisoire ou conservatoire a été demandée ou accordée. ».

Art. 26. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1695 rédigé comme suit :

« **Art. 1695.** La partie qui poursuit l'exécution d'une mesure provisoire ou conservatoire est responsable de tous les frais et de tous les dommages causés par la mesure à une autre partie, si le tribunal arbitral décide par la suite qu'en l'espèce la mesure provisoire ou conservatoire n'aurait pas dû être prononcée. Le tribunal arbitral peut accorder réparation pour ces frais et dommages à tout moment pendant la procédure. ».

Art. 27. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1696 rédigé comme suit :

« **Art. 1696. § 1er.** Une mesure provisoire ou conservatoire prononcée par un tribunal arbitral est reconnue comme ayant force obligatoire et, sauf indication contraire du tribunal arbitral, est déclarée exécutoire par le tribunal de première instance, quel que soit le pays où elle a été prononcée, sous réserve des dispositions de l'article 1697.

§ 2. La partie qui demande ou a obtenu qu'une mesure provisoire ou conservatoire soit reconnue ou déclarée exécutoire en informe sans délai l'arbitre unique ou le président du tribunal arbitral ainsi que de toute rétractation, suspension ou modification de cette mesure.

§ 3. Le tribunal de première instance à qui est demandé de reconnaître ou de déclarer exécutoire une mesure provisoire ou conservatoire peut ordonner au demandeur de constituer une garantie appropriée si le tribunal arbitral ne s'est pas déjà prononcé sur la garantie ou lorsqu'une telle décision est nécessaire pour protéger les droits du défendeur et des tiers. ».

Art. 28. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1697 rédigé comme suit :

« **Art. 1697. § 1er.** La reconnaissance ou la déclaration de la force exécutoire d'une mesure provisoire ou conservatoire ne peut être refusée que :

a) à la demande de la partie contre laquelle cette mesure est invoquée :

i) si ce refus est justifié par les motifs exposés à l'article 1721, § 1er, a), i., ii., iii., iv. ou v.; ou

ii) si la décision du tribunal arbitral concernant la constitution d'une garantie n'a pas été respectée; ou

iii) si la mesure provisoire ou conservatoire a été rétractée ou suspendue par le tribunal arbitral ou, lorsqu'il y est habilité, annulée ou suspendue par le tribunal de l'Etat dans lequel a lieu l'arbitrage ou conformément à la loi selon laquelle cette mesure a été accordée;

ou

b) si le tribunal de première instance constate que l'un des motifs visés à l'article 1721, § 1er, b) s'applique à la reconnaissance et à la déclaration exécutoire de la mesure provisoire ou conservatoire.

§ 2. Toute décision prise par le tribunal de première instance pour l'un des motifs visés au § 1er n'a d'effet qu'aux fins de la demande de reconnaissance et de déclaration exécutoire de la mesure provisoire ou conservatoire. Le tribunal de première instance auprès duquel la reconnaissance ou la déclaration exécutoire est demandée n'examine pas, lorsqu'il prend sa décision, le bien fondé de la mesure provisoire ou conservatoire. ».

Art. 29. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1698 rédigé comme suit :

« **Art. 1698.** Le juge des référés dispose, pour prononcer une mesure provisoire ou conservatoire en relation avec une procédure d'arbitrage, qu'elle ait ou non lieu sur le territoire belge, du même pouvoir que celui dont il dispose en relation avec une procédure judiciaire. Il exerce ce pouvoir conformément à ses propres procédures en tenant compte des particularités de l'arbitrage. ».

Art. 30. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre V intitulé

« Chapitre V. Conduite de la procédure arbitrale ».

Art. 31. Dans le chapitre V inséré par l'article 30, il est inséré un article 1699 rédigé comme suit :

« **Art. 1699.** Nonobstant toute convention contraire, les parties doivent être traitées sur un pied d'égalité et chaque partie doit avoir toute possibilité de faire valoir ses droits, moyens et arguments dans le respect du contradictoire. Le tribunal arbitral veille au respect de cette exigence ainsi qu'au respect de la loyauté des débats. ».

Art. 32. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1700 rédigé comme suit :

« **Art. 1700. § 1er.** Les parties peuvent convenir de la procédure à suivre par le tribunal arbitral.

§ 2. Faute d'une telle convention, le tribunal arbitral peut, sous réserve des dispositions de la sixième partie du présent Code, fixer les règles de procédure applicable à l'arbitrage comme il le juge approprié.

§ 3. Sauf convention contraire des parties, le tribunal arbitral apprécie librement l'admissibilité des moyens de preuve et leur force probante.

§ 4. Le tribunal arbitral procède aux actes d'instruction nécessaires à moins que les parties ne l'autorisent à y commettre l'un de ses membres.

Il peut entendre toute personne. Cette audition a lieu sans prestation de serment.

Si une partie détient un élément de preuve, le tribunal arbitral peut lui enjoindre de le produire selon les modalités qu'il détermine et au besoin, à peine d'astreinte.

§ 5. ÷ l'exception des demandes relatives à des actes authentiques, le tribunal arbitral a le pouvoir de trancher les demandes de vérification d'écritures et de statuer sur la prétendue fausseté de documents.

Pour les demandes relatives à des actes authentiques, le tribunal arbitral délaisse les parties à se pourvoir dans un délai déterminé devant le tribunal de première instance.

Dans l'hypothèse visée à l'alinéa 2, les délais de l'arbitrage sont suspendus jusqu'au jour où le tribunal arbitral a eu communication par la partie la plus diligente de la décision coulée en force de chose jugée sur l'incident. ».

Art. 33. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1701 rédigé comme suit :

« **Art. 1701. § 1er.** Les parties peuvent décider du lieu de l'arbitrage. Faute d'une telle décision, ce lieu est fixé par le tribunal arbitral, compte tenu des circonstances de l'affaire, en ce compris les convenances des parties.

Si le lieu de l'arbitrage n'a pas été déterminé par les parties ou par les arbitres, le lieu où la sentence est rendue vaut comme lieu de l'arbitrage.

§ 2. Nonobstant les dispositions du § 1er et à moins qu'il en ait été convenu autrement par les parties, le tribunal arbitral peut, après les avoir consultées, tenir ses audiences et réunions en tout autre endroit qu'il estime approprié. ».

Art. 34. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1702 rédigé comme suit :

« **Art. 1702.** Sauf convention contraire des parties, la procédure arbitrale commence à la date à laquelle la demande d'arbitrage est reçue par le défendeur, conformément à l'article 1678, § 1er, a). ».

Art. 35. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1703 rédigé comme suit :

« **Art. 1703. § 1er.** Les parties peuvent convenir de la langue ou des langues à utiliser dans la procédure arbitrale. Faute d'un tel accord, le tribunal arbitral décide de la langue ou des langues à utiliser dans la procédure. Cet accord ou cette décision, à moins qu'il n'en soit convenu ou décidé autrement, s'applique à toute communication des parties, à toute procédure orale et à toute sentence, décision ou autre communication du tribunal arbitral.

§ 2. Le tribunal arbitral peut ordonner que toute pièce soit accompagnée d'une traduction dans la ou les langues convenues par les parties ou choisies par le tribunal arbitral. ».

Art. 36. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1704 rédigé comme suit :

« **Art. 1704. § 1er.** Dans le délai et selon les modalités convenues par les parties ou fixées par le tribunal arbitral, les parties développent l'ensemble de leurs moyens et arguments à l'appui de leur demande ou de leur défense ainsi que les faits au soutien de celle-ci.

Les parties peuvent convenir ou le tribunal arbitral peut décider l'échange de conclusions complémentaires, ainsi que de ses modalités, entre les parties.

Les parties joignent à leurs conclusions toutes les pièces qu'elles souhaitent verser aux débats.

§ 2. Sauf convention contraire des parties, chaque partie peut modifier ou compléter sa demande ou sa défense au cours de la procédure arbitrale, à moins que le tribunal arbitral considère ne pas devoir autoriser un tel amendement, notamment en raison du retard avec lequel il est formulé. ».

Art. 37. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1705 rédigé comme suit :

« **Art. 1705. § 1er.** ÷ moins que les parties n'aient convenu qu'il n'y aurait pas de procédure orale, le tribunal arbitral organise une telle procédure à un stade approprié de la procédure arbitrale, si une partie lui en fait la demande.

§ 2. Le président du tribunal arbitral règle l'ordre des audiences et dirige les débats. ».

Art. 38. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1706 rédigé comme suit :

« **Art. 1706.** Sauf convention contraire des parties, si, sans invoquer d'empêchement légitime,

- a) le demandeur ne développe pas sa demande conformément à l'article 1704, § 1er, le tribunal arbitral met fin à la procédure arbitrale, sans préjudice du traitement des demandes d'une autre partie;
- b) le défendeur ne développe pas sa défense conformément à l'article 1704, § 1er, le tribunal arbitral poursuit la procédure arbitrale sans pouvoir considérer cette carence en soi comme une acceptation des allégations du demandeur;
- c) l'une des parties ne participe pas à la procédure orale ou ne produit pas de documents, le tribunal arbitral peut poursuivre la procédure et statue sur la base des éléments dont il dispose. ».

Art. 39. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1707 rédigé comme suit :

« **Art. 1707. § 1er.** Le tribunal arbitral peut, sauf convention contraire des parties,

- a) nommer un ou plusieurs experts chargés de lui faire rapport sur les points précis qu'il détermine;
- b) enjoindre à une partie de fournir à l'expert tous renseignements appropriés ou de lui soumettre ou de lui rendre accessible, aux fins d'examen, toutes pièces, toutes marchandises ou autres biens pertinents.

§ 2. Si une partie en fait la demande ou si le tribunal arbitral le juge nécessaire, l'expert participe à une audience à laquelle les parties peuvent l'interroger.

§ 3. Le paragraphe 2 s'applique aux conseils techniques désignés par les parties.

§ 4. Un expert peut être récusé pour les motifs énoncés à l'article 1686 et selon la procédure prévue à l'article 1687. ».

Art. 40. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1708 rédigé comme suit :

« **Art. 1708.** Une partie peut avec l'accord du tribunal arbitral, demander au président du tribunal de première instance statuant comme en référé d'ordonner toute les mesures nécessaires en vue de l'obtention de preuves conformément à l'article 1680, § 4. ».

Art. 41. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1709 rédigé comme suit :

« **Art. 1709. § 1er.** Tout tiers intéressé peut demander au tribunal arbitral d'intervenir dans la procédure. Cette demande est adressée par écrit au tribunal arbitral qui la communique aux parties.

§ 2. Une partie peut appeler un tiers en intervention.

§ 3. En toute hypothèse, pour être admise, l'intervention nécessite une convention d'arbitrage entre le tiers et les parties en différend. Elle est, en outre, subordonnée, à l'assentiment du tribunal arbitral qui statue à l'unanimité. ».

Art. 42. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre VI intitulé « Chapitre VI. Sentence arbitrale et clôture de la procédure ».

Art. 43. Dans le chapitre VI inséré par l'article 42, il est inséré un article 1710 rédigé comme suit :

« **Art. 1710. § 1er.** Le tribunal arbitral tranche le différend conformément aux règles de droit choisies par les parties comme étant applicables au fond du différend.

Toute désignation du droit d'un Etat donné est considérée, sauf

indication contraire expresse, comme désignant directement les règles juridiques de fond de cet Etat et non ses règles de conflit de lois.

§ 2. A défaut d'une telle désignation par les parties, le tribunal arbitral applique les règles de droit qu'il juge les plus appropriées.

§ 3. Le tribunal arbitral statue en qualité d'amiable compositeur uniquement si les parties l'y ont expressément autorisé.

§ 4. Qu'il statue selon des règles de droit ou en qualité d'amiable compositeur, le tribunal arbitral décidera conformément aux stipulations du contrat si le différend qui oppose les parties est d'ordre contractuel et tiendra compte des usages du commerce si le différend oppose des commerçants. ».

Art. 44. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1711 rédigé comme suit :

« **Art. 1711. § 1er.** Dans une procédure arbitrale comportant plus d'un arbitre, toute décision du tribunal arbitral est, sauf convention contraire des parties, prise après délibération à la majorité de ses membres.

§ 2. Les questions de procédure peuvent être tranchées par le président du tribunal arbitral, si ce dernier y est autorisé par les parties.

§ 3. Les parties peuvent également convenir que, lorsqu'une majorité ne peut se former, la voix du président du tribunal arbitral est prépondérante.

§ 4. Au cas où un arbitre refuse de participer à la délibération ou au vote sur la sentence arbitrale, les autres arbitres peuvent décider sans lui, sauf convention contraire des parties. L'intention de rendre la sentence sans l'arbitre qui a refusé de participer à la délibération ou au vote doit être communiquée aux parties d'avance. ».

Art. 45. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1712 rédigé comme suit :

« **Art. 1712. § 1er.** Si, durant la procédure arbitrale, les parties s'entendent pour régler le différend, le tribunal arbitral met fin à la procédure arbitrale et, si les parties lui en font la demande, constate

par une sentence l'accord des parties, sauf si celui-ci est contraire à l'ordre public.

§ 2. La sentence d'accord-parties est rendue conformément à l'article 1713 et mentionne le fait qu'il s'agit d'une sentence. Une telle sentence a le même statut et le même effet que toute autre sentence prononcée sur le fond de l'affaire.

§ 3. La décision par laquelle la sentence est déclarée exécutoire est sans effet dans la mesure où l'accord des parties a été annulé. ».

Art. 46. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1713 rédigé comme suit :

« **Art. 1713. § 1er.** Le tribunal arbitral statue définitivement ou avant dire droit par une ou plusieurs sentences.

§ 2. Les parties peuvent fixer le délai dans lequel la sentence doit être rendue ou prévoir les modalités selon lesquelles ce délai sera fixé et le cas échéant, prolongé.

Faute de l'avoir fait, si le tribunal arbitral tarde à rendre sa sentence et qu'un délai de six mois s'est écoulé à compter de la désignation du dernier arbitre, le président du tribunal de première instance peut impartir un délai au tribunal arbitral conformément à l'article 1680, § 3. La mission des arbitres prend fin de plein droit lorsque le tribunal arbitral n'a pas rendu sa sentence à l'expiration du délai imparti.

§ 3. La sentence arbitrale est rendue par écrit et signée par l'arbitre. Dans une procédure arbitrale comprenant plusieurs arbitres, les signatures de la majorité des membres du tribunal arbitral suffisent, pourvu que soit mentionnée la raison de l'omission des autres.

§ 4. La sentence arbitrale est motivée.

§ 5. La sentence comprend notamment, outre le dispositif, les mentions suivantes :

- a) les noms et domiciles des arbitres;
- b) les noms et domiciles des parties;
- c) l'objet du litige;
- d) la date à laquelle la sentence est rendue;
- e) le lieu de l'arbitrage déterminé conformément à l'article 1701, § 1er, ainsi que le lieu où la sentence est rendue.

§ 6. La sentence arbitrale liquide les frais d'arbitrage et décide à laquelle des parties le paiement en incombe ou dans quelle proportion ils sont partagés entre elles. Sauf convention contraire des parties, ces frais comprennent les honoraires et frais des arbitres et les honoraires et frais des conseils et représentants des parties, les coûts des services rendus par l'institution chargée de l'administration de l'arbitrage et tous autres frais découlant de la procédure arbitrale.

§ 7. Le tribunal arbitral peut condamner une partie au paiement d'une astreinte. Les articles 1385bis à octies sont d'application mutatis mutandis.

§ 8. Après que la sentence arbitrale a été rendue, un exemplaire est communiqué, conformément à l'article 1678, § 1er, à chacune des parties par l'arbitre unique ou par le président du tribunal arbitral, qui s'assure que chaque partie reçoive en outre un original de la sentence si le mode de communication retenu conformément à l'article 1678, § 1er n'a pas emporté remise d'un tel original. Il en dépose l'original au greffe du tribunal de première instance. Il informe les parties de ce dépôt.

§ 9. La sentence, a, dans les relations entre les parties, les mêmes effets qu'une décision d'un tribunal. ».

Art. 47. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1714 rédigé comme suit :

« **Art. 1714. § 1er.** La procédure arbitrale est close par la signature de la sentence arbitrale qui épuise la juridiction du tribunal arbitral ou par une décision de clôture rendue par le tribunal arbitral conformément au § 2.

§ 2. Le tribunal arbitral ordonne la clôture de la procédure arbitrale lorsque :

- a) le demandeur se désiste de sa demande, à moins que le défendeur y fasse objection et que le tribunal arbitral reconnaisse qu'il a un intérêt légitime à ce que le différend soit définitivement réglé;
- b) les parties conviennent de clore la procédure.

§ 3. La mission du tribunal arbitral prend fin avec la clôture de la procédure arbitrale, la communication de la sentence et son dépôt, sous

réserve des articles 1715 et 1717, § 6. ».

Art. 48. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1715 rédigé comme suit :

« **Art. 1715. § 1er.** Dans le mois de la réception de la sentence conformément l'article 1678, § 1er, à moins que les parties ne soient convenues d'un autre délai,

- a) une des parties peut, moyennant communication à l'autre, demander au tribunal arbitral de rectifier dans le texte de la sentence toute erreur de calcul, toute erreur matérielle ou typographique ou toute erreur de même nature;
- b) si les parties en sont convenues, une partie peut, moyennant communication à l'autre, demander au tribunal arbitral de donner une interprétation d'un point ou passage précis de la sentence.

Si le tribunal arbitral considère que la demande est fondée, il fait la rectification ou donne l'interprétation dans le mois qui suit la réception de la demande. L'interprétation fait partie intégrante de la sentence.

§ 2. Le tribunal arbitral peut, de son propre chef, rectifier toute erreur du type visé au § 1er, a), dans le mois qui suit la date de la sentence.

§ 3. Sauf convention contraire des parties, l'une des parties peut, moyennant communication à l'autre, demander au tribunal arbitral, dans le mois qui suit la réception de la sentence conformément à l'article 1678, § 1er, de rendre une sentence additionnelle sur des chefs de demande exposés au cours de la procédure arbitrale mais omis dans la sentence. S'il juge la demande fondée, le tribunal arbitral complète sa sentence dans les deux mois, même si les délais prévus à l'article 1713, § 2 sont expirés.

§ 4. Le tribunal arbitral peut prolonger, si besoin est, le délai dont il dispose pour rectifier, interpréter ou compléter la sentence en vertu du § 1er ou § 3.

§ 5. L'article 1713 s'applique à la rectification ou l'interprétation de la sentence ou à la sentence additionnelle.

§ 6. Lorsque les mêmes arbitres ne peuvent plus être réunis, la demande d'interprétation, de rectification ou de compléter la

sentence arbitrale doit être portée devant le tribunal de première instance.

§ 7. Lorsque le tribunal de première instance renvoie une sentence arbitrale en vertu de l'article 1717, § 6, l'article 1713 et le présent article sont applicables mutatis mutandis à la sentence rendue conformément à la décision de renvoi. ».

Art. 49. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre VII intitulé « Chapitre VII. Recours contre la sentence arbitrale ».

Art. 50. Dans le chapitre VII inséré par l'article 49, il est inséré un article 1716 rédigé comme suit :

« **Art. 1716.** Il ne peut être interjeté appel contre une sentence arbitrale que si les parties ont prévu cette possibilité dans la convention d'arbitrage. Sauf stipulation contraire, le délai pour interjeter appel est d'un mois à partir de la communication de la sentence, conformément à l'article 1678, § 1er. ».

Art. 51. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1717 rédigé comme suit :

« **Art. 1717. § 1er.** La demande d'annulation n'est recevable que si la sentence ne peut plus être attaquée devant les arbitres.

§ 2. La sentence arbitrale ne peut être attaquée que devant le tribunal de première instance, par voie de citation, et elle ne peut être annulée que dans les cas énumérés au présent article.

§ 3. La sentence arbitrale ne peut être annulée que si :

a) la partie en faisant la demande apporte la preuve :

i) qu'une partie à la convention d'arbitrage visée à l'article 1681 était frappée d'une incapacité; ou que ladite convention n'est pas valable en vertu du droit auquel les parties l'ont soumise ou, à défaut d'une indication à cet égard, en vertu du droit belge; ou

ii) qu'elle n'a pas été dûment informée de la désignation d'un arbitre ou de la procédure arbitrale, ou qu'il lui a été

- impossible pour une autre raison de faire valoir ses droits; dans ce cas, il ne peut toutefois y avoir annulation s'il est établi que l'irrégularité n'a pas eu d'incidence sur la sentence arbitrale; ou
- iii) que la sentence porte sur un différend non visé ou n'entrant pas dans les prévisions de la convention d'arbitrage, ou qu'elle contient des décisions qui dépassent les termes de la convention d'arbitrage, étant entendu toutefois que, si les dispositions de la sentence qui ont trait à des questions soumises à l'arbitrage peuvent être dissociées de celles qui ont trait à des questions non soumises à l'arbitrage, seule la partie de la sentence contenant des décisions sur les questions non soumise à l'arbitrage pourra être annulée; ou
 - iv) que la sentence n'est pas motivée; ou
 - v) que la constitution du tribunal arbitral, ou la procédure arbitrale, n'a pas été conforme à la convention des parties, à condition que cette convention ne soit pas contraire à une disposition de la sixième partie du présent Code à laquelle les parties ne peuvent déroger, ou, à défaut d'une telle convention, qu'elle n'a pas été conforme à la sixième partie du présent Code; à l'exception de l'irrégularité touchant à la constitution du tribunal arbitral, ces irrégularités ne peuvent toutefois donner lieu à annulation de la sentence arbitrale s'il est établi qu'elles n'ont pas eu d'incidence sur la sentence; ou
 - vi) que le tribunal arbitral a excédé ses pouvoirs; ou
- b) le tribunal de première instance constate :
- i) que l'objet du différend n'est pas susceptible d'être réglé par voie d'arbitrage; ou
 - ii) que la sentence est contraire à l'ordre public; ou
 - iii) que la sentence a été obtenue par fraude.

§ 4. Hormis dans le cas visé à l'article 1690, § 4, alinéa 1er, une demande d'annulation ne peut être présentée après l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la partie introduit

sant cette demande a reçu communication de la sentence conformément à l'article 1678, § 1er, a), ou, si une demande a été introduite en vertu de l'article 1715, à compter de la date à laquelle la partie introduisant la demande d'annulation a reçu communication de la décision du tribunal arbitral sur la demande introduite en vertu de l'article 1715, conformément à l'article 1678, § 1er, a).

§ 5. Ne sont pas retenues comme causes d'annulation de la sentence arbitrale les cas prévus au § 2, a), i., ii., iii. et v., lorsque la partie qui s'en prévaut en a eu connaissance au cours de la procédure arbitrale et ne les a pas alors invoquées.

§ 6. Lorsqu'il lui est demandé d'annuler une sentence arbitrale le tribunal de première instance peut, le cas échéant et à la demande d'une partie, suspendre la procédure d'annulation pendant une période dont il fixe la durée afin de donner au tribunal arbitral la possibilité de reprendre la procédure arbitrale ou de prendre toute autre mesure que ce dernier juge susceptible d'éliminer les motifs d'annulation. ».

Art. 52. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1718 rédigé comme suit :

« **Art. 1718.** Les parties peuvent, par une déclaration expresse dans la convention d'arbitrage ou par une convention ultérieure, exclure tout recours en annulation d'une sentence arbitrale lorsqu'aucune d'elles n'est soit une personne physique ayant la nationalité belge ou son domicile ou sa résidence habituelle en Belgique, soit une personne morale ayant en Belgique, son siège statutaire, son principal établissement ou une succursale. ».

Art. 53. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre VIII intitulé « Chapitre VIII. Reconnaissance et exécution des sentences arbitrales ».

Art. 54. Dans le chapitre VIII inséré par l'article 53, il est inséré un article 1719 rédigé comme suit :

« **Art. 1719. § 1er.** La sentence arbitrale, rendue en Belgique ou à l'étranger, ne peut faire l'objet d'une exécution forcée qu'après avoir été revêtue de la formule exécutoire, entièrement ou partiellement,

par le tribunal de première instance conformément à la procédure visée à l'article 1720.

§ 2. Le tribunal de première instance ne peut revêtir la sentence de la formule exécutoire que si la sentence ne peut plus être attaquée devant les arbitres ou si les arbitres en ont ordonné l'exécution provisoire nonobstant appel. ».

Art. 55. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1720 rédigé comme suit :

« **Art. 1720. § 1er.** Le tribunal de première instance est compétent pour connaître d'une demande concernant la reconnaissance et l'exécution d'une sentence arbitrale rendue en Belgique ou à l'étranger.

§ 2. Le tribunal territorialement compétent est le tribunal de première instance du siège de la cour d'appel dans le ressort duquel la personne contre laquelle la déclaration exécutoire est demandée a son domicile et, à défaut de domicile, sa résidence habituelle où, le cas échéant, son siège social, ou à défaut, son établissement ou sa succursale. Si cette personne n'a ni domicile, ni résidence habituelle, ni siège social ni établissement ou succursale en Belgique, la demande est portée devant le tribunal de première instance du siège de la cour d'appel de l'arrondissement dans lequel la sentence doit être exécutée.

§ 3. La demande est introduite et instruite sur requête unilatérale. Le requérant doit faire élection de domicile dans le ressort du tribunal.

§ 4. Le requérant doit fournir l'original de la sentence arbitrale ou une copie certifiée conforme ainsi que l'original de la convention d'arbitrage ou une copie certifiée conforme.

§ 5. La sentence ne peut être reconnue ou déclarée exécutoire que si elle ne contrevient pas aux conditions de l'article 1721. ».

Art. 56. Dans le même chapitre, il est inséré un article 1721 rédigé comme suit :

« **Art. 1721. § 1er.** Le tribunal de première instance ne refuse la reconnaissance et la déclaration exécutoire d'une sentence arbitrale, quel que soit le pays où elle a été rendue, que dans les circonstances suivantes :

a) à la demande de la partie contre laquelle elle est invoquée, si cette

dite partie apporte la preuve :

- i) qu'une partie à la convention d'arbitrage visée à l'article 1681 était frappée d'une incapacité; ou que ladite convention n'est pas valable en vertu de la loi à laquelle les parties l'ont subordonnée ou, à défaut de choix exercé, en vertu de la loi du pays où la sentence a été rendue; ou
- ii) que la partie contre laquelle la sentence est invoquée n'a pas été dûment informée de la désignation d'un arbitre ou de la procédure arbitrale, ou qu'il lui a été impossible pour une autre raison de faire valoir ses droits; dans ces cas, il ne peut toutefois y avoir refus de reconnaissance ou de déclaration exécutoire de la sentence arbitrale s'il est établi que l'irrégularité n'a pas eu une incidence sur la sentence arbitrale; ou
- iii) que la sentence porte sur un différend non visé ou n'entrant pas dans les termes de la convention d'arbitrage, ou qu'elle contient des décisions qui dépassent les termes de la convention d'arbitrage, étant entendu toutefois que, si les dispositions de la sentence qui ont trait à des questions soumises à l'arbitrage peuvent être dissociées de celles qui ont trait à des questions non soumises à l'arbitrage, seule la partie de la sentence contenant des décisions sur les questions soumises à l'arbitrage pourra être reconnue et exécutée; ou
- iv) que la sentence n'est pas motivée alors qu'une telle motivation est prescrite par les règles de droit applicables à la procédure arbitrale dans le cadre de laquelle la sentence a été prononcée; ou
- v) que la constitution du tribunal arbitral, ou la procédure arbitrale, n'a pas été conforme à la convention des parties ou, à défaut d'une telle convention, à la loi du pays où l'arbitrage a eu lieu; à l'exception de l'irrégularité touchant à la constitution du tribunal arbitral, ces irrégularités ne peuvent toutefois donner lieu à refus de reconnaissance

- ou de déclaration exécutoire de la sentence arbitrale s'il est établi qu'elles n'ont pas eu d'incidence sur la sentence; ou
- vi) que la sentence n'est pas encore devenue obligatoire pour les parties, ou a été annulée ou suspendue par un tribunal du pays dans lequel ou en vertu de la loi duquel elle a été rendue;
- vii) que le tribunal arbitral a excédé ses pouvoirs;

ou

- b) si le tribunal de première instance constate :
 - i) que l'objet du différend n'est pas susceptible d'être réglé par arbitrage; ou
 - ii) que la reconnaissance ou l'exécution de la sentence serait contraire à l'ordre public.

§ 2. Le tribunal de première instance surseoit de plein droit à la demande tant qu'il n'est pas produit à l'appui de la requête une sentence arbitrale écrite et signée par les arbitres conformément à l'article 1713, § 3.

§ 3. Lorsqu'il y a lieu à application d'un traité entre la Belgique et le pays où la sentence a été rendue, le traité prévaut. ».

Art. 57. Dans la même partie du même Code, il est inséré un chapitre IX intitulé « Chapitre IX. Prescription ».

Art. 58. Dans le chapitre IX inséré par l'article 57, il est inséré un article 1722 rédigé comme suit :

« **Art. 1722.** La condamnation prononcée par une sentence arbitrale se prescrit par dix années révolues, à compter de la date où la sentence

arbitrale a été communiquée. » .

CHAPITRE 3. - Disposition transitoire

Art. 59. La présente loi s'applique aux arbitrages qui commencent conformément à l'article 34 après la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

La sixième partie du Code judiciaire, telle qu'elle était rédigée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, reste d'application aux arbitrages qui ont commencé avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

La présente loi s'applique aux actions qui sont portées devant le juge, pour autant qu'elles concernent un arbitrage visé à l'alinéa 1er.

La sixième partie du Code judiciaire, telle qu'elle était rédigée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, reste d'application aux actions pendantes ou introduites devant le juge relativement à un arbitrage visé à l'alinéa 2.

CHAPITRE 4. - Entrée en vigueur

Art. 60. La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soi revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 24 juin 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

⁽¹⁾Voir :

Documents de la Chambre des représentants (www.lachambre.be) :

53-2743 -2012/2013 :

No 1 : Projet de loi.

No 2 : Amendement.

No 3 : Rapport.

No 4 : Texte corrigé par la commission.

No 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 16 mai 2013.

Documents du Sénat (www.senate.be) :

5-2089 -2012/2013

No 1 : Projet non évoqué par le Sénat.



GESETZ ZUR ABÄNDERUNG DES SECHSTEN TEILS DES RICHTSGESETZBUCHES ÜBER SCHIEDSVERFAHREN ⁽¹⁾

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen, und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1. - Allgemeine Bestimmung

Artikel 1. Das vorliegende Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2. – Abänderung des sechsten Teils des Gerichtsgesetzbuches über Schiedsverfahren

Art. 2. Im Gerichtsgesetzbuch werden die Artikel 1676 bis 1723 des sechsten Teils mit der Überschrift „Schiedsverfahren“, eingefügt durch das Gesetz vom 4. Juli 1972 und abgeändert durch die Gesetze vom 27. März 1985 und 19. Mai 1998, aufgehoben.

Art. 3. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel I mit der Überschrift „Kapitel I. Allgemeine Bestimmungen“ eingefügt.

Art. 4. In das per Artikel 3 eingefügte Kapitel I wird ein Artikel 1676 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1676. § 1.** Jeder vermögensrechtliche Anspruch kann Gegenstand eines Schiedsverfahrens sein. Nichtvermögensrechtliche Ansprüche, bei denen ein Vergleich zulässig ist, können ebenfalls Gegenstand eines Schiedsverfahrens sein.

§ 2. Jeder, der rechtsfähig ist oder die Befugnis hat, einen Vergleich zu schließen, kann eine Schiedsvereinbarung abschließen.

§ 3. Unbeschadet besonderer Gesetze dürfen juristische Personen des öffentlichen Rechts eine Schiedsvereinbarung nur abschließen, wenn diese der Beilegung von Streitfällen hinsichtlich einer Vereinbarung dient. Die Schiedsvereinbarung unterliegt hinsichtlich ihres Abschlusses den gleichen Gültigkeitsbedingungen wie die Vereinbarung, die Gegenstand des Schiedsverfahrens ist. Des Weiteren dürfen juristische Personen des öffentlichen Rechts eine Schiedsvereinbarung über alle

Angelegenheiten abschließen, die per Gesetz oder per im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass festgelegt sind. Dieser Erlass kann auch die einzuhaltenden Bedingungen und Vorschriften zum Abschluss der Vereinbarung festlegen.

§ 4. Die vorangegangenen Bestimmungen gelten vorbehaltlich der gesetzlich vorgesehenen Ausnahmen.

§ 5. Vorbehaltlich der gesetzlich vorgesehenen Ausnahmen ist jede Schiedsvereinbarung nichtig, die abgeschlossen wird, bevor eine Streitsache entsteht, über die das Arbeitsgericht gemäß Artikel 578 bis 583 zu entscheiden hat.

§ 6. Die Artikel 5 bis 14 des Gesetzes vom 16. Juli 2004 zur Einführung des Gesetzbuches über das internationale Privatrecht gelten für Schiedsangelegenheiten, und die belgischen Richter sind auch zuständig, wenn sich der Ort des Schiedsverfahrens zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrags gemäß Artikel 1701, § 1, in Belgien befindet. Solange der Ort des Schiedsverfahrens nicht bestimmt ist, sind die belgischen Richter dafür zuständig, die in den Artikeln 1682 und 1683 genannten Maßnahmen zu ergreifen.

§ 7. Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung der Parteien gilt der sechste Teil des vorliegenden Gesetzbuches, wenn der Ort des Schiedsverfahrens gemäß 1701, § 1, in Belgien gelegen ist.

§ 8. In Abweichung von § 7 gelten die Bestimmungen der Artikel 1682, 1683, 1696 bis 1698, 1708 und 1719 bis 1722 unabhängig von dem Ort des Schiedsverfahrens und ungeachtet jedweder anderslautenden vereinbarten Klausel.“

Art. 5. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1677 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1677. § 1.** Im vorliegenden Teil des Gesetzbuches

- 1° bezeichnet der Begriff „Schiedsgericht“ einen einzelnen oder mehrere Schiedsrichter;
- 2° bezeichnet der Begriff „Mitteilung“ die Übermittlung eines Schriftstücks sowohl zwischen den Parteien als auch zwischen den Parteien und den Schiedsrichtern sowie zwischen den Parteien und Dritten, die das Schiedsverfahren

organisieren, mit Hilfe eines Kommunikationsmittels oder Verfahrens, das einen Versandnachweis liefert.

§ 2. Sollte eine Bestimmung des vorliegenden Teils mit Ausnahme von Artikel 1710 den Parteien erlauben, über eine dort genannte Frage zu entscheiden, enthält diese Freiheit das Recht der Parteien, einen Dritten zu bevollmächtigen, über diese Frage zu entscheiden.“

Art. 6. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1678 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1678. § 1.** Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung der Parteien wird die Mitteilung dem Empfänger persönlich ausgehändigt oder an seinen Wohnsitz oder seinen Aufenthaltsort oder seine E-Mail-Adresse gesendet oder – wenn es sich um eine juristische Person handelt – an ihren satzungsmäßigen Sitz oder an ihre Hauptniederlassung oder ihre E-Mail-Adresse.

Konnte keiner dieser Orte nach angemessenen Nachforschungen ausfindig gemacht werden, erfolgt die Mitteilung rechtsgültig durch ihre Aushändigung oder ihren Versand an den letzten bekannten Wohnsitz oder den letzten bekannten Aufenthaltsort, oder – wenn es sich um eine juristische Person handelt – an ihren letzten bekannten satzungsmäßigen Sitz, ihre letzte bekannte Hauptniederlassung oder ihre letzte bekannte E-Mail-Adresse.

§ 2. Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung der Parteien werden die Fristen, die für den Empfänger mit der Mitteilung zu laufen beginnen, wie folgt berechnet:

- a) wenn die Mitteilung per Aushändigung gegen eine datierte Empfangsbestätigung erfolgt, ab dem Tag danach;
- b) wenn die Mitteilung per E-Mail oder mit einem anderen Kommunikationsmittel übermittelt wird, das einen Versandnachweis liefert, ab dem Tag nach dem auf der Empfangsbestätigung ausgewiesenen Datum;
- c) wenn die Mitteilung per Einschreiben mit Rückschreiben erfolgt, ab dem Tag nach dem Tag, an dem das Schreiben dem Empfänger persönlich an seinem Wohnsitz, seinem Aufenthaltsort oder an seinem satzungsmäßigen Sitz oder seiner

Hauptniederlassung oder gegebenenfalls an seinem letzten bekannten Wohnsitz oder letzten bekannten Aufenthaltsort oder an seinem satzungsmäßigen Sitz oder an seiner letzten bekannten Hauptniederlassung vorgelegt wurde;

- d) wenn die Mitteilung per Einschreiben erfolgt, ab dem dritten Werktag nach dem Tag, an dem das Schreiben beim Postdienst abgegeben wurde, es sei denn, der Empfänger beweist das Gegenteil.

§ 3. Die Mitteilung gilt am Tag der Empfangsbestätigung als dem Empfänger zugestellt.

§ 4. Der vorliegende Artikel gilt nicht für die im Rahmen eines Gerichtsverfahrens ausgetauschten Mitteilungen.“

Art. 7. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1679 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1679.** Rügt eine Partei, die von einer Unregelmäßigkeit Kenntnis hat, diese ohne rechtmäßigen Grund nicht rechtzeitig vor dem Schiedsgericht, wird davon ausgegangen, dass sie auf die diesbezügliche Geltendmachung verzichtet.“

Art. 8. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1680 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1680. § 1.** Der Präsident des Gerichts Erster Instanz, urteilend wie im Eilverfahren, ernennt, auf einseitigen Antrag durch die zuerst handelnde Partei, den Schiedsrichter gemäß Artikel 1685, §§ 3 und 4.

Der Präsident des Gerichts Erster Instanz, urteilend wie im Eilverfahren, entscheidet, aufgrund einer Ladung über die Ersetzung des Schiedsrichters gemäß Artikel 1689, § 2.

Gegen die Entscheidung der Ernennung und der Ersetzung des Schiedsrichters können keine Rechtsmittel eingelegt werden.

Gegen diese Entscheidung kann jedoch dann Berufung eingelegt werden, wenn der Präsident des Gerichts Erster Instanz entscheidet, keine Ernennung vorzunehmen.

§ 2. Der Präsident des Gerichts Erster Instanz, urteilend wie im Eilverfahren, entscheidet, aufgrund einer Ladung, über den Rücktritt eines Schiedsrich-

ters gemäß Artikel 1685, § 7, über die Ablehnung eines Schiedsrichters gemäß Artikel 1687, § 2, und über die Untätigkeit oder Unfähigkeit eines Schiedsrichters in dem in Artikel 1688, § 2, vorgesehenen Fall. Gegen seine Entscheidung können keine Rechtsmittel eingelegt werden.

§ 3. Der Präsident des Gerichts Erster Instanz, urteilend wie im Eilverfahren, kann, unter den in Artikel 1713, § 2, vorgesehenen Bedingungen, dem Schiedsrichter eine Frist einräumen, um seinen Schiedsspruch zu erlassen. Gegen seine Entscheidung können keine Rechtsmittel eingelegt werden.

§ 4. Der Präsident des Gerichts Erster Instanz, urteilend wie im Eilverfahren, ergreift gemäß Artikel 1709 alle für die Beweisaufnahme erforderlichen Maßnahmen. Gegen seine Entscheidung können keine Rechtsmittel eingelegt werden.

§ 5. Außer den in §§ 1 bis 4 genannten Fällen ist das Gericht Erster Instanz zuständig. Es entscheidet, aufgrund einer Ladung, in erster und letzter Instanz.

§ 6. Vorbehaltlich des Artikels 1720 fallen die im vorliegenden Artikel genannten Ansprüche in die Zuständigkeit des Richters, dessen Sitz der des Appellationshofes ist, in dessen Amtsgebiet der Ort des Schiedsverfahrens festgelegt ist.

Wurde der Ort nicht festgelegt, ist der Richter zuständig, dessen Sitz der des Appellationshofes ist, in dessen Amtsgebiet sich die Gerichtsbarkeit befindet, die über die Streitsache entschieden hätte, wenn sie nicht der Schiedsgerichtsbarkeit unterworfen worden wäre.“

Art. 9. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel II mit der Überschrift „Kapitel II. Schiedsvereinbarung“ eingefügt.

Art. 10. In das per Artikel 9 eingefügte Kapitel II wird ein Artikel 1681 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1681.** Eine Schiedsvereinbarung ist eine Vereinbarung, durch die die Parteien alle oder einige Streitfälle, die zwischen ihnen hinsichtlich

eines bestimmten vertraglichen oder nichtvertraglichen Rechtsverhältnisses entstanden sind oder entstehen könnten, der Schiedsgerichtsbarkeit unterwerfen.“

Art. 11. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1682 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1682. § 1.** Der Richter, der mit einem Streitfall befasst ist, der Gegenstand einer Schiedsvereinbarung ist, erklärt sich auf Antrag einer der Parteien für unzuständig, es sei denn, dass hinsichtlich dieses Streitfalls die Vereinbarung nicht gültig ist oder abgelaufen ist. Bei Strafe der Unzulässigkeit, muss die Einrede vor allen anderen Einreden und Verteidigungsmitteln geltend gemacht werden.

§ 2. Wenn der Richter mit einer in § 1 genannten Klage befasst wird, kann das Schiedsverfahren gleichwohl eingeleitet oder fortgesetzt werden, und kann ein Schiedsspruch erlassen werden.“

Art. 12. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1683 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1683.** Eine Klage vor oder während des Schiedsverfahrens zur Erlangung vorläufiger oder sichernder Maßnahmen und die Gewährung dieser Maßnahmen sind mit einer Schiedsvereinbarung nicht unvereinbar und bedeuten keinen Verzicht auf letztere.“

Art. 13. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel III mit der Überschrift „Kapitel III. Zusammensetzung des Schiedsgerichts“ eingefügt.

Art. 14. In das per Artikel 13 eingefügte Kapitel III wird ein Artikel 1684 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1684. § 1.** Die Parteien können die Anzahl der Schiedsrichter frei vereinbaren, sofern sie ungerade ist. Das Schiedsgericht kann aus einem Einzelschiedsrichter bestehen.

§ 2. Wenn die Parteien eine gerade Anzahl von Schiedsrichtern vorgesehen haben, wird ein zusätzlicher Schiedsrichter ernannt.

§ 3. Einigen sich die Parteien nicht auf die Anzahl der Schiedsrichter, so besteht das Schiedsgericht aus drei Schiedsrichtern.“

Art. 15. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1685 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1685. § 1.** Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung der Parteien darf niemand wegen seiner Staatsangehörigkeit vom Schiedsrichteramt ausgeschlossen werden.

§ 2. Unbeschadet der §§ 3 und 4 sowie der allgemeinen Anforderung der Unabhängigkeit und Unparteilichkeit des oder der Schiedsrichter können die Parteien das Verfahren zur Ernennung des oder der Schiedsrichter frei vereinbaren.

§ 3. Fehlt eine solche Vereinbarung, so gilt:

- a) In Schiedsverfahren mit drei Schiedsrichtern benennt jede Partei einen Schiedsrichter; diese beiden Schiedsrichter ernennen den dritten Schiedsrichter; hat eine Partei den Schiedsrichter nicht innerhalb eines Monats nach Empfang einer entsprechenden Aufforderung durch die andere Partei benannt oder können sich die beiden Schiedsrichter nicht innerhalb eines Monats nach der Benennung des zweiten Schiedsrichters auf den dritten Schiedsrichter einigen, so ernennt der Präsident des Gerichts Erster Instanz, auf Antrag der zuerst handelnden Partei, den oder die Schiedsrichter gemäß Artikel 1680, § 1;
- b) In Schiedsverfahren mit einem Einzelschiedsrichter wird der Schiedsrichter, wenn sich die Parteien nicht auf seine Ernennung einigen können, vom Präsidenten des Gerichts Erster Instanz, auf Antrag der zuerst handelnden Partei, gemäß Artikel 1680, § 1, ernannt;
- c) In Schiedsverfahren mit mehr als drei Schiedsrichtern wird das Schiedsgericht, wenn sich die Parteien nicht auf seine Zusammensetzung einigen können, vom Präsidenten des Gerichts Erster Instanz, auf Antrag der zuerst handelnden Partei, gemäß Artikel 1680, § 1, ernannt.

§ 4. Haben die Parteien ein Verfahren für die Ernennung vereinbart und

- a) handelt eine Partei nicht entsprechend diesem Verfahren oder
- b) können die Parteien oder zwei Schiedsrichter eine Einigung entsprechend diesem Verfahren nicht erzielen oder erfüllt ein

Dritter, einschließlich einer Einrichtung, eine ihm nach diesem Verfahren übertragene Aufgabe nicht, so kann jede Partei bei dem gemäß Artikel 1680, § 1, entscheidenden Präsidenten des Gerichts Erster Instanz die Anordnung der gewünschten Maßnahme beantragen, sofern die Vereinbarung über das Ernennungsverfahren nichts anderes vorsieht, um die Ernennung zu gewährleisten.

§ 5. Ernennt der Präsident des Gerichts einen Schiedsrichter, so berücksichtigt er alle gemäß Parteivereinbarung für den Schiedsrichter vorgeschriebenen Eigenschaften und trägt allen Gesichtspunkten Rechnung, die die Ernennung eines unabhängigen und unparteilichen Schiedsrichters sicherstellen.

§ 6. Die Benennung eines Schiedsrichters kann nach der Bekanntgabe dieser Benennung nicht mehr zurückgenommen werden.

§ 7. Ein Schiedsrichter, der seinen Auftrag akzeptiert, kann nur mit Zustimmung der Parteien oder der Genehmigung des Präsidenten des Gerichts Erster Instanz gemäß Artikel 1680, § 2, von seinem Amt zurücktreten.“

Art. 16. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1686 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1686. § 1.** Wird einer Person ein Schiedsrichteramt angetragen, so hat sie alle Umstände offenzulegen, die berechtigte Zweifel an ihrer Unabhängigkeit oder Unparteilichkeit wecken können. Ein Schiedsrichter hat vom Zeitpunkt seiner Ernennung an und während des gesamten Schiedsverfahrens den Parteien unverzüglich alle neuen Umstände dieser Art offenzulegen.

§ 2. Ein Schiedsrichter kann nur abgelehnt werden, wenn Umstände vorliegen, die berechtigte Zweifel an seiner Unabhängigkeit oder Unparteilichkeit aufkommen lassen, oder wenn er die von den Parteien vereinbarten Eigenschaften nicht erfüllt. Eine Partei kann einen Schiedsrichter, den sie benennt oder an dessen Benennung sie mitgewirkt hat, nur aus Gründen ablehnen, die ihr erst nach der Benennung bekannt geworden sind.“

Art. 17. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1687 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1687. § 1.** Die Parteien können das Verfahren für die Ablehnung eines Schiedsrichters frei vereinbaren.

§ 2. Fehlt eine solche Vereinbarung:

- a) so hat die Partei, die beabsichtigt, einen Schiedsrichter abzulehnen, dem betreffenden Schiedsrichter und gegebenenfalls den anderen Schiedsrichtern, wenn das Gericht aus mehreren besteht, und der Gegenpartei schriftlich die Ablehnungsgründe darzulegen. Bei Strafe der Unzulässigkeit, erfolgt diese Mitteilung innerhalb von fünfzehn Tagen ab dem Datum, an dem die ablehnende Partei von der Zusammensetzung des Schiedsgerichts oder von den in Artikel 1686, § 2, genannten Umständen Kenntnis hat.
- b) Tritt der abgelehnte Schiedsrichter nicht innerhalb von zehn Tagen nach der ihm übermittelten Ablehnung von seinem Amt zurück oder stimmt die andere Partei der Ablehnung nicht zu, so lädt die ablehnende Partei, bei Strafe der Unzulässigkeit, den Schiedsrichter und die anderen Parteien innerhalb von zehn Tagen vor den Präsidenten des Gerichts Erster Instanz, der gemäß Artikel 1680, § 2, entscheidet. Während die Entscheidung anhängig ist, kann das Schiedsgericht, einschließlich des abgelehnten Schiedsrichters, das Schiedsverfahren fortsetzen und einen Schiedsspruch erlassen.“

Art. 18. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1688 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1688. § 1.** Ist ein Schiedsrichter rechtlich oder tatsächlich außerstande, seinen Auftrag zu erfüllen, oder kommt er aus anderen Gründen seinem Auftrag nicht innerhalb einer angemessener Frist nach, so endet – vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung der Parteien – sein Mandat, wenn er unter den in Artikel 1685, § 7, genannten Bedingungen zurücktritt oder wenn die Parteien die Beendigung seines Mandats vereinbaren.

§ 2. Bei Meinungsverschiedenheiten über einen dieser Gründe lädt die zuerst handelnde Partei die anderen Parteien sowie den in § 1 erwähnten Schiedsrichter vor den Präsidenten des Gerichts Erster Instanz, der gemäß Artikel 1680, § 2, entscheidet.

§ 3. Tritt ein Schiedsrichter gemäß vorliegendem Artikel oder nach Artikel 1687 zurück oder stimmt eine Partei der Beendigung des Mandats eines Schiedsrichters zu, so impliziert dies nicht die Anerkennung der in Artikel 1687 oder im vorliegenden Artikel angeführten Gründe.“

Art. 19. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1689 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1689. § 1.** In allen Fällen, in denen das Mandat des Schiedsrichters beendet wird, bevor der endgültige Schiedsspruch erlassen wurde, wird ein Ersatzschiedsrichter ernannt. Diese Ernennung erfolgt gemäß den Regeln, die auf die Ernennung des ersetzten Schiedsrichters anzuwenden waren, sofern die Parteien nichts anderes vereinbart haben.

§ 2. Wird der Schiedsrichter gemäß § 1 nicht ersetzt, so kann sich jede Partei an den Präsidenten des Gerichts Erster Instanz wenden gemäß Artikel 1680, § 1.

§ 3. Sobald der Ersatzschiedsrichter ernannt ist, entscheiden die Schiedsrichter nach Anhörung der Parteien, ob das Verfahren ganz oder teilweise wiederholt werden muss, ohne dass sie auf den oder die endgültigen Teilschiedssprüche, die gegebenenfalls erlassen wurden, zurückkommen können.“

Art. 20. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel IV mit der Überschrift „Kapitel IV. Zuständigkeit des Schiedsgerichts“ eingefügt.

Art. 21. In das per Artikel 20 eingefügte Kapitel IV wird ein Artikel 1690 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1690. § 1.** Das Schiedsgericht kann über seine eigene Zuständigkeit einschließlich aller Einreden bezüglich des Bestehens oder der Gültigkeit der Schiedsvereinbarung entscheiden. Zu diesem Zweck ist eine Schiedsvereinbarung, die Bestandteil eines Vertrags ist, als eine von den übrigen Bestimmungen des Vertrags unabhängige Vereinbarung zu behandeln. Entscheidet das Schiedsgericht, dass der Vertrag nichtig ist, so folgt daraus nicht ohne Weiteres die

Nichtigkeit der Schiedsvereinbarung.

§ 2. Die Einrede der Unzuständigkeit des Schiedsgerichts ist spätestens im ersten Schriftsatz, der von der Partei übermittelt wird, welche die Einrede vorbringt, innerhalb der und gemäß den in Artikel 1704 genannten Fristen und Modalitäten zu erheben. Die Tatsache, dass eine Partei einen Schiedsrichter benennt oder an seiner Benennung mitgewirkt hat, hindert sie nicht daran, die Einrede zu erheben.

Die Einrede, dass die Streitfrage die Befugnisse des Schiedsgerichts überschreitet, ist zu erheben, sobald diese Streitfrage im Schiedsverfahren zur Erörterung kommt.

Das Schiedsgericht kann in beiden Fällen eine verspätete Einrede zulassen, wenn es die Verspätung für gerechtfertigt hält.

§ 3. Das Schiedsgericht kann über die in § 2 genannten Einreden als Vorfrage oder in einem Schiedsspruch zur Sache entscheiden.

§ 4. Gegen die Entscheidung, mit der sich das Schiedsgericht für zuständig erklärt hat, kann nur zeitgleich mit dem Schiedsspruch zur Sache und über den gleichen Rechtsweg eine Aufhebungsklage eingeleitet werden. Das Gericht Erster Instanz kann auf Antrag einer der Parteien auch über die Begründetheit der Entscheidung des Schiedsgerichts über die Unzuständigkeit entscheiden.“

Art. 22. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1691 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1691.** Unbeschadet der gemäß Artikel 1683 den Appellationshöfen und Gerichten erteilten Befugnisse und vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung der Parteien kann das Schiedsgericht, auf Antrag einer Partei, vorläufige oder sichernde Maßnahmen anordnen, die es für notwendig erachtet.

Das Schiedsgericht kann jedoch keine Sicherungspfändung bewilligen.“

Art. 23. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1692 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1692.** Auf Antrag einer der Parteien kann das Schiedsgericht eine vorläufige oder sichernde Maßnahme ändern, aussetzen oder zurückziehen.“

Art. 24. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1693 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1693.** Das Schiedsgericht kann beschließen, dass die Partei, die eine vorläufige oder sichernde Maßnahme beantragt, eine angemessene Sicherheit hinterlegt.“

Art. 25. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1694 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1694.** Das Schiedsgericht kann beschließen, dass eine Partei unverzüglich jede erhebliche Änderung der Umstände, auf deren Grundlage die vorläufige oder sichernde Maßnahme beantragt oder bewilligt wurde, mitzuteilen hat.“

Art. 26. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1695 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1695.** Die Partei, welche die Vollstreckung einer vorläufigen oder sichernden Maßnahme verfolgt, übernimmt alle einer anderen Partei durch die Maßnahme entstandenen Kosten und Schäden, wenn das Schiedsgericht zu einem späteren Zeitpunkt entscheidet, dass die vorläufige oder sichernde Maßnahme in diesem Fall nicht hätte angeordnet werden müssen. Das Schiedsgericht kann während des Verfahrens jederzeit eine Entschädigung für diese Kosten und Schäden bewilligen.“

Art. 27. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1696 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1696. § 1.** Eine von einem Schiedsgericht verhängte vorläufige oder sichernde Maßnahme gilt als verbindlich und wird, sofern vom Schiedsgericht nicht anders angegeben, unabhängig vom Land, in dem sie verhängt wurde, und vorbehaltlich der Bestimmungen in Artikel 1697, vom Gericht Erster Instanz für vollstreckbar erklärt.

§ 2. Die Partei, die beantragt oder erwirkt hat, dass eine vorläufige oder sichernde Maßnahme anerkannt oder für vollstreckbar erklärt wird, informiert den Einzelschiedsrichter oder den Vorsitzenden des Schiedsgerichts hierüber sowie über jedwede Zurücknahme, Aussetzung oder Änderung dieser Maßnahme.

§ 3. Das Gericht Erster Instanz, bei dem die Anerkennung oder Vollstreckbarkeitserklärung einer vorläufigen oder sichernden Maßnahme beantragt wird, kann vom Antragsteller die Hinterlegung einer angemessenen Sicherheit verlangen, wenn sich das Schiedsgericht noch nicht zur Sicherheit geäußert hat oder wenn eine solche Entscheidung notwendig ist, um die Rechte des Beklagten oder Dritter zu schützen.“

Art. 28. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1697 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1697. § 1.** Die Anerkennung oder die Vollstreckbarkeitserklärung einer vorläufigen oder sichernden Maßnahme kann nur abgelehnt werden,:

a) wenn die Partei, gegen die diese Maßnahme geltend gemacht wird, dies beantragt:

- i) falls diese Ablehnung aufgrund der in Artikel 1721, § 1, a), i., ii., iii., iv. oder v., genannten Gründe berechtigt ist; oder
 - ii) falls die Entscheidung des Schiedsgerichts zur Hinterlegung einer Sicherheit nicht befolgt wurde; oder
 - iii) falls die vorläufige oder sichernde Maßnahme vom Schiedsgericht zurückgenommen oder ausgesetzt wurde, oder – sofern es hierzu bevollmächtigt ist – von dem Gericht des Staates, in dem das Schiedsverfahren stattfindet, oder gemäß dem Gesetz, nach dem diese Maßnahme bewilligt wurde, aufgehoben oder ausgesetzt wurde;
- oder

b) wenn das Gericht Erster Instanz feststellt, dass einer der in Artikel 1721, § 1, b), genannten Gründe auf die Anerkennung und die Vollstreckbarkeitserklärung der vorläufigen oder sichernden Maßnahme Anwendung findet.

§ 2. Die Wirkung jeder Entscheidung des Gerichts Erster Instanz hinsichtlich einer der in § 1 genannten Gründe beschränkt sich auf den Anspruch auf Anerkennung und Vollstreckbarkeitserklärung der vorläufigen oder sichernden Maßnahme. Das Gericht Erster Instanz, bei

dem die Anerkennung oder Vollstreckbarkeitserklärung beantragt wird, untersucht bei seiner Entscheidung nicht die Begründetheit der vorläufigen oder sichernden Maßnahme.“

Art. 29. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1698 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1698.** Um eine vorläufige oder sichernde Maßnahme in Zusammenhang mit einem Schiedsverfahren anzuordnen, welches auf belgischem Hoheitsgebiet stattfindet oder nicht, verfügt der Eilverfahrensrichter über die gleiche Befugnis wie in einem Gerichtsverfahren. Diese Befugnis übt er gemäß seinen eigenen Verfahren und unter Berücksichtigung der Besonderheit des Schiedsverfahrens aus.“

Art. 30. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel V mit der Überschrift „Kapitel V. Durchführung des Schiedsverfahrens“ eingefügt.

Art. 31. In das per Artikel 30 eingefügte Kapitel V wird ein Artikel 1699 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1699.** Ungeachtet jedweder anderslautenden Vereinbarung sind die Parteien gleich zu behandeln, und jeder Partei ist unter Beachtung des kontradiktorischen Verfahrens Gelegenheit zur Geltendmachung ihrer Rechte, Mittel und Argumente zu geben. Das Schiedsgericht wacht über die Einhaltung dieser Anforderung sowie der Loyalität der Verhandlungen.“

Art. 32. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1700 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1700. § 1.** Die Parteien können die von dem Schiedsgericht zu beachtenden Verfahrensregeln frei vereinbaren.

§ 2. Fehlt eine solche Vereinbarung, so kann das Schiedsgericht, vorbehaltlich der Bestimmungen des sechsten Teils des vorliegenden Gesetzbuches, die auf das Schiedsverfahren anzuwendenden Verfahrensregeln nach freiem Ermessen festlegen.

§ 3. Sofern von den Parteien nicht anders vereinbart, entscheidet das Schiedsgericht frei über die Zulässigkeit der Beweismittel und ihre Beweiskraft.

§ 4. Das Schiedsgericht nimmt die erforderlichen Untersuchungshandlungen vor, es sei denn, die Parteien erlauben es, dass eines seiner Mitglieder dazu beauftragt wird.

Es kann jede Person anhören. Diese Anhörung erfolgt ohne Eidesleistung. Hat eine Partei Beweismaterial in ihrem Besitz, so kann das Schiedsgericht sie anweisen, es gemäß den von ihm festgelegten Modalitäten vorzulegen, gegebenenfalls bei Strafe eines Zwangsgeldes.

§ 5. Mit Ausnahme von Ansprüchen im Zusammenhang mit öffentlichen Urkunden ist das Schiedsgericht befugt, über Ansprüche auf Schriftuntersuchung zu entscheiden und über die angebliche Fälschung von Urkunden zu befinden.

Bei Ansprüchen bezüglich öffentlicher Urkunden überlässt es das Schiedsgericht den Parteien, sich innerhalb einer bestimmten Frist an das Gericht Erster Instanz zu wenden.

In dem in Absatz 2 genannten Fall werden die Schiedsverfahrensfristen bis zu dem Tag ausgesetzt, an dem das Schiedsgericht von der zuerst handelnden Partei über die Entscheidung zum Zwischenstreit, welche materielle Rechtskraft erlangt hat, informiert wird.“

Art. 33. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1701 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1701. § 1.** Die Parteien können den Ort des Schiedsverfahrens frei vereinbaren. Fehlt eine solche Vereinbarung, so wird der Ort vom Schiedsgericht bestimmt unter Berücksichtigung der Umstände des Falles einschließlich der Eignung des Ortes für die Parteien.

Wurde der Ort des Schiedsverfahrens von den Parteien oder den Schiedsrichtern nicht bestimmt, so gilt der Ort, an dem der Schiedsspruch ergeht, als Ort des Schiedsverfahrens.

§ 2. Ungeachtet der Bestimmungen des § 1 und sofern die Parteien keine andere Vereinbarung getroffen haben, kann das Schiedsgericht nach Anhörung der Parteien seine Sitzungen und Zusammenkünfte an jedem ihm geeignet erscheinenden Ort abhalten.“

Art. 34. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1702 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1702.** Vorbehaltlich einer anderslautenden Vereinbarung beginnt das Schiedsverfahren an dem Datum, an dem der Schiedsverfahrensantrag gemäß Artikel 1678, § 1, a) dem Beklagten zugeht.“

Art. 35. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1703 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1703. § 1.** Die Parteien können die Sprache oder die Sprachen, die im Schiedsverfahren zu verwenden sind, frei vereinbaren. Fehlt eine solche Vereinbarung, so bestimmt das Schiedsgericht die Sprache oder die Sprachen, die im Verfahren zu verwenden sind. Diese Vereinbarung oder Entscheidung gilt, sofern darin nichts anderes vereinbart ist oder bestimmt wird, für alle Mitteilungen der Parteien, jegliche mündliche Verhandlung und alle Schiedssprüche, Entscheidungen oder andere Mitteilungen des Schiedsgerichts.

§ 2. Das Schiedsgericht kann anordnen, dass alle Schriftstücke mit einer Übersetzung in die Sprache oder die Sprachen versehen sein müssen, die zwischen den Parteien vereinbart oder vom Schiedsgericht bestimmt worden sind.“

Art. 36. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1704 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1704. § 1.** Innerhalb der Frist und gemäß den Modalitäten, die von den Parteien vereinbart oder vom Schiedsgericht festgelegt wurden, legen die Parteien alle ihre Beweismittel und Argumente vor, worauf sie ihre Klage oder Klageerwiderung stützen, sowie die Tatsachen zu deren Untermauerung.

Die Parteien können den Austausch von zusätzlichen Schriftsätzen sowie dessen Modalitäten vereinbaren oder das Schiedsgericht kann darüber entscheiden.

Die Parteien fügen ihren Schriftsätzen alle Aktenstücke bei, die sie in die Diskussion einbringen wollen.

§ 2. Haben die Parteien nichts anderes vereinbart, so kann jede Partei im Laufe des Schiedsverfahrens ihre Klage oder ihre Klageerwiderung ändern oder ergänzen, es sei denn, das Schiedsgericht lässt eine solche Änderung nicht zu, insbesondere wegen der Verspätung, mit der sie vorgenommen wird.“

Art. 37. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1705 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1705. § 1.** Außer wenn die Parteien vereinbart haben, dass keine mündliche Verhandlung stattfindet, hat das Schiedsgericht ein solches Verfahren in einem geeigneten Abschnitt des Schiedsverfahrens durchzuführen, wenn eine Partei dies beantragt.

§ 2. Der Vorsitzende des Schiedsgerichts sorgt für den ordnungsgemäßen Ablauf der Sitzungen und leitet die mündlichen Verhandlungen.“

Art. 38. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1706 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1706.** Haben die Parteien nichts anderes vereinbart und wurde kein hinreichender Grund angegeben, so gilt:

- a) Versäumt es der Kläger, seine Klage gemäß Artikel 1704, § 1, vorzulegen, so beendet das Schiedsgericht das Verfahren unbeschadet der Behandlung der Klagen einer anderen Partei;
- b) Versäumt es der Beklagte, seine Klagebeantwortung nach Artikel 1704, § 1, vorzulegen, so setzt das Schiedsgericht das Verfahren fort, ohne dieses Versäumnis als Zugeständnis der Behauptungen des Klägers behandeln zu können;
- c) Versäumt es eine Partei, an einer mündlichen Verhandlung teilzunehmen oder Schriftstücke vorzulegen, so kann das Schiedsgericht das Verfahren fortsetzen und den Schiedsspruch auf Grundlage der ihm vorliegenden Elemente erlassen.“

Art. 39. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1707 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1707. § 1.** Haben die Parteien nichts anderes vereinbart, so kann das Schiedsgericht

- a) einen oder mehrere Sachverständige zur Erstattung eines Gutachtens über genaue vom Schiedsgericht bestimmte Punkte ernennen;
- b) eine Partei auffordern, dem Sachverständigen jede sachdienliche Auskunft zu erteilen oder alle für das Verfahren relevanten

Aktenstücke, Waren oder sonstigen Gegenstände zur Überprüfung vorzulegen oder zugänglich zu machen.

§ 2. Wenn eine Partei dies beantragt oder das Schiedsgericht es für erforderlich hält, hat der Sachverständige an einer mündlichen Verhandlung teilzunehmen, in deren Rahmen die Parteien dem Sachverständigen Fragen stellen können.

§ 3. Absatz 2 gilt ebenfalls für die von den Parteien benannten technischen Berater.

§ 4. Ein Sachverständiger kann wegen der in Artikel 1686 genannten Gründe und gemäß dem in Artikel 1687 vorgesehenen Verfahren abgelehnt werden.“

Art. 40. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1708 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1708.** Eine Partei kann mit Zustimmung des Schiedsgerichts bei dem Präsidenten des Gerichts Erster Instanz, urteilend wie im Eilverfahren, beantragen, gemäß Artikel 1680, § 4, alle für die Beweisaufnahme erforderlichen Maßnahmen anzuordnen.“

Art. 41. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1709 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1709. § 1.** Jeder interessierte Dritte kann beim Schiedsgericht beantragen, dem Verfahren beizutreten. Dieser Antrag ist schriftlich an das Schiedsgericht zu richten, welches ihn an die Parteien weiterleitet.
§ 2. Eine Partei kann einen Dritten zum Beitritt zum Verfahren auffordern.
§ 3. Für die Zulassung des Verfahrensbeitritts ist in jedem Fall eine Schiedsvereinbarung zwischen dem Dritten und den sich in Streit befindenden Parteien erforderlich. Der Verfahrensbeitritt bedarf außerdem des einstimmigen Einverständnisses des Schiedsgerichts.“

Art. 42. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel VI mit der Überschrift „Kapitel VI. Schiedsspruch und Beendigung des Verfahrens“ eingefügt.

Art. 43. In das durch Artikel 42 eingefügte Kapitel IV wird ein Artikel 1710 mit

folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 1710. § 1. Das Schiedsgericht entscheidet den Rechtsstreit in Übereinstimmung mit den Rechtsregeln, die von den Parteien als auf den Inhalt des Rechtsstreites für anwendbar erklärt worden sind.

Die Bezeichnung des Rechts eines bestimmten Staates ist, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde, als unmittelbarer Verweis auf das materielle Recht dieses Staates und nicht auf sein Kollisionsrecht zu verstehen.

§ 2. Haben die Parteien das anwendbare Recht nicht bestimmt, so wendet das Schiedsgericht die Rechtsregeln an, welche es für die geeignetsten hält.

§ 3. Das Schiedsgericht entscheidet nur dann nach Billigkeit („amiable compositeur“), wenn die Parteien es ausdrücklich dazu ermächtigt haben.

§ 4. Unabhängig davon, ob das Schiedsgericht nach den Rechtsregeln oder nach Billigkeit (als „amiable compositeur“) urteilt, es entscheidet in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Vertrags, wenn die Streitigkeit zwischen den Parteien vertraglicher Natur ist, und berücksichtigt die auf das Geschäft anwendbaren Handelsbräuche, wenn es sich um eine Streitigkeit zwischen Kaufleuten handelt.“

Art. 44. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1711 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 1711. § 1. In Schiedsverfahren mit mehr als einem Schiedsrichter ist jede Entscheidung des Schiedsgerichts nach Beratung und mit der Mehrheit der Stimmen seiner Mitglieder zu treffen, sofern die Parteien nichts anderes vereinbart haben.

§ 2. Über Verfahrensfragen kann der Vorsitzende des Schiedsgerichts entscheiden, wenn die Parteien ihn hierzu ermächtigt haben.

§ 3. Die Parteien können ebenfalls vereinbaren, dass, sofern keine Mehrheit zustande kommt, die Stimme des Vorsitzenden des Schiedsgerichts ausschlaggebend ist.

§ 4. Verweigert ein Schiedsrichter die Teilnahme an der Beratung oder Abstimmung über den Schiedsspruch, so können die anderen Schiedsrichter ohne ihn entscheiden, sofern die Parteien nichts anderes

vereinbart haben. Die Absicht, den Schiedsspruch ohne den Schiedsrichter, der seine Teilnahme an der Beratung oder Abstimmung verweigert, zu erlassen, ist den Parteien vorab mitzuteilen.“

Art. 45. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1712 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1712. § 1.** Vergleichen sich die Parteien während des Schiedsverfahrens über die Streitigkeit, so beendet das Schiedsgericht das Verfahren. Falls die Parteien dies beantragen, stellt das Schiedsgericht das Zustandekommen des Vergleichs in Form eines Schiedsspruchs fest, es sei denn, der Vergleich verstößt gegen die öffentliche Ordnung.

§ 2. Der den Vergleich feststellende Schiedsspruch ist in Übereinstimmung mit Artikel 1713 zu erlassen und muss die Angabe enthalten, dass es sich um einen Schiedsspruch handelt. Ein solcher Schiedsspruch hat dieselbe rechtliche Qualität und Wirkung wie jeder andere Schiedsspruch zur Sache.

§ 3. Die Entscheidung, mit der der Schiedsspruch für vollstreckbar erklärt wird, ist ohne Wirkung, wenn der Vergleich der Parteien für nichtig erklärt ist.“

Art. 46. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1713 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1713. § 1.** Das Schiedsgericht entscheidet endgültig oder mit Zwischenentscheidung durch einen oder mehrere Schiedssprüche.

§ 2. Die Parteien können die Frist vereinbaren, in der der Schiedsspruch zu erlassen ist, oder die Modalitäten vorsehen, nach denen diese Frist festgelegt und gegebenenfalls verlängert wird.

Haben die Parteien dies nicht getan und zögert das Schiedsgericht mit dem Erlass des Schiedsspruches und sind seit der Ernennung des letzten Schiedsrichters mehr als sechs Monate vergangen, so kann der Präsident des Gerichts Erster Instanz dem Schiedsgericht gemäß Artikel 1680, § 3, eine Frist setzen.

Das Mandat der Schiedsrichter endet von Rechts wegen, wenn das Schiedsgericht seinen Schiedsspruch nicht bis Ablauf der auferlegten Frist erlassen hat.

§ 3. Der Schiedsspruch ist schriftlich zu erlassen und durch den Schiedsrichter zu unterzeichnen. In Schiedsverfahren mit mehr als einem Schiedsrichter genügen die Unterschriften der Mehrheit der Mitglieder des Schiedsgerichts, sofern der Grund für jede fehlende Unterschrift angegeben wird.

§ 4. Der Schiedsspruch ist zu begründen.

§ 5. Der Schiedsspruch beinhaltet neben der Entscheidung insbesondere folgende Angaben:

- a) Namen und Wohnsitze der Schiedsrichter;
- b) Namen und Wohnsitze der Parteien;
- c) Gegenstand der Streitsache;
- d) Datum, an dem der Schiedsspruch erlassen wurde;
- e) Ort des Schiedsverfahrens gemäß Artikel 1701, § 1, sowie Ort, an dem der Schiedsspruch erlassen wurde.

§ 6. Im Schiedsspruch werden die Schiedskosten festgesetzt und entschieden, welcher der Parteien deren Zahlung obliegt oder in welchem Verhältnis sie zwischen ihnen aufgeteilt werden. Sofern nicht von den Parteien anders vereinbart, beinhalten diese Kosten die Honorare und Kosten der Schiedsrichter und die Honorare und Kosten der Berater und Vertreter der Parteien, die Kosten für die von der mit der Verwaltung des Schiedsverfahrens betrauten Institution erbrachten Dienste sowie alle anderen durch das Schiedsverfahren entstandenen Kosten.

§ 7. Das Schiedsgericht kann eine Partei zur Zahlung eines Zwangsgeldes verurteilen. Die Artikel 1385bis bis octies finden entsprechend Anwendung.

§ 8. Nachdem der Schiedsspruch erlassen wurde, wird jeder Partei vom Einzelschiedsrichter oder vom Vorsitzenden des Schiedsgerichts ein Exemplar desselben gemäß Artikel 1678, § 1, mitgeteilt; sollte die gemäß Artikel 1678, § 1, angewandte Art der Mitteilung nicht zu einer Aushändi-

gung eines Originals geführt haben, versichert er sich, dass jede Partei außerdem ein Original des Schiedsspruchs erhält. Ein Original hinterlegt er bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz. Er informiert die Parteien über diese Hinterlegung.

§ 9. Der Schiedsspruch hat für die Beziehungen zwischen den Parteien die gleichen Wirkungen wie die Entscheidung eines Gerichts.“

Art. 47. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1714 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1714. § 1.** Das Schiedsverfahren endet mit der Unterzeichnung des Schiedsspruchs, der die Gerichtsbarkeit des Schiedsgerichts erschöpft, oder mit einem Beendigungsbeschluss des Schiedsgerichts gemäß § 2.

§ 2. Das Schiedsgericht beschließt die Beendigung des Schiedsverfahrens, wenn:

- a) der Kläger seine Klage zurücknimmt, es sei denn, dass der Beklagte der Klagerücknahme widerspricht und das Schiedsgericht ein berechtigtes Interesse des Beklagten an der endgültigen Beilegung der Streitigkeit anerkennt;
- b) die Parteien die Beendigung des Verfahrens vereinbaren.

§ 3. Vorbehaltlich der Artikel 1715 und 1717, § 6, endet das Mandat des Schiedsgerichts mit der Beendigung des Schiedsverfahrens, der Mitteilung des Schiedsspruchs und seiner Hinterlegung.“

Art. 48. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1715 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1715. § 1.** Innerhalb eines Monats nach Eingang des Schiedsspruchs gemäß Artikel 1678, § 1, es sei denn, die Parteien haben eine andere Frist vereinbart,

- a) kann eine der Parteien, unter Mitteilung an die andere Partei, beim Schiedsgericht beantragen, Rechen-, Schreib- oder Druckfehler oder Fehler ähnlicher Art im Schiedsspruch zu berichtigen;
- b) kann eine Partei, sofern die Parteien dies vereinbart haben und unter Mitteilung an die andere Partei, beim Schiedsgericht

beantragen, einen bestimmten Punkt oder Teil des Schiedsspruchs auszulegen.

Hält das Schiedsgericht den Antrag für begründet, so hat es die Berichtigung oder die Auslegung innerhalb eines Monats nach Eingang des Antrages vorzunehmen. Die Auslegung ist integrierter Bestandteil des Schiedsspruchs.

§ 2. Das Schiedsgericht kann jeden Fehler der in § 1, a), bezeichneten Art innerhalb eines Monats ab dem Datum des Schiedsspruchs von sich aus berichtigen.

§ 3. Haben die Parteien nichts anderes vereinbart, so kann jede Partei innerhalb eines Monats nach Eingang des Schiedsspruchs gemäß Artikel 1678, § 1, unter Mitteilung an die andere Partei, beim Schiedsgericht beantragen, einen ergänzenden Schiedsspruch über solche Ansprüche zu erlassen, die im Schiedsverfahren zwar geltend gemacht, im Schiedsspruch jedoch nicht behandelt worden sind. Hält das Schiedsgericht den Antrag für begründet, so ergänzt es den Schiedsspruch innerhalb von zwei Monaten, auch wenn die in Artikel 1713, § 2, vorgesehenen Fristen abgelaufen sind.

§ 4. Das Schiedsgericht kann gegebenenfalls die in § 1 oder § 3 genannten Fristen zur Berichtigung, Auslegung oder Ergänzung des Schiedsspruchs verlängern.

§ 5. Artikel 1713 ist auf die Berichtigung, Auslegung oder Ergänzung eines Schiedsspruchs anzuwenden.

§ 6. Können dieselben Schiedsrichter nicht mehr zusammenkommen, ist der Antrag auf Auslegung, auf Berichtigung oder auf Ergänzung des Schiedsspruchs beim Gericht Erster Instanz zu stellen.

§ 7. Wenn das Gericht Erster Instanz einen Schiedsspruch gemäß Artikel 1717, § 6, zurückverweist, gelten Artikel 1713 und der vorliegende Artikel entsprechend für den gemäß der Zurückverweisungsentscheidung erlassenen Schiedsspruch.“

Art. 49. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel VII mit der Überschrift „Kapitel VII. Rechtsbehelf gegen den Schiedsspruch“ eingefügt.

Art. 50. In das durch Artikel 49 eingefügte Kapitel VII wird ein Artikel 1716 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1716.** Berufung gegen einen Schiedsspruch kann nur eingelegt werden, wenn die Parteien diese Möglichkeit in der Schiedsvereinbarung vereinbart haben. Vorbehaltlich einer anderslautenden Bestimmung beträgt die Frist für die Einlegung einer Berufung einen Monat nach der Mitteilung des Schiedsspruchs gemäß Artikel 1678, § 1.“

Art. 51. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1717 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1717. § 1.** Eine Klage auf Aufhebung ist nur zulässig, wenn der Schiedsspruch vor den Schiedsrichtern nicht mehr angefochten werden kann.

§ 2. Der Schiedsspruch kann nur vor dem Gericht Erster Instanz mittels Ladung angefochten, und nur in den im vorliegenden Artikel genannten Fällen aufgehoben werden.

§ 3. Der Schiedsspruch kann nur aufgehoben werden, wenn:

a) der Antragsteller den Beweis erbringt, dass:

- i) eine der Parteien, die eine Schiedsvereinbarung im Sinne des Artikels 1681 geschlossen haben, hierzu nicht fähig war; oder dass die Schiedsvereinbarung nach dem Recht, dem die Parteien sie unterstellt haben, oder, falls die Parteien diesbezüglich keine Regelung getroffen haben, nach belgischem Recht ungültig ist; oder
- ii) er von der Ernennung eines Schiedsrichters oder von dem Schiedsverfahren nicht ordnungsgemäß in Kenntnis gesetzt worden ist oder er aus einem anderen Grund seine Rechte nicht geltend machen können; in diesem Fall kann allerdings keine Aufhebung erfolgen, wenn festgestellt wird, dass die Unregelmäßigkeit keine Auswirkung auf den Schiedsspruch hatte; oder
- iii) der Schiedsspruch eine Streitigkeit betrifft, die in den Bestimmungen der Schiedsvereinbarung nicht erwähnt ist oder nicht unter diese Bestimmungen fällt, oder dass er Entscheidungen enthält, welche die Grenzen der Schieds-

vereinbarung überschreiten; kann jedoch der Teil des Schiedsspruchs, der sich auf Streitpunkte bezieht, die dem Schiedsverfahren unterworfen waren, von dem Teil des Schiedsspruchs, der Streitpunkte betrifft, die ihm nicht unterworfen waren, getrennt werden, so kann nur der letztgenannte Teil des Schiedsspruchs aufgehoben werden; oder

iv) der Schiedsspruch nicht begründet ist; oder

v) die Zusammensetzung des Schiedsgerichts oder das Schiedsverfahren nicht der Vereinbarung der Parteien entsprochen hat, vorausgesetzt, dass die Vereinbarung ihrerseits keiner Bestimmung des sechsten Teils des vorliegenden Gesetzbuches, von dem die Parteien nicht abweichen können, widerspricht, oder, sofern keine diesbezügliche Vereinbarung getroffen wurde, dass die Zusammensetzung des Schiedsgerichts oder das Schiedsverfahren nicht in Übereinstimmung mit dem sechsten Teil dieses Gesetzes war; mit Ausnahme einer die Zusammensetzung des Schiedsgerichts betreffenden Unregelmäßigkeit, können diese Unregelmäßigkeiten jedoch keine Aufhebung des Schiedsspruchs rechtfertigen, wenn festgestellt wird, dass sie keine Auswirkung auf den Schiedsspruch hatten; oder

vi) das Schiedsgericht seine Befugnisse überschritten hat; oder

b) wenn das Gericht Erster Instanz feststellt, dass:

i) der Gegenstand der Streitigkeit nicht schiedsfähig ist; oder

ii) der Schiedsspruch gegen die öffentliche Ordnung verstößt; oder

iii) der Schiedsspruch durch Betrug erlangt wurde.

§ 4. Mit Ausnahme des in Artikel 1690, § 4, Absatz 1, genannten Falls kann eine Klage auf Aufhebung nicht mehr nach Ablauf einer Frist von drei Monaten ab dem Datum erhoben werden, an dem die diese Klage erhebende Partei die Mitteilung des Schiedsspruchs gemäß Artikel 1678, § 1, a), erhalten hat, oder, wenn ein Antrag gemäß Artikel 1715 gestellt wurde, ab dem Datum, an dem die Partei, die die Klage auf

Aufhebung erhebt, gemäß Artikel 1678, § 1, a), die Mitteilung der Entscheidung des Schiedsgerichts zu dem nach Artikel 1715 gestellten Antrag erhalten hat.

§ 5. Nicht als Gründe für die Aufhebung des Schiedsspruchs gelten die in § 2, a), i., ii., iii. und v., vorgesehenen Fälle, wenn die Partei, die sie geltend macht, im Laufe des Schiedsverfahrens Kenntnis von ihnen erlangt und sie zu diesem Zeitpunkt nicht gerügt hat.

§ 6. Ist eine Klage auf Aufhebung erhoben worden, kann das Gericht Erster Instanz gegebenenfalls und auf Antrag einer Partei das Aufhebungsverfahren für einen vom Gericht zu bestimmenden Zeitraum aussetzen, um somit dem Schiedsgericht Gelegenheit zu geben, das Schiedsverfahren wieder aufzunehmen oder andere Maßnahmen zu ergreifen, die nach Auffassung des Schiedsgerichts die Gründe für die Aufhebung beseitigen.“

Art. 52. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1718 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1718.** Die Parteien können mittels einer ausdrücklichen Erklärung in der Schiedsvereinbarung oder einer späteren Vereinbarung jede Klage auf Aufhebung eines Schiedsspruchs ausschließen, wenn keine der Parteien entweder eine natürliche Person ist, die die belgische Staatsangehörigkeit besitzt oder ihren Wohnsitz oder gewöhnlichen Wohnort in Belgien hat, oder eine juristische Person ist, die ihren satzungsmäßigen Sitz, ihre Hauptniederlassung oder eine Zweigstelle in Belgien hat.“

Art. 53. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel VIII mit der Überschrift „Kapitel VIII. Anerkennung und Vollstreckbarerklärung von Schiedssprüchen“ eingefügt.

Art. 54. In das durch Artikel 53 eingefügte Kapitel VIII wird ein Artikel 1719 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1719. § 1.** Der in Belgien oder im Ausland ergangene Schiedsspruch kann erst Gegenstand einer Zwangsvollstreckung sein, wenn er – vollständig oder teilweise – vom Gericht Erster Instanz gemäß dem in Artikel 1720 vorgesehenen Verfahren für vollstreckbar erklärt wurde.

§ 2. Das Gericht Erster Instanz kann den Schiedsspruch nur für vollstreckbar erklären, wenn der Schiedsspruch nicht mehr vor den Schiedsrichtern angefochten werden kann oder wenn die Schiedsrichter dessen vorläufige Vollstreckbarkeit ungeachtet der Berufung angeordnet haben.“

Art. 55. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1720 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1720. § 1.** Das Gericht Erster Instanz ist zuständig, über einen Antrag hinsichtlich der Anerkennung und Vollstreckbarerklärung eines in Belgien oder im Ausland erlassenen Schiedsspruchs zu erkennen.

§ 2. Das örtlich zuständige Gericht ist das Gericht Erster Instanz des Sitzes des Appellationshofes, in dessen Amtsgebiet die Person, gegen die die Vollstreckbarerklärung beantragt wurde, ihren Wohnsitz und, in Ermangelung eines Wohnsitzes, ihren gewöhnlichen Wohnort oder gegebenenfalls ihren Gesellschaftssitz oder, in dessen Ermangelung, ihre Niederlassung oder Zweigstelle hat. Hat diese Person weder einen Wohnsitz noch einen gewöhnlichen Wohnort, noch einen Gesellschaftssitz, noch eine Niederlassung oder Zweigstelle in Belgien, wird der Antrag beim Gericht Erster Instanz des Sitzes des Appellationshofes des Bezirks gestellt, in dem der Schiedsspruch vollstreckt werden muss.

§ 3. Der Antrag wird einseitig gestellt und untersucht. Der Antragsteller muss im Amtsgebiet des Gerichts einen Wohnsitz wählen.

§ 4. Der Antragsteller hat das Original des Schiedsspruchs oder eine beglaubigte Abschrift sowie das Original der Schiedsvereinbarung oder eine beglaubigte Abschrift vorzulegen.

§ 5. Der Schiedsspruch kann nur anerkannt oder für vollstreckbar erklärt werden, wenn er nicht gegen die Bedingungen von Artikel 1721 verstößt.“

Art. 56. Im selben Kapitel wird ein Artikel 1721 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 1721. § 1. Das Gericht Erster Instanz versagt die Anerkennung oder Vollstreckbarerklärung eines Schiedsspruchs, unabhängig davon, in welchem Land er erlassen wurde, nur unter folgenden Umständen:

- a) auf Antrag der Partei, gegen die der Schiedsspruch geltend gemacht wird, wenn diese Partei den Beweis erbringt, dass:
 - i) eine der Parteien, die eine Schiedsvereinbarung im Sinne des Artikels 1681 geschlossen haben, hierzu nicht fähig war; oder dass die Schiedsvereinbarung nach dem Recht, dem die Parteien sie unterstellt haben, oder, mangels Rechtswahl, nach dem Recht des Landes, in dem der Schiedsspruch erlassen wurde, nicht gültig ist; oder
 - ii) die Partei, gegen die der Schiedsspruch geltend gemacht wird, von der Ernennung eines Schiedsrichters oder von dem Schiedsverfahren nicht ordnungsgemäß in Kenntnis gesetzt worden ist oder, dass sie aus einem anderen Grund ihre Rechte nicht geltend machen können; in diesen Fällen kann die Anerkennung oder Vollstreckbarerklärung des Schiedsspruchs allerdings nicht versagt werden, wenn festgestellt wird, dass die Unregelmäßigkeit keine Auswirkung auf den Schiedsspruch hatte; oder
 - iii) der Schiedsspruch eine Streitigkeit betrifft, die in den Bestimmungen der Schiedsvereinbarung nicht erwähnt ist oder nicht unter diese Bestimmungen fällt, oder dass er Entscheidungen enthält, welche die Grenzen der Schiedsvereinbarung überschreiten; kann jedoch der Teil des Schiedsspruchs, der sich auf Streitpunkte bezieht, die dem Schiedsverfahren unterworfen waren, von dem Teil des Schiedsspruchs, der Streitpunkte betrifft, die ihm nicht unterworfen waren, getrennt werden, so kann nur der erstgenannte Teil des Schiedsspruchs anerkannt und für vollstreckbar erklärt werden; oder
 - iv) der Schiedsspruch nicht begründet wurde, obwohl eine solche Begründung gemäß den auf das Schiedsverfahren anwendbaren Rechtsregeln, in deren Rahmen der

- Schiedsspruch erlassen wurde, vorgeschrieben ist; oder
- v) die Zusammensetzung des Schiedsgerichts oder das Schiedsverfahren der Vereinbarung der Parteien oder, mangels einer solchen Vereinbarung, dem Recht des Landes, in dem das Schiedsverfahren stattfand, nicht entsprochen hat; mit Ausnahme der die Zusammensetzung des Schiedsgerichts betreffenden Unregelmäßigkeit können diese Unregelmäßigkeiten jedoch keine Versagung der Anerkennung oder Vollstreckbarerklärung des Schiedsspruchs rechtfertigen, wenn festgestellt wird, dass sie keine Auswirkung auf den Schiedsspruch hatten; oder
 - vi) der Schiedsspruch für die Parteien noch nicht bindend geworden ist, oder dass er von einem Gericht des Landes, in dem oder nach dessen Recht er ergangen ist, aufgehoben oder ausgesetzt wurde;
 - vii) das Schiedsgericht seine Befugnisse überschritten hat; oder
- b) wenn das Gericht Erster Instanz feststellt, dass:
- i) der Gegenstand der Streitigkeit nicht schiedsfähig ist; oder
 - ii) die Anerkennung oder Vollstreckbarerklärung des Schiedsspruchs gegen die öffentliche Ordnung verstoßen würde.

§ 2. Das Gericht Erster Instanz setzt den Antrag von Rechts wegen so lange aus, bis ein schriftlicher und von den Schiedsrichtern unterzeichneter Schiedsspruch gemäß Artikel 1713 § 3, zur Stützung des Antrags vorgelegt wird.

§ 3. Bei Vorliegen eines Übereinkommens zwischen Belgien und dem Land, in dem der Schiedsspruch erging, hat das Übereinkommen Vorrang.“

Art. 57. Im selben Teil desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel IX mit der Überschrift „Kapitel IX. Verjährung“ eingefügt.

Art. 58. In das per Artikel 57 eingefügte Kapitel IX wird ein Artikel 1722 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„**Art. 1722.** Die durch einen Schiedsspruch ergangene Verurteilung verjährt nach Ablauf von zehn Jahren ab dem Datum, an dem der Schiedsspruch mitgeteilt wurde.“

KAPITEL 3. Übergangsbestimmung

Art. 59. Das vorliegende Gesetz gilt für Schiedsverfahren, die gemäß Artikel 34 nach dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes beginnen.

Der sechste Teil des Gerichtsgesetzbuches in seiner Fassung vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes gilt weiterhin für Schiedsverfahren, die vor dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes begonnen haben.

Das vorliegende Gesetz gilt für vor Gericht eingebrachte Klagen, sofern sie ein Schiedsverfahren gemäß Absatz 1 betreffen.

Der sechste Teil des Gerichtsgesetzbuches in seiner Fassung vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes gilt weiterhin für anhängige oder vor Gericht eingebrachte Klagen in Bezug auf ein Schiedsverfahren gemäß Absatz 2.

KAPITEL 4. - Inkrafttreten

Art. 60. Das vorliegende Gesetz tritt am ersten Tag des dritten Monats nach der Veröffentlichung im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Juni 2013.

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Justiz,

Frau A. TURTELBOOM

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz,

Frau A. TURTELBOOM

Fußnote

⁽¹⁾ Siehe:

Dokumente der Abgeordnetenkommer (*www.kamer.be*)

53-2743 -2012/2013:

Nr. 1: Gesetzentwurf

Nr. 2: Abänderungsantrag

Nr. 3: Bericht

Nr. 4: Vom Ausschuss korrigierter Text

Nr. 5: Im Plenum verabschiedeter und dem Senat übermittelter Text.

Vollständiger Bericht 16. Mai 2013.

Dokumente des Senats (*www.senate.be/deutsch/index.html*) .

5-2089 -2012/2013

Nr. 1: Vom Senat nicht evozierter Entwurf.



**LAW AMENDING PART 6
OF THE JUDICIAL CODE
ON ARBITRATION ⁽¹⁾**

ALBERT II, King of the Belgians,
To all present, and those to come, salutations.
The Houses have adopted and We endorse the following:

CHAPTER 1 - General provision

Article 1. This Law shall govern a matter referred to in article 78 of the Constitution.

CHAPTER 2 - Amendments to Part 6 of the Judicial Code on arbitration

Art. 2. Articles 1676 through 1723 of Part 6 of the Judicial Code, entitled “Arbitration” inserted by the Law of 4 July 1972 and amended by the Laws of 27 March 1985 and 19 May 1998 are hereby repealed.

Art. 3. In the same Part of the same Code, a chapter is inserted, entitled “Chapter I. General provisions”.

Art. 4. In Chapter I inserted by article 3, the following article 1676 is inserted:

“Art. 1676, § 1. Any pecuniary claim may be submitted to arbitration. Non-pecuniary claims with regard to which a settlement agreement may be made may also be submitted to arbitration.

§ 2. Whosoever has the capacity or is empowered to make a settlement may conclude an arbitration agreement.

§ 3. Without prejudice to specific laws, public legal entities may only enter into an arbitration agreement if the object thereof is to resolve disputes relating to an agreement. The conditions that apply to the entering into of the agreement, which constitutes the object of the arbitration, also apply to the entering into of the arbitration agreement. Moreover, public legal entities may enter into arbitration agreements on all matters defined by law or by royal decree decided by the Council of Ministers. The decree may also set forth the conditions and rules to be respected for the entering into of such an agreement.

§ 4. The above-mentioned provisions shall apply without prejudice to the exceptions provided by law.

§ 5. Without prejudice to the exceptions provided by law, an arbitration agreement entered into prior to any dispute that falls under the jurisdiction of the Labour Court pursuant to articles 578 through 583, shall be automatically null and void.

§ 6. Articles 5 through 14 of the Law of 16 July 2004 on private international law also apply to arbitration and the Belgian courts also have jurisdiction where the place of arbitration is located in Belgium as defined in article 1701, § 1, when the proceedings are introduced. Where the place of arbitration has not been determined, the Belgian courts have jurisdiction to take the measures set out in articles 1682 and 1683.

§ 7. Unless otherwise agreed by the parties, Part 6 of this Code shall apply where the place of arbitration as defined in article 1701, § 1, is located in Belgium.

§ 8. By way of derogation from § 7, the provisions of articles 1682, 1683, 1696 through 1698, 1708 and 1719 through 1722 shall apply irrespective of the place of arbitration and notwithstanding any clause to the contrary.“

Art. 5. In the same Chapter, the following article 1677 is inserted:

“Art. 1677, § 1. In this Part of the Code,

1. the words “arbitral tribunal” mean a sole arbitrator or a panel of arbitrators;
2. the word “communication” means the transmission of a written document between the parties, between the parties and the arbitrators or between the parties and third parties organising the arbitration, by means of a method of communication or in a manner that provides proof of sending.

§ 2. Where a provision of this Part, with the exception of article 1710, leaves the parties free to determine an issue referred to herein, this freedom includes the right of the parties to authorise a third party to make that determination.“

Art. 6. In the same Chapter, the following article 1678 is inserted:

“Art. 1678, § 1. Unless otherwise agreed by the parties, the communication is delivered or sent to the addressee, either to his domicile, his residence or his email address, or, in the case of a legal entity, to its registered office, main place of business or email address.

If none of these can be found after making reasonable inquiries, a communication is deemed to have been received if it is sent to the addressee’s last-known domicile or residence, or, in the case of a legal entity, to its last-known registered office, its last-known main place of business or its last-known email address.

§ 2. Unless otherwise agreed by the parties, periods starting to run with regard to the addressee from the communication date are calculated as follows:

- a) where the communication is made by hand in return for a dated acknowledgement of receipt, from the following day;
- b) where the communication is made by email or other method of communication that provides proof of sending, from the first day after the date indicated on the acknowledgement of receipt;
- c) where the communication is made by registered post with acknowledgement of receipt, from the first day following the date on which the letter was delivered in person to the addressee at his domicile or residence, or to its registered office or main place of business or, where applicable, to the last-known domicile or residence or to the last-known registered office or main place of business;
- d) where the communication is made by registered letter, from the third working day after the date on which the letter was delivered to the postal service, unless the addressee provides proof to the contrary.

§ 3. The communication is deemed to have been made to the addressee on the date of the acknowledgement of receipt.

§ 4. This article does not apply to communications in court proceedings.”

Art. 7. In the same chapter, the following article 1679 is inserted:

“Art. 1679. A party that, knowingly and for no legitimate reason refrains from raising, in due time, an irregularity before the arbitral tribunal is deemed to have waived its right to assert such irregularity.”

Art. 8. In the same Chapter, the following article 1680 is inserted:

“Art. 1680, § 1. The President of the Court of First Instance, ruling as in summary proceedings, on a unilateral request by the most diligent party, shall appoint the arbitrator in accordance with article 1685, § 3 and § 4.

The President of the Court of First Instance, ruling as in summary proceedings, following the issue of a writ of summons, shall replace the arbitrator in accordance with article 1689, § 2.

The decision to appoint or replace the arbitrator shall not be subject to any recourse.

However, this decision may be appealed where the President of the Court of First Instance rules that there are no grounds for an appointment.

§ 2. The President of the Court of First Instance, ruling as in summary proceedings, following the issue of a writ of summons, shall rule on the withdrawal of an arbitrator in accordance with article 1685, §7, challenge of an arbitrator in accordance with article 1687, § 2, and on the failure or impossibility to act of an arbitrator in the case provided for in article 1688, § 2. This decision shall not be subject to any recourse.

§ 3. The President of the Court of First Instance, ruling as in summary proceedings, may set a time limit for an arbitrator to render his award as set out in article 1713, § 2. This decision shall not be subject to any recourse.

§ 4. The President of the Court of First Instance, ruling as in summary proceedings, shall take all necessary measures for the taking of evidence in accordance with article 1709. This decision shall not be subject to any recourse.

§ 5. The Court of First Instance shall have jurisdiction except in the cases mentioned in § 1 through § 4. Its decisions, following the issue

of a writ of summons, are final and not subject to a recourse.

§ 6. Subject to article 1720, the claims referred to in this article fall under the jurisdiction of the Court whose seat is that of the Court of Appeal in whose jurisdiction the place of arbitration is fixed. Where this place is not fixed, the Court having jurisdiction shall be the Court whose seat is that of the Court of Appeal in whose jurisdiction is situated the Court that would have had jurisdiction over the matter, had the matter not been submitted to arbitration.”

Art. 9. In the same Part of the same Code, a chapter is inserted, entitled “Chapter II. Arbitration agreement”.

Art. 10. In Chapter II inserted by article 9, the following article 1681 is inserted:

“**Art. 1681.** An arbitration agreement is an agreement by the parties to submit to arbitration all or certain disputes which have arisen or which may arise between them in respect of a defined legal relationship, whether contractual or not.”

Art. 11. In the same Chapter, the following article 1682 is inserted:

“**Art. 1682, § 1.** The Court before which is brought a dispute that is also the object of an arbitration agreement shall declare itself without jurisdiction at the request of a party, unless the arbitration agreement is invalid with regard to this dispute or has ceased to exist. The plea must be raised before any other plea or defence, failing which it shall be inadmissible.

§ 2. Where an action referred to in § 1 has been brought, arbitral proceedings may nevertheless be commenced or continued, and an award may be made”.

Art. 12. In the same chapter, the following article 1683 is inserted:

“**Art. 1683.** It is not incompatible with an arbitration agreement for a request to be made to a court for an interim or conservatory measure before or during arbitral proceedings and for a court to grant such measure, nor shall any such request imply a waiver of the arbitration agreement.”

Art. 13. In the same Part of the same Code, a Chapter is inserted, entitled “Chapter III. Composition of arbitral tribunal”.

Art. 14. In Chapter III inserted by article 13, the following article 1684 is inserted:

“Art. 1684, § 1. The Arbitral Tribunal must be composed of an odd number of arbitrators A sole arbitrator is allowed.

§ 2. Should the arbitration agreement provide for an even number of arbitrators, an additional arbitrator shall be appointed.

§ 3. Where the parties have not agreed on the number of arbitrators, the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators.”.

Art. 15. In the same Chapter, the following article 1685 is inserted:

“Art. 1685, § 1. No person shall be precluded by reason of his nationality from acting as an arbitrator, unless otherwise agreed by the parties.

§ 2. The parties are free to agree on a procedure for appointing the arbitrator or arbitrators, subject to the provisions of § 3 and § 4 of this article and the general requirement of independence and impartiality of the arbitrator or of the arbitrators.

§ 3. Failing such determination;

- a) in an arbitration with three arbitrators, each party shall appoint one arbitrator, and the two arbitrators thus appointed shall appoint the third arbitrator; if a party fails to appoint the arbitrator within thirty days of receipt of a request to do so from the other party, or if the two arbitrators fail to agree on the third arbitrator within thirty days of the appointment of the second arbitrator, the appointment shall be made by the President of the Court of First Instance, ruling on the request of the most diligent party, in accordance with article 1680, § 1;
- b) in an arbitration with a sole arbitrator, if the parties are unable to agree on the selection of the arbitrator, he shall be appointed by the President of the Court of First Instance,

ruling on the request of the most diligent party, in accordance with article 1680, § 1;

- c) in an arbitration with more than three arbitrators, if the parties are unable to agree on the composition of the arbitral tribunal, it shall be appointed by the President of the Court of First Instance, ruling on the request of the most diligent party, in accordance with article 1680, § 1;

§ 4. Where, under an appointment procedure agreed upon by the parties,

- a) a party fails to act as required under such procedure, or
b) the parties, or two arbitrators, are unable to reach an agreement under such procedure, or a third party, including an institution, fails to perform any function entrusted to it under such procedure, any party may request the President of the Court of First Instance ruling in accordance with article 1680, § 1 to take the necessary measure, unless the agreement on the appointment procedure provides other means for securing the appointment.

§ 5. The President of the Court of First Instance, when appointing an arbitrator, shall have due regard to any qualifications required of the arbitrator by the agreement of the parties and to such considerations as are likely to secure the appointment of an independent and impartial arbitrator.

§ 6. The appointment of an arbitrator, once notified, may not be withdrawn.

§ 7. Once he has accepted his mission, an arbitrator may not withdraw without the consent of the parties or without being so authorised by the President of the Court of First Instance ruling in accordance with article 1680, § 2. “

Art. 16. In the same Chapter, the following article 1686 is inserted:

“Art. 1686, §1. When a person is approached in connection with his possible appointment as an arbitrator, he shall disclose any circumstances likely to give rise to justifiable doubts as to his independence or impartiality . An arbitrator, from the time of his

appointment and throughout the arbitral proceedings, shall disclose without delay any such circumstances to the parties

§ 2. An arbitrator may be challenged only if circumstances exist that give rise to justifiable doubts as to his independence or impartiality, or if he does not have the qualifications agreed to by the parties. A party may challenge an arbitrator appointed by the said party, or in whose appointment it participated, only for reasons of which it becomes aware after the appointment has been made.“

Art. 17. In the same Chapter, the following article 1687 is inserted:

“Art. 1687, §1. The parties are free to agree on a procedure for challenging an arbitrator.

§ 2. Failing such agreement,

- a) a party who intends to challenge an arbitrator shall send a written statement of the reasons for the challenge to the relevant arbitrator and, where applicable, to the other arbitrators if the tribunal has more than one arbitrator, and to the opposing party. This statement must be sent within fifteen days after the challenging party has become aware of the constitution of the arbitral tribunal or after becoming aware of any circumstance referred to in article 1686, § 2, failing which the statement shall be inadmissible.
- b) Unless the challenged arbitrator withdraws from his office or the other party agrees to the challenge within ten days of the challenging statement being sent, the challenging party shall summon the arbitrator and the other parties within ten days, failing which the challenge shall be inadmissible, to appear before the President of the Court of First Instance ruling in accordance with article 1680, § 2. Pending a ruling by the President of the Court of First Instance, the arbitral tribunal, including the challenged arbitrator, may continue the arbitral proceedings and make an award.“

Art. 18. In the same Chapter, the following article 1688 is inserted:

“Art. 1688, §1. Unless otherwise agreed by the parties, if an arbitrator

becomes de jure or de facto unable to perform his functions or for other reasons fails to act without undue delay, his mandate terminates if he withdraws from his office in the conditions foreseen in article 1685, § 7, or if the parties agree on the termination of the mandate.

§ 2. Otherwise, if a controversy remains concerning any of these grounds, the most diligent party shall summon the other parties and the arbitrator referred to in § 1 to appear before the President of the Court of First Instance who shall rule in accordance with article 1680, § 2.

§ 3. If, under this article or under article 1687, an arbitrator withdraws from his office or a party agrees to the termination of the mandate of an arbitrator, this does not imply acceptance of the validity of any ground referred to in article 1687 or in this article. “

Art. 19. In the same Chapter, the following article 1689 is inserted:

“Art. 1689, § 1. In all cases where the arbitrator’s mandate is terminated before the final award is made, a substitute arbitrator shall be appointed. This appointment shall be made in accordance with the rules that were applicable to the appointment of the arbitrator being replaced unless otherwise agreed by the parties.

§ 2. If the arbitrator is not replaced in accordance with § 1, either party may refer the matter to the President of the Court of First Instance who will rule in accordance with article 1680, § 1.

§ 3. Once the substitute arbitrator has been appointed, the arbitrators, after hearing the parties, shall decide if there are grounds to repeat the arbitral proceedings entirely or in part; they may not revise any partial final awards already made. “

Art. 20. In the same Part of the same Code, a Chapter is inserted, entitled “Chapter IV. Jurisdiction of arbitral tribunal”.

Art. 21. In Chapter IV inserted by article 20, the following article 1690 is inserted:

“Art. 1690, § 1. The arbitral tribunal may rule on its own jurisdiction, including any objections with respect to the existence or validity of the arbitration agreement. For that purpose, an arbitration agreement

which forms part of a contract shall be treated as an agreement independent of the other terms of the contract. A decision by the arbitral tribunal that the contract is null and void shall not entail ipso jure the invalidity of the arbitration agreement.

§ 2. A plea that the arbitral tribunal does not have jurisdiction shall be raised not later than the communication of the first written pleadings by the asserting party, within a period and in a manner in accordance with article 1704.

A party is not precluded from raising such a plea by the fact that he has appointed or participated in the appointment of an arbitrator. A plea that the arbitral tribunal is exceeding the scope of its authority shall be raised as soon as the matter alleged to be beyond the scope of its authority is raised during the arbitral proceedings. In either case, the arbitral tribunal may admit a later plea if it considers the delay justified.

§ 3. The arbitral tribunal may rule on the pleas mentioned in § 2 either as a preliminary question or in its award on the merits.

§ 4. The arbitral tribunal's decision that it has jurisdiction may only be contested together with the award on the merits and in the course of the same procedure.

At the request of one of the parties, the Court of First Instance may also rule on the merits of the arbitral tribunal's decision that it lacks jurisdiction. “.

Art. 22. In the same Chapter, the following article 1691 is inserted:

“**Art. 1691** Without prejudice to the powers accorded to the courts and tribunals by virtue of article 1683, and unless otherwise agreed by the parties, the arbitral tribunal may order any interim or conservatory measures it deems necessary.

However, the arbitral tribunal may not authorise attachment orders. “.

Art. 23. In the same Chapter, the following article 1692 is inserted:

“**Art. 1692.** At the request of one of the parties, the arbitral tribunal may amend, suspend or terminate an interim or conservatory measure. “.

Art. 24. In the same Chapter, the following article 1693 is inserted:

“Art. 1693. The arbitral tribunal may require the party requesting an interim or conservatory order to provide appropriate security. “

Art. 25. In the same Chapter, the following article 1694 is inserted:

“Art. 1694 The arbitral tribunal may require any party promptly to disclose any material change in the circumstances on the basis of which the measure was requested or granted. “

Art. 26. In the same Chapter, the following article 1695 is inserted:

“Art. 1695. The party requesting an interim or conservatory measure shall be liable for any costs and damages caused by the measure to another party if the arbitral tribunal later determines that, in the circumstances, the measure should not have been granted. The arbitral tribunal may award such costs and damages at any point during the proceedings. “

Art. 27. In the same Chapter, the following article 1696 is inserted:

“Art. 1696, §1. An interim or protective measure issued by an arbitral tribunal shall be recognised as binding and, unless otherwise provided by the arbitral tribunal, enforced by the Court of First Instance, irrespective of the country in which it was issued, subject to the provisions of article 1697.

§ 2. The party who is seeking or has obtained recognition or enforcement of an interim or conservatory measure shall promptly inform the sole arbitrator or the chairman of the arbitral tribunal of any termination, suspension or modification of that measure.

§ 3. The Court of First Instance where recognition or enforcement is sought may, if it considers it proper, order the requesting party to provide appropriate security if the arbitral tribunal has not already made a determination with respect to security or where such a decision is necessary to protect the rights of the respondent and of third parties. “

Art. 28. In the same Chapter, the following article 1697 is inserted:

“Art. 1697, §1. Recognition or enforcement of an interim or conservatory measure may be refused only:

- a) At the request of the party against whom it is invoked:
 - i) If such refusal is warranted on the grounds set forth in article 1721, §1(a), i., ii., iii., iv. or v.; or
 - ii) if the arbitral tribunal’s decision with respect to the provision of security has not been complied with; or
 - iii) if the interim or conservatory measure has been terminated or suspended by the arbitral tribunal or, where so empowered, by the court of the State in which the arbitration takes place or under the law of which that interim measure was granted;

or

- b) if the Court of First Instance finds that any of the grounds set forth in article 1721, §1(b) apply to the recognition and enforcement of the interim or conservatory measure.

§ 2. Any determination made by the Court of First Instance on any ground in § 1 shall be effective only for the purposes of the application to recognise and enforce the interim or conservatory measure. The Court of First Instance where recognition or enforcement is sought shall not, in making that determination, undertake a review of the substance of the interim or conservatory measure. “

Art. 29. In the same Chapter, the following article 1698 is inserted:

“Art. 1698. The Court ruling in summary proceedings shall have the same power of issuing an interim or conservatory measure in relation to arbitration proceedings, irrespective of whether they take place on Belgian territory, as it has in relation to court proceedings. The Court shall exercise such power in accordance with its own procedures taking into account the specific features of arbitration. “

Art. 30. In the same Part of the same Code, a Chapter is inserted, entitled “Chapter V. Conduct of arbitral proceedings”.

Art. 31. In Chapter V inserted by article 30, the following article 1699 is inserted:

“Art. 1699. Notwithstanding any agreement to the contrary, the parties shall be treated with equality and each party shall be given a full opportunity of presenting his case, pleas in law and arguments in conformity with the principle of adversarial proceedings. The arbitral tribunal shall ensure that this requirement as well as the principle of fairness of the debates are respected.”

Art. 32. In the same Chapter, the following article 1700 is inserted:

“Art. 1700, §1. The parties are free to agree on the procedure to be followed by the arbitral tribunal in conducting the proceedings.

§ 2. Failing such agreement, the arbitral tribunal may, subject to the provisions of Part 6 of this Code, determine the rules of procedure applicable to the arbitration in such manner as it considers appropriate.

§ 3. Unless otherwise agreed by the parties, the arbitral tribunal shall freely assess the admissibility and weight of the evidence.

§ 4. The arbitral tribunal shall set the necessary investigative measures unless the parties authorise it to entrust this task to one of its members.

It may hear any person and such hearing shall be taken without oath. If a party holds a piece of evidence, the arbitral tribunal may enjoin it to disclose the evidence according to such terms as the arbitral tribunal shall decide and, if necessary, on pain of a penalty payment.

§ 5. With the exception of applications relating to authentic instruments, the arbitral tribunal shall have the power to rule on applications to verify the authenticity of documents and to rule on allegedly forged documents. For applications relating to authentic instruments, the arbitral tribunal shall leave it to the parties to refer the matter to the Court of First Instance within a given time limit.

In the circumstances referred to in § 2, the time limits of the arbitral proceedings are automatically suspended until such time as the arbitral tribunal has been informed by the most diligent party of the final court decision on the incident.”

Art. 33. In the same Chapter, the following article 1701 is inserted:

“Art. 1701, §1. The parties are free to agree on the place of arbitration. Failing such agreement, the place of arbitration shall be determined by the arbitral tribunal having regard to the circumstances of the case, including the convenience of the parties.

If the place of arbitration has not been determined by the parties or the arbitrators, the place where the award is rendered is deemed to be the place of arbitration.

§ 2. Notwithstanding the provisions of § 1 and unless otherwise agreed by the parties, the arbitral tribunal, after consulting the parties, may hold its hearings and meetings at any place it deems appropriate.”

Art. 34. In the same Chapter, the following article 1702 is inserted:

“Art. 1702. Unless otherwise agreed by the parties, the arbitral proceedings start on the on the date on which an arbitration application is received by the respondent, in accordance with article 1678, § 1(a).”

Art. 35. In the same Chapter, the following article 1703 is inserted:

“Art. 1703, §1. The parties are free to agree on the language or languages to be used in the arbitral proceedings. Failing such agreement, the arbitral tribunal shall determine the language or languages to be used in the proceedings. This agreement or determination, unless otherwise specified therein, shall apply to any communication between the parties, any hearing and any award, decision or other communication by the arbitral tribunal.

§ 2. The arbitral tribunal may order that any documentary evidence shall be accompanied by a translation into the language or languages agreed upon by the parties or determined by the arbitral tribunal.”

Art. 36. In the same chapter, the following article 1704 is inserted:

“Art. 1704, §1. Within the period of time and as agreed by the parties or determined by the arbitral tribunal, the parties shall develop all the pleas and arguments supporting their claim or defence as well as all facts in support thereof.

The parties may agree on, or the arbitral tribunal may order, the exchange of additional written pleadings between the parties as well as the terms for such exchange.

The parties shall submit with their written pleadings all documents that they wish to produce in evidence.

§ 2. Unless otherwise agreed by the parties, either party may amend or supplement its claim or defence during the course of the arbitral proceedings, unless the arbitral tribunal considers it inappropriate to allow such amendment, notably having regard to the delay in making same. “

Art. 37. In the same Chapter, the following article 1705 is inserted:

“**Art. 1705, §1.** Unless the parties have agreed that no hearings shall be held, the arbitral tribunal shall hold such hearings at an appropriate stage of the proceedings, if so requested by a party.

§ 2. The chairman of the arbitral tribunal shall set the schedule of the hearings and shall preside over them. “

Art. 38. In the same chapter, the following article 1706 is inserted:

“**Art. 1706.** Unless otherwise agreed by the parties, if, without showing sufficient cause,

- a) the claimant fails to communicate his statement of claim in accordance with article 1704, § 1, the arbitral tribunal shall terminate the proceedings, without prejudice to the handling of the claims of another party.
- b) the respondent fails to communicate his statement of defence in accordance with article 1704, § 1, the arbitral tribunal shall continue the proceedings without treating such failure in itself as an admission of the claimant’s allegations;
- c) any party fails to appear at an oral hearing or to produce documentary evidence, the arbitral tribunal may continue the proceedings and make the award on the evidence before it. “

Art. 39. In the same Chapter, the following article 1707 is inserted:

“**Art. 1707, §1.** Unless otherwise agreed by the parties, the arbitral

tribunal may

- a) appoint one or more experts to report to it on specific issues to be determined by the arbitral tribunal;
- b) require a party to give the expert any relevant information or to produce, or to provide access to, any relevant documents, goods or other property for his inspection.

§ 2. If a party so requests or if the arbitral tribunal considers it necessary, the expert shall participate in a hearing where the parties have the opportunity to put questions to him.

§ 3. § 2 applies to the technical experts appointed by the parties.

§ 4. An expert may be challenged on grounds outlined in article 1686 and according to the procedure set out in article 1687. “

Art. 40. In the same Chapter, the following article 1708 is inserted:

“Art. 1708. With the approval of the arbitral tribunal, a party may apply to the Court of First Instance ruling as in summary proceedings to order all necessary measures for the taking of evidence in accordance with article 1680, § 4. “

Art. 41. In the same Chapter, the following article 1709 is inserted:

“Art. 1709, § 1. Any interested third party may apply to the arbitral tribunal to join the proceedings. The request must be put to the arbitral tribunal in writing, and the tribunal shall communicate it to the parties.

§ 2. A party may call upon a third party to join the proceedings.

§ 3. In any event, the admissibility of such joinder requires an arbitration agreement between the third party and the parties involved in the arbitration. Moreover, such joinder is subject to the unanimous consent of the arbitral tribunal. “

Art. 42. In the same Part of the same Code, a Chapter is inserted, entitled “Chapter VI. Arbitral award and termination of proceedings”.

Art. 43. In Chapter VI inserted by article 42, the following article 1710 is inserted:

“Art. 1710, §1. The arbitral tribunal shall decide the dispute in

accordance with such rules of law as are chosen by the parties as applicable to the substance of the dispute.

Any designation of the law of a given State shall be construed, unless otherwise expressed, as directly referring to the substantive law of that State and not to its conflict of laws rules.

§ 2. Failing any designation by the parties, the arbitral tribunal shall apply the law determined by the conflict of laws rules which it considers applicable.

§ 3. The arbitral tribunal shall decide *ex aequo et bono* or as *amiable compositeur* only if the parties have expressly authorized it to do so.

§ 4. Irrespective of whether it decides on the basis of rules of law or *ex aequo et bono* or as *amiable compositeur*, the arbitral tribunal shall decide in accordance with the terms of the contract if the dispute opposing the parties is contractual in nature and shall take into account the usages of the trade if the dispute is between commercial parties. “

Art. 44. In the same Chapter, the following article 1711 is inserted:

“Art. 1711, §1. In arbitral proceedings with more than one arbitrator, any decision of the arbitral tribunal shall be made, unless otherwise agreed by the parties, by a majority of all of its members.

§ 2. Questions of procedure may be decided by the chairman of the arbitral tribunal if so authorised by the parties.

§ 3. The parties are also free to decide that the chairman’s vote shall be decisive where no majority can be formed.

§ 4. Where an arbitrator refuses to participate in deliberations or in the voting on the arbitral award, the other arbitrators are free to decide without him, unless otherwise agreed by the parties. The parties shall be given advance notice of the intention to make an award without the arbitrator refusing to participate in the deliberations or in the vote. “

Art. 45. In the same Chapter, the following article 1712 is inserted:

“Art. 1712, §1. If, during arbitral proceedings, the parties settle the dispute, the arbitral tribunal shall terminate the proceedings and, if

requested by the parties, shall record the settlement in an award on agreed terms, unless this violates public policy.

§ 2. An award on agreed terms shall be made in accordance with the provisions of article 1713 and shall state that it is an award. Such an award has the same status and effect as any other award on the merits of the case.

§ 3. The decision granting enforceability to the award becomes ineffective when the award on agreed terms is set aside.”

Art. 46. In the same Chapter, the following article 1713 is inserted:

“Art. 1713, §1. The arbitral tribunal shall make a final decision or render interlocutory decisions by way of one or several awards.

§ 2. The parties may determine the time limit within which the Arbitral Tribunal must render its award, or the terms for setting such a time limit.

Failing this, if the arbitral tribunal is late in rendering its award, and a period of six months has elapsed between the date on which the last arbitrator has been appointed, the President of the Court of First Instance, at the request of one of the parties, may impose a time limit on the arbitral tribunal in accordance with article 1680, § 3.

The mission of the arbitrators ends if the arbitral tribunal has not rendered its award at the expiry of this time limit.

§ 3. The award shall be made in writing and shall be signed by the arbitrator. In arbitral proceedings with more than one arbitrator, the signatures of the majority of all members of the arbitral tribunal shall suffice, provided that the reason for any omitted signature is stated.

§ 4. The award shall state the reasons upon which it is based.

§ 5. In addition to the decision itself, the award shall contain, inter alia:

- a) the names and domiciles of the arbitrators;
- a) the names and domiciles of the parties;
- c) the object of the dispute;
- d) the date on which the award is rendered;
- e) the place of arbitration determined in accordance with article 1701, § 1, and the place where the award is rendered.

§ 6. The final award shall fix the costs of the arbitration and decide

which of the parties shall bear them or in what proportion they shall be borne by the parties. Unless otherwise agreed by the parties, these costs shall include the fees and expenses of the arbitrators, the fees and expenses of the parties' counsel and representatives, the costs of services rendered by the instances in charge of the administration of the arbitration and all other expenses arising from the arbitral proceedings.

§ 7. The arbitral tribunal may order a party to pay a penalty. Articles 1385 bis through octies shall apply *mutatis mutandis*.

§ 8. Once the arbitral award has been rendered, a copy shall be sent, in accordance with article 1678, § 1, to each party by the sole arbitrator or by the chairman of the arbitral tribunal, who shall moreover ensure that each party receives an original copy if the method of communication retained in accordance with article 1678, § 1 did not entail the delivery of such an original. He shall file the original copy with the court clerk of the Court of First Instance, and shall notify the parties of this filing.

§ 9. The award shall have the same effect as a court decision in the relationship between the parties. “

Art. 47. In the same chapter, the following article 1714 is inserted:

“Art. 1714, §1. The arbitral proceedings are terminated by the signing of the arbitral award which exhausts the jurisdiction of the arbitral tribunal or by a decision of the arbitral tribunal to terminate the proceedings in accordance with § 2.

§ 2. The arbitral tribunal shall issue an order for the termination of the arbitral proceedings when:

- a) the claimant withdraws his claim, unless the respondent objects thereto and the arbitral tribunal recognises a legitimate interest on his part in obtaining a final settlement of the dispute;
- b) the parties agree on the termination of the proceedings.

§ 3. The mandate of the arbitral tribunal terminates with the termination of the arbitral proceedings, the communication of the award and its filing, subject to the provisions of articles 1715 and 1717, § 6. “

Art. 48. In the same Chapter, the following article 1715 is inserted:

“Art. 1715, §1. Within one month of receipt of the award, in accordance with article 1678, § 1, unless another period of time has been agreed upon by the parties.

- a) a party, with notice to the other party, may request the arbitral tribunal to correct in the award any errors in calculation, any clerical or typographical errors or any errors of similar nature;
- b) if so agreed by the parties, a party, with notice to the other party, may request the arbitral tribunal to give an interpretation of a specific point or part of the award.

If the arbitral tribunal considers the request to be justified, it shall make the correction or give the interpretation within one month of receipt of the request. The interpretation shall form part of the award.

§ 2. The arbitral tribunal may correct any error of the type referred to in §1(a) on its own initiative within one month of the date of the award.

§ 3. Unless otherwise agreed by the parties, a party, with notice to the other party, may request, within one month of receipt of the award in accordance with article 1678, § 1, the arbitral tribunal to make an additional award as to claims presented in the arbitral proceedings but omitted from the award. If the arbitral tribunal considers the request to be justified, it shall make the additional award within two months, even if the time limits set out in article 1713, § 2 have expired.

§ 4. The arbitral tribunal may, if necessary, extend the period of time within which it may make a correction, interpretation or an additional award under § 1 or § 3.

§ 5. Article 1713 shall apply to a correction or interpretation of the award or to an additional award.

§ 6. When the same arbitrators can no longer be reunited, the request for interpretation, correction or an additional award shall be submitted to the Court of First Instance.

§ 7. If the Court of First Instance remits an arbitral award by virtue of article 1717, § 6, article 1713 and this article shall apply *mutatis mutandis* to the award rendered in accordance with the decision to remit.”

Art. 49. In the same Part of the same Code, a Chapter is inserted, entitled “Chapter VII. Recourse against arbitral award”.

Art. 50. In Chapter VII inserted by article 49, the following article 1716 is inserted:

“Art. 1716. An appeal can only be made against an arbitral award if the parties have provided for that possibility in the arbitration agreement. Unless otherwise stipulated, the time limit for an appeal is one month as of the notification of the award, in accordance with article 1678, § 1.”

Art. 51. In the same Chapter, the following article 1717 is inserted:

“Art. 1717, § 1. The application to set aside the award is admissible only if the award can no longer be contested before the arbitrators.

§ 2. The arbitral award may only be contested before the Court of First Instance, by means of a writ of summons, and it may be set aside solely for a cause mentioned in this article.

§ 3. The arbitral award may only be set aside if:

a) the party making the application furnishes proof that:

i) a party to the arbitration agreement referred to in article 1681 was under some incapacity; or the said agreement is not valid under the law to which the parties have subjected it or, failing any indication thereon, under the law of Belgium; or

ii) the party making the application was not given proper notice of the appointment of an arbitrator or of the arbitral proceedings or was otherwise unable to present his case; in this case, the award may not be set aside if it is established that the irregularity has had no effect on the arbitral award; or

iii) the award deals with a dispute not provided for in, or not falling within, the terms of the arbitration agreement, or contains decisions on matters beyond the scope of the arbitration agreement, provided that, if the provisions of the award on matters submitted to arbitration can be

- separated from those not so submitted, only that part of the award which contains decisions on matters not submitted to arbitration may be set aside; or
- iv) if the award is not reasoned; or
 - v) the composition of the arbitral tribunal or the arbitral proceedings were not in accordance with the agreement of the parties, unless such agreement was in conflict with a provision of Part 6 of this Code from which the parties cannot derogate, or, failing such agreement, was not in accordance with Part 6 of this Code; with the exception of an irregularity affecting the composition of the arbitral tribunal, such irregularities may however not give rise to a setting aside of the arbitral award if it is established that they have had no effect on the award; or
 - vi) the arbitral tribunal has exceeded its powers; or
- b) the Court of First Instance finds:
- i) that the subject-matter of the dispute is not capable of settlement by arbitration; or
 - ii) that the award is in conflict with public policy; or
 - iii) that the award was obtained by fraud;

§ 4. Except in the case mentioned in article 1690, § 4(1), an application for setting aside may not be made after three months have elapsed from the date on which the party making that application had received the award in accordance with article 1678, § 1(a) or, if an application had been made under article 1715, from the date on which the party making the application for setting aside received the arbitral tribunal's decision on the application made under article 1715, in accordance with article 1678, § 1(a).

§ 5. The causes mentioned in § 2(a), (i), (ii), (iii) and (v) shall not give rise to the setting aside of the arbitral award, whenever the party that invokes them has learned of the said cause in the course of the proceedings but failed to invoke it at that time.

§ 6. The Court of First Instance, when asked to set aside an arbitral award, may, where appropriate and if so requested by a party, suspend the setting aside proceedings for a period of time determined by it in

order to give the arbitral tribunal an opportunity to resume the arbitral proceedings or to take such other action as in the latter's opinion will eliminate the grounds for setting aside."

Art. 52. In the same Chapter, the following article 1718 is inserted:

"Art. 1718. By an explicit declaration in the arbitration agreement or by a later agreement, the parties may exclude any application for the setting aside of an arbitral award, where none of them is a natural person of Belgian nationality or a natural person having his domicile or normal residence in Belgium or a legal person having its registered office, its main place of business or a branch office in Belgium."

Art. 53. In the same Part of the same Code, a Chapter is inserted, entitled "Chapter VIII. Recognition and enforcement of arbitral awards".

Art. 54. In Chapter VIII inserted by article 53, the following article 1719 is inserted:

"Art. 1719, § 1. The arbitral award rendered in Belgium or abroad may only be enforced after the Court of First Instance has granted enforcement in full or in part in accordance with the procedure set out in article 1720.

§ 2. The Court of First Instance can render the award enforceable only if it can no longer be contested before the arbitrator(s) or if the arbitrators have declared it to be provisionally enforceable notwithstanding an appeal."

Art. 55. In the same Chapter, the following article 1720 is inserted:

"Art. 1720, § 1. The Court of First Instance has jurisdiction over an application relating to the recognition and enforcement of an arbitral award rendered in Belgium or abroad.

§ 2. The court with territorial jurisdiction is the Court of First Instance of the seat of the Court of Appeal in the jurisdiction of which the person against whom the enforcement is requested has his domicile or, in the absence of a domicile, his usual place of residence or, where applicable, its registered office or, failing this, its place of business or

branch office. If that person is neither domiciled in, or a resident of, Belgium, nor has its registered office, place of business or branch office in Belgium, the application is made to the Court of First Instance of the seat of the Court of Appeal in the jurisdiction of which the award is to be enforced.

§ 3. The application shall be introduced and dealt with on a unilateral request.

The applicant shall elect domicile in the jurisdiction of the Court.

§ 4. The applicant shall enclose with his request the original copy or a certified copy of the arbitral award and of the arbitration agreement.

§ 5. The award may only be recognised or enforced if it does not violate the conditions of article 1721. “

Art. 56. In the same Chapter, the following article 1721 is inserted:

“**Art. 1721, § 1.** The Court of First Instance may only refuse to recognise or enforce an arbitral award, irrespective of the country in which it was made, in the following circumstances:

- a) at the request of the party against whom it is invoked, if that party furnishes proof that:
 - i) a party to the arbitration agreement referred to in article 1681 was under some incapacity; or the said agreement is not valid under the law to which the parties have subjected it or, failing any such indication, under the law of the country where the award was rendered; or
 - ii) the party against whom the award is invoked was not given proper notice of the appointment of an arbitrator or of the arbitral proceedings or was otherwise unable to present his case; in this case, recognition or enforcement of the arbitral award may not be refused if it is established that the irregularity has had no effect on the arbitral award; or
 - iii) the award deals with a dispute not contemplated by, or not falling within, the terms of the arbitration agreement, or it contains decisions on matters beyond the scope of the arbitration agreement, provided that, if the provisions of the award on matters submitted to arbitration can be

- separated from those not so submitted, only that part of the award which contains decisions on matters submitted to arbitration may be recognised or enforced ; or
- iv) the award is not reasoned whereas such reasons are prescribed by the rules of law applicable to the arbitral proceedings under which the award was rendered; or
 - v) the composition of the arbitral tribunal or the arbitral proceedings was not in accordance with the agreement of the parties or, failing such agreement, was not in accordance with the law of the country where the arbitration took place; with the exception of an irregularity affecting the composition of the arbitral tribunal, such irregularities may however not give rise to a refusal to recognise or enforce the arbitral award if it is established that they have had no effect on the award; or
 - vi) the award has not yet become binding on the parties or has been set aside or suspended by a court of the country in which, or under the law of which, that award was made; or;
 - vii) the arbitral tribunal has exceeded its powers; or
- b) if the Court of First Instance finds that:
- i) the subject-matter of the dispute is not capable of settlement by arbitration; or
 - ii) the recognition or enforcement of the award would be contrary to public policy.

§ 2. The Court of First Instance shall ipso jure stay the application for as long as a written award signed by the arbitrators in accordance with article 1713, § 3 is not provided in support of the application.

§ 3. Where there is a reason to apply an existing treaty between Belgium and the country in which the award was rendered, the treaty shall prevail. “

Art. 57. In the same part of the same Code, a Chapter is inserted, entitled “Chapter IX. Time bar”.

Art. 58. In Chapter IX inserted by article 57, the following article 1722 is inserted:

“Art. 1722. The condemnation pronounced by an arbitral award shall be time barred ten years after the date on which the arbitral award has been communicated.”

CHAPTER 3 - Transitional provision

Art. 59. This law applies to arbitration proceedings started in accordance with article 34 after the date on which this law enters into force.

Part 6 of the Judicial Code, as formulated prior to the entry into force of this law, continues to apply to arbitration proceedings that started prior to the date on which this law enters into force.

This law applies to claims brought before the court, provided that these claims are related to arbitrations as referred to in sub-paragraph 1.

Part 6 of the Judicial Code, as formulated prior to the entry into force of this law, continues to apply to claims pending or brought before the court in relation to arbitrations as referred to in sub-paragraph 2.

CHAPTER 4 - Entry into force

Art. 60. This law shall enter into force on the first day of the third month following its publication in the Belgian Official Journal.

We hereby enact this law, order that it be stamped with the State seal and published in the Belgian Official Journal.

Done in Brussels, 24 June 2013.

ALBERT

By the King:

The Minister for Justice,

Ms A. TURTELBOOM

Sealed with the State seal:

The Minister for Justice,

Ms A. TURTELBOOM

Note

⁽¹⁾ See:

Documents of the Chamber (www.kamer.be) of representatives:

53-2743 -2012/2013:

No 1: Bill

No 2: Amendment.

No 3: Report.

No 4: Text corrected by the commission.

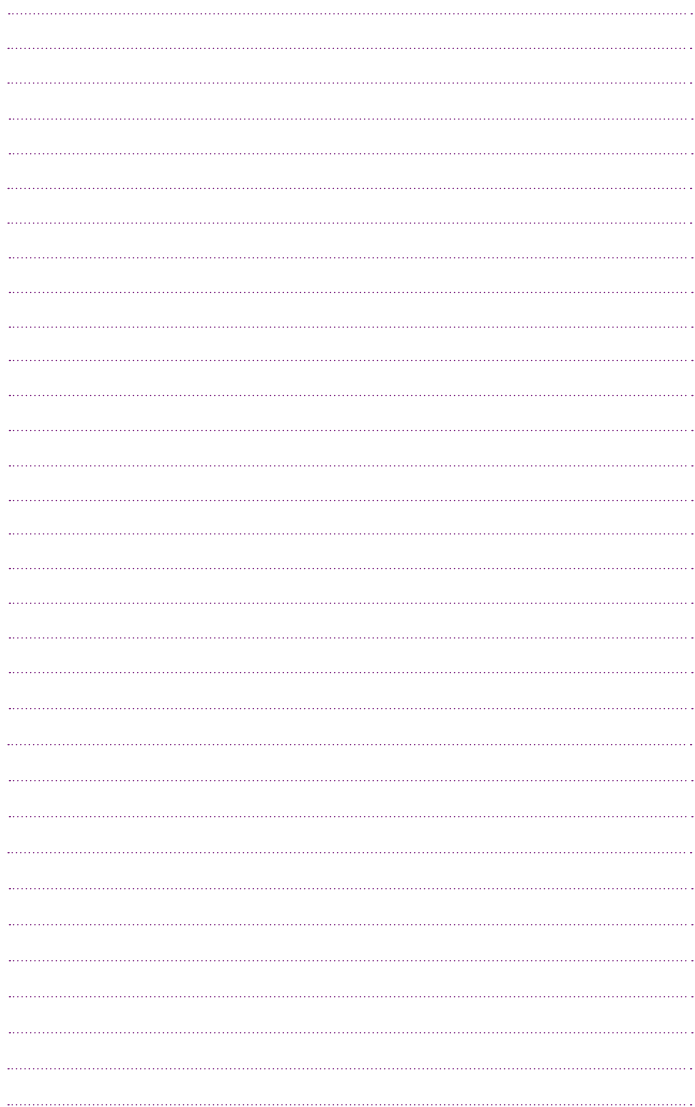
No 5: Adopted in plenary session and sent to the Senate.

Full report: 16 May 2013.

Senate Documents (www.senate.be/english/index.html):

5-2089 -2012/2013

No 1: Bill not evoked by the Senate.



Communication Service
115 boulevard de Waterloo
1000 Brussels - BELGIUM
Tel.: 02 542 65 11
www.justice.belgium.be